

La Voz de Guipúzcoa

Labado 11 de Septiembre de 1926

Diario Republicano

San Sebastián.—Año XLII. Número 15.585

La Guardia republicana, los monárquicos y los comunistas se han sublevado contra Condylis

han resultado 40 muertos y 100 heridos y ha sido sofocada la rebelión

(POR TELEFONO)

París 10.

Comunican de Atenas que la orden gubernamental de licenciar la Guardia republicana ha provocado una sublevación en dos batallones de esta rebeldía que ha sido reprimida por otras tropas regulares, que se vieron precisadas a matar para ello cañones y ametralladoras. En los combates resultaron cuarenta muertos y más de un centenar de heridos.

Ampliando el anterior telegrama, se han recibido otros con los siguientes detalles:

Ante el rumor de que la Guardia republicana había preparativos para establecer una nueva dictadura o para fomentar un golpe de Estado monárquico, el general Condylis dispuso que por la mañana que fuesen ocupados por tropas leales los dos cuarteles de la Guardia. Llegó asimismo la completa sumisión de los componentes de dicha fuerza, ofreciéndoles, a cambio, puestos en la gendarmería o salvados para poder abandonar el territorio nacional.

El coronel Zervas y el comandante Dertillis, jefes de la Guardia, aceptaron la orden del Gobierno, pero solicitaron de éste que retirase sus tropas de las inmediaciones de los cuarteles, para que los guardias republicanos se rindieran dignamente, sin que pareciera que lo hacían por temor a las otras fuerzas.

El general Condylis accedió a la petición, y los guardias republicanos salieron libremente de los cuarteles; pero en cuanto penetraron en las calles de la ciudad, comenzaron a disparar sobre las tropas del Gobierno, siendo ayudados por elementos comunistas y monárquicos.

Las tropas del Gobierno respondieron a la agresión, y su artillería, emplazada en las alturas vecinas, comenzó a lanzar granadas contra los sublevados.

Cuando dos automóviles blindados llegaron a la plaza de la Constitución, varias patrullas leales los atacaron con denuevo. Un coronel de Artillería que iba en uno de los autos llegó hasta la Casa de Correos, pretendiendo montar de telegrafos; mas apenas penetró en el edificio se vio rodeado por muchos paisanos, que se habían refugiado allí, huyendo del ataque de la Guardia, y estuvo a punto de ser linchado. Uno de los automóviles blindados fue asido por los soldados del Gobierno y el otro destruido por una granada.

Entre los sublevados, apoyados por los comunistas y monárquicos, y las tropas del Gobierno se cambiaron millares de disparos, y los jefes de los rebeldes, hechos sin concierto, fueron a herir a bastantes paisanos.

Los desórdenes continuaron durante bastantes horas, y por último, poco después del mediodía, terminaron los combates y el Gobierno quedó dueño de la situación.

Otro despacho dice que se rumorea que el general Plastiras, jefe de los monárquicos, marcha contra Atenas al frente de un ejército.

El presidente de la República, almirante Coundiotis, ha regresado a la capital griega.

Otro telegrama de Atenas dice que de las informaciones abiertas sobre los incidentes ocurridos ayer, resulta confirmado que el pueblo había sido organizado y empujado al levantamiento por antiguos oficiales reformados, pertenecientes al partido constantinista.

La opinión aprueba unánimemente la actitud adoptada por el Gobierno y reclama el castigo ejemplar de los culpables.

El presidente de la República, Coundiotis, celebró hoy una conferencia con Condylis, el cual, una vez terminada la entrevista, declaró a los periodistas que el jefe del Estado había aprobado por completo las medidas que había adoptado el Gobierno.

El presidente de la República, que regresó desde de Hydra, donde estaba descansando, presidió también una reunión del Gobierno, en la que se redactó un mensaje que se dirigirá al país, y en el que se dice que la victoria alcanzada por el Gobierno es la victoria de la nación griega y del régimen republicano.

El presidente del Consejo hizo resaltar ante los periodistas que el término del régimen dictatorial y la prisión del dictador no podrían ofrecer garantías para el restablecimiento de las libertades del pueblo mientras subsistieran los batallones de la Guardia.

El Gobierno, convencido de la existencia de un acuerdo entre los comunistas y los monárquicos, hizo detener ayer a numerosos comunistas y a varios jefes monárquicos intransigentes, entre los cuales figura el ex ministro Varkis y también un periodista.

La prensa falto al Gobierno por haber sabido castigar a los instrumentos de la dictadura que intentaban crear un estado anárquico.

Telegrama de Atenas que la noche transcu-

España adelante

El templo y la escuela rural

por LUIS BELLO

Esfuerzo gigantesco testimonian nuestras catedrales. Cualquiera de ellas, la más pobre, exigió tal suma de elementos en torno suyo que el suelo debió quedar exhausto. Sólo en épocas pasajeras, muy breves, de gran florecimiento material por golpes de fortuna, pudo desarrollarse, junto al ideal religioso, otro ideal fundador y constructor. Castillos sobre la tierra conquistada; palacios reales sobre los dominios de la corona, vencedora. Pero durante muchos siglos todo el exceso de energía del país floreció en esas soberbias catedrales, maravilla de fuerza y de arte que ya no se repetirá nunca. Pues bien: cualquiera que haya viajado por España, sabe que el esfuerzo hecho para construir el monasterio de El Escorial, la catedral de León, la de Burgos o la de Toledo, no es nada comparado con el esfuerzo de innumerables aldeas para construir sus iglesias o sus capillas. Dentro de esos lugares pobres, la torre de la iglesia con su campanario o su espadaña, destaca mucho más que en nuestras ciudades históricas las flechas de sus catedrales góticas. Extendida por todas las Españas, esa red de templos humildes, labrados en piedra, santuarios, refugios de la piedad y de la devoción popular, expresan la virtud imponderable del ideal. El milagro mayor es la iglesia: en pueblos de adobes o de silos, donde de la tierra apenas da para mal vivir, el gran milagro es la ermita o la capilla. Los ornamentos de su culto pueden no parecer suntuosos; pero siempre lo serán con relación a la pobreza de los lugares.

¿Cómo fué construida esa iglesia que domina las veinte casas de tierra con tejado de bálago? Donaciones, legados, fundaciones pladadas, aportación filial del vecindario. Para la fé que mueve los montes, nada es imposible; pero siempre habrá sido difícil mover la voluntad de las gentes con un fin espiritual.

Ahora vamos tratando de mover otra fé; que yo no quiero presentar en oposición. Gratamos de interesar a los pueblos en la construcción de sus escuelas y la comparación es inevitable, porque servimos también un ideal del espíritu y porque la realidad española no podría ofrecernos mejor ejemplo. Cuando llegamos a una aldea donde apenas vive un centenar de habitantes en lugar de escasos recursos, pensamos, lógicamente, que no pueden levantar una escuela. Todos sus vecinos trabajando todo el año sólo para ese objeto no reunirían las cantidades indispensables. Sin embargo, allí está la iglesia. De algún modo se ha hecho. Ese esfuerzo ya está realizado, ¿por qué no ha de realizarse el otro? La aldea ha sabido cumplir, en un momento de su vida, ahora o hace siglos, los deberes para con su ideal religioso y de igual modo llegará a cumplir su deber para con el más alto de los ideales humanos. Es cuestión de fé. Hace falta, por consiguiente, propagar la fé; pero como nuestros tiempos son

duros y poco propicios a la pasión desinteresada por fines ideales, fundamento de la fé divina, será menester ayudarse con la razón y transmitir el convencimiento de la utilidad de la escuela. Por eso he hablado en alguna parte—en el Círculo Mercantil de Granada—de “la escuela como negocio”. Una vez conseguido ese primer éxito, puramente suasorio, cuando la aldea esté bien convencida, bien persuadida de la utilidad de la escuela, comenzará a brotar y a germinar la fé.

Así ocurre en algunas regiones; por ejemplo, en Asturias y en las montañas de León. Convencidos, los indianos, los “americanos”, legados bien y dejan fundaciones de enseñanza que son otros tantos testimonios de fé. Si la fé es, según frase del pueblo, “creer en lo que no alcanzamos a ver”, estos “americanos” de los pueblos de Asturias sienten la verdadera fé. La Patria y la Cultura, dos deidades remotas, una al otro lado del mar, otra más allá de sus fuerzas, les inspiran ese respeto religioso capaz de mover la voluntad y de convertirse en actos. Su móvil, ideal, tiene una parte práctica y ésta prende más fácilmente en las aldeas. Vale más en América el hijo que sabe de letras que el hijo ignorante. Esta noción clara y concreta, utilitaria, tiene virtud para convertirse en fé. Entre el asturiano de América y el asturiano de Asturias se crea un idealismo sentimental. Para ello ha sido preciso que el primero abandone su tierra y se asemeje al mundo.

El milagro—obra de fé—lo levanta en esas aldeas el indiano. ¿Quién hará sus veces en millares de aldeas, pueblos y villas pobres? Considerando absurda la esperanza de que con tan miserables medios lleguen a realizar hoy para erigir su escuela el esfuerzo que hicieron ayer para erigir su iglesia, conviene todos en que debe acudir en su auxilio el Estado, resolviendo el problema con el mínimo de gasto, reduciendo todo lo posible el presupuesto de construcción, eliminando cuanto sea superfluo y dejando puramente lo indispensable; un esquema de escuela rural en país pobre.

Habría que aceptar esa idea del barracón escolar o de las cuatro paredes sobrias y lisas con dos ventanales y un techo. Como las proporciones están fijadas de antemano por disposición oficial, ninguna construcción podrá salirse de ellas. Pero no es ese el ideal. Yo creo que la escuela ha de ser en la villa iglesia y en la aldea ermita, capilla u oratorio. Siempre con espacio, con higiene y con arte. Más aún en las aldeas que en las ciudades, porque en aquellas la escuela ha de serlo todo: museo, biblioteca, consultorio, sala de conferencias, salón de juntas. La escuela pobre, mientras sea imposible otra cosa. Luego debe llegarse tan lejos como la fé consienta y sabido es que no tiene límites el poder de la fé.

(Prohibida la reproducción.)

De procedencia oficial

España se retira de la S. D. N.

Un telegrama de Ginebra dice que, como se anunció en el momento de hacer Alemania su entrada en la Sociedad de las Naciones, España había tomado la resolución de retirarse del organismo de Ginebra.

La comunicación de España en ese sentido no ha sido recibida todavía en la Sociedad de Naciones, si bien, según parece, ha salido ya de Madrid. En ella, España anuncia su decisión de retirarse de la Sociedad.

✱ ✱ ✱

(Por teléfono)

Madrid, 11

Un despacho de Ginebra da cuenta de que la Sociedad de Naciones recibió ayer tarde, a última hora, una nota del Gobierno español.

En este documento, que fué redactado en Madrid por el señor Yanguas y está concebido en términos mesurados, se expresa la gratitud del Gobierno español por las atenciones que a España se han guardado en la Sociedad de Naciones y por las reiteradas solicitudes que se le han hecho para que siga cooperando en la labor del alto organismo internacional.

Pero también se expone la firme e inquebrantable decisión de España, aunque ello le produzca gran sentimiento, de retirarse de la Sociedad de las Naciones.

LIZASO

ROBES - MANTEAUX
CHAPEAUX

Paseo de Lili, 1 San Sebastián

Participa a su distinguida clientela que expondrá los modelos de invierno desde :-: el día 13 del actual :-:

rrió en la mayor tranquilidad. La Policía ha detenido a un licenciado de presidio que, con algunos desertores, había formado una banda de

ladrones, que se dedicaba a robar fusiles de las brigadas que vigilan las carreteras y los reven-

La Academia de Artillería no se abrirá hasta enero

Actuaciones del general Rodríguez Pedré

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

EXCEPCIONES AL DECRETO

“El Diario Oficial del Ministerio de la Guerra”, publica las siguientes excepciones al artículo primero del real decreto del 5 del actual:

“En virtud de la autorización que confiere el real decreto de ayer se ha resuelto lo siguiente:

a) Quedan exceptuados de las sanciones que señala el artículo primero del 5 del corriente, los jefes y oficiales de la escala activa de Artillería que, en esa fecha, ejerciesen el cargo de agregados militares en el extranjero o estuviesen desempeñando allí alguna comisión oficial u oficio; los Caballeros de la Orden de San Fernando; los condecorados con la Medalla Militar y los oficiales de la referida escala que, procedentes del ejército de Africa, hubiesen sido repatriados con las fuerzas de su mando, pertenecientes a los 9, 11 y 14 regimientos ligeros y segundo y tercero de montaña del 15 de agosto a la fecha.

b) Se exceptúan también los supernumerarios sin sueldo que ejerzan cargos en cualquier ministerio que no sea el de la Guerra; los destinados en mozos de escuadra de Barcelona y los delegados gubernativos que hayan permanecido en el desempeño de sus funciones y prestado asistencia a los gobernadores civiles.

c) Los jefes y oficiales de las referidas escalas y armas que, a partir del 5 del corriente, regresen de Africa, seguirán en la península, Baleares o Canarias, gozando de la excepción que señala para los que forman parte de las guarniciones de Marruecos.

d) Los agregados militares o comisionados en el extranjero seguirán en el desempeño de su cargo o comisión, en tanto otra cosa no se disponga.

e) Si de los procedimientos que se sigan y de las investigaciones que se practiquen se dedujese la participación, colaboración o complicidad de alguno de los anteriormente exceptuados, en la gestión y desarrollo de los hechos objeto de aquellos procedimientos, los capitanes generales, autoridades o jefes de centros correspondientes, darán conocimiento inmediato a este ministerio, por el que se dispondrá la aplicación a los mismos de la sanción de que se les exceptúa.

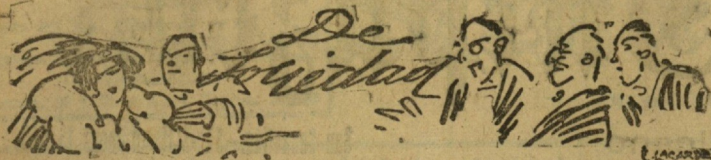
Madrid, 7 de septiembre de 1926.

UNA CIRCULAR INTERESANTE

También el “Diario Oficial del Ministerio de la Guerra” publica una real orden circular que dice que, desaparecidas las causas que motivaron la R. O. de 5 del corriente, el día 15 comenzarán los cursos en las Academias afectadas.

El nuevo curso comenzará para los alumnos de la Academia de Artillería, pasadas las vacaciones de Navidad reglamentarias del corriente año, para cuya fecha se tendrá designado el cuadro de profesores que ha de dar las enseñanzas y determinado el plan de estudios intensivos y reducidos, al objeto de que los que hubieran seguido con aprovechamiento sus estudios puedan aprobar el curso actual en la época normal de exámenes del año próximo, esperándose que este largo período de vacaciones sea aprovechado por ellos en la preparación de las asignaturas que han de cursar luego en la Academia, continuando en el percibo de pensiones los que las tengan actualmente concedidas.

Comunican de Barcelona que el general Rodríguez Pedré, juez especial que instruye sumario por los hechos ocurridos en la ciudad condal, con motivo del conflicto planteado por los artilleros, tomó ayer declaración al comandante general de Artillería de la sexta región, don Alansio Torres Martín, y a los coroneles de la misma arma, don Joaquín Gay, don Juan Ballvé y don Eusebio Arbe, que mandaban, respectivamente, el octavo regimiento ligero, el segundo de plaza y posición y el primero de montaña.



Plarmoscopia

Los lustradores, Recluteros, pisonis y demás adictos van modernizándose poco a poco. Casi todos los medios de predicción del porvenir usados por los griegos van resucitando. Algunos discípulos de Freud han fundado una ciencia oníromática que predice el porvenir interpretando los sueños a la manera freudiana. Ahora un sabio vienés vuelve a poner en moda la adivinación palmica sentando una nueva plarmoscopia.

Es claro que el sabio vienés no cita estos nombres clásicos; para que le tomen en serio, es preciso que emplee un lenguaje científico ultramoderno. Pero es lo cierto que afirma que estornudar antes o después de las comidas es indicio seguro de nefastos o felices acontecimientos.

La nueva plarmoscopia pretende basarse en la experiencia y sienta leyes de carácter científico cuyos corolarios son tan rigurosamente ciertos como los siguientes: "Estornudar a la derecha nos reserva agradables sorpresas". Por el contrario, "estornudar a la izquierda nos anunciará una próxima desgracia".

Nosotros, hombres poco respetuosos, nunca hemos tomado muy en serio a la ciencia, y cuando las teorías de Einstein amenazaron los cimientos de la Mecánica—esa ciencia enfatuada con su bagaje matemático—no pudimos reprimir una pizca de alegría.

Creemos lo que el viejo proverbio castellano: "De las cosas más seguras, la más segura es dudar".

Y, firmes en nuestro principio, nos merecemos un poco de la geometría de Riemann como la metoscopia, la biología como la plarmoscopia...

Porque si hemos de creer en el valor agnóstico de los movimientos espasmódicos, cuando estemos atacados de un coriza nuestra vida se hará insostenible.

Phalloscopy

Santoral

Día 11 de septiembre, sábado. — Nuestra Señora de la Cueva Santa. Santos Vicente, abad; Proto, Jacinto, hermanos mártires; Emiliano, obispo; Santa Teodora, penitente. Sol: Sale a las 8,46 y se pone a las 7,29.

Luna en cuarto creciente, el día 15, en Sagitario.

Viajes

De Madrid se ha trasladado a Fuenterrabía, doña Isabel Mendivil y Elío, que próximamente embarcará en Bilbao con rumbo a Nueva York y Puerto Rico, donde pasará el otoño e invierno, con su hija la señora de Becerra Lacol.

Regresaron de Valladolid los señores de Aragón (don Joaquín), con sus hijas. — Ha venido de Logroño don Manuel Trevijano, con sus hijos.

ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar

HIJOS DE P. ESPARZA, Villaba (Navarra)

Regresaron a Zarauz el diputado provincial don Juan Toledo y distinguida familia. Regresó a Zaragoza don Julián Domínguez, con su hija Josefina.

Marchó a Valladolid don Enrique León.

Dr. CASTAÑEDA (padre e hijo). Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

ANDIA, número 5, segundo

Regresaron a Logroño los señores de Navarro (don Arturo) con sus hijos.

De Deva ha regresado a Madrid don Augusto Krahe.

Se ha trasladado de Madrid a Fuenterrabía, doña Carmen Valera de Serrat.

Marchó a Valladolid don Ricardo Bueno.

Fábrica de impermeables y gabardinas. Place de la République. — HENDAYE

Hemos tenido el gusto de saludar en esta redacción al antiguo y acaudalado comerciante español, residente en la Argentina, desde hace largos años, don Manuel Ucha.

El señor Ucha, que es un prestigioso y consecuente republicano, llegó ayer de Hendaya, donde ha pasado varios días, y se propone recorrer España, en viaje de placer.

—hoy saldrá para Bilbao—, hasta diciembre, en que regresará a Buenos Aires.

—Ha salido para Madrid el ilustre director de "ABC", don Torcuato Luca de Tena.

Tupista

Hace falta. Dirigirse: HEREDEROS MUGICA. PASEO ATOTCHA.

Mezcilla

Natalicio.—En Biarritz ha dado a luz con toda felicidad una preciosa niña, la bellísima y distinguida señora de nuestro particular amigo don Luis Danvila (nacida Margarita de Belfort).

Nuestra más cordial enhorabuena.

BALANZATEGUI.—Modas para niñas CHURRUCA, 41, 2.º

Estreno de "Corazón de Reina".—El próximo martes, a las cuatro y media de la tarde, se estrenará en el Gran Kursaal, a beneficio de la Liga Antituberculosa, la película "Corazón de Reina", en la cual figuran la reina doña Victoria, el príncipe de Asturias, las infantas Beatriz y Cristina y las salas interiores del palacio real.

Letras de luto

Mañana se cumple el tercer aniversario de la sentida muerte del señor don Joaquín Salaverria Echenique, que entregó su alma a Dios cristianamente el día 12 de septiembre de 1923.

Las misas que se celebren mañana, a las cinco y media, seis, seis y media, siete, siete y media, ocho, ocho y media, nueve y once en la iglesia de los Carmelitas, serán aplicadas por el eterno descanso del finado.

Dedicamos un recuerdo de pesar a su inconsolable viuda, doña Benita Lomaz, hijo y demás familia.

—En la tarde de ayer fué conducido al cementerio de Polloe el cadáver del señor don Tomás Videgain Araizcuren, seguido de sus familiares y numerosos amigos.

Hoy, a las ocho y diez, se celebrarán los funerales por el eterno descanso de su alma, en la parroquia de San Ignacio.

—En la mañana de ayer fué conducido al cementerio de Hernani el cadáver del señor don Gñ Manuel Ortiz y Martínez, y en la parroquia de San Juan Bautista se celebraron los funerales por el eterno descanso de su alma, asistiendo a ambos actos numerosa concurrencia de deudos y amigos.

—Ayer tarde se verificó en la villa de Navarrete (Navarra), el sepelio del cadáver del señor don Francisco Arocena Aguerreberre, resultando el acto un testimonio expresivo de duelo, en el que tomó parte la mayoría del vecindario de la villa.

Renovamos a las familias dolientes el envío de la expresión de nuestro pesar.

GRAN KURSAAL

15 y 16 de Septbre.

FIESTAS DE LA MODA

Organizadas por la revista parisina "FEMINA"

Bajo la dirección de M. Andre de FOUQUIERES

Hipódromo de Lasarte

Hoy, SABADO, día 11
A las 4 1/2 de la tarde
GRANDES CARRERAS DE CABALLOS

Copa de S. M. la Reina doña Victoria

Precios de entrada a las tribunas..... CABALLEROS, 10 pesetas
SEÑORAS 5 id.
Entrada general..... UNA peseta.

Nota. Se venden billetes de entrada a las tribunas, en la taquilla del Gran Kursaal. VIAS DE COMUNICACION CON EL HIPÓDROMO: Además del tranvía de Tolosa y de los auto-cars, la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados pone un tren especial, que saldrá de la estación de Amara a las 4,10 y que regresará 20 minutos después de la última carrera. Su capacidad será de 130 asientos de primera y 95 de tercera. El precio será de ptas.: 2,50 ida y vuelta, en primera, y ptas., 4,50 en tercera. No se admitirá ninguna otra clase de billetes que los destinados a ese tren.

ESPAÑA - NEW YORK

Viaje rápido de lujo

VAPOR

"MANUEL ARNUS"

SALIDAS

De Bilbao, el 15 de Septbre.

De Santander, el 17 de Septbre.

Informes: AGENCIA COMPAÑIA TRASATLANTICA en SAN SEBASTIAN

Calle del Príncipe núm. 2

De sol a sol

AL VUELO

¡Vaya un día el de ayer! Está visto que Felo, se ha propuesto este año quitar los moños al "Titi" y se empeña en demostrarlos que pica más que él.

No miramos el termómetro, porque no hacía falta para nada consultar su "escala", cosa peligrosa en estos tiempos, pero bastaba con inutilizar pañuelos de tanto limpiar el sudor, para comprender que estábamos entre el rojo cereza y el rojo blanco, casi a la temperatura de fusión de los metales que más se resisten a ella. Menos mal que al declinar la tarde, la brisa del mar, siempre benéfica, templó la atmósfera y respiramos a nuestras anchas, dejando de sudar la gota gorda.

La atención estuvo fija en las fiestas y obsequios con que se celebra la estancia en nuestra ciudad de los marinos italianos, y fueron una romería acústica durante toda la tarde, el puerto, los embarcaderos, la barra y el fondeadero de los hermosos barcos de guerra italianos.

Pocas noticias de interés se han dado a la Prensa en los centros oficiales. Los tes, los banquetes y los cumplidos entre las autoridades y los marinos, lo han absorbido todo. Para que no faltase distracción para todas las fortunas, el joven Miguel Puertollano, escalador de reconocida fama, justificado ésta de modo brillante ante millares de espectadores, llegando al pararrayos del Brer Pastor, en nueve minutos, como la cosa más natural del mundo.

Por la noche se celebró otro banquete en el Kursaal y no sabemos todavía, si, de madrugada, habrá algún desayuno internacional.

La Artigas, en "Rosa de Madrid", y Lola Membrives en "La señora ama", consiguieron anoche grandes y singulares triunfos. Sigue todo el mundo de diversión en diversión y preparándose para la fiesta náutica de hoy y para la gran corrida de Beneficencia de mañana.

Pedir más, sería una golfería abusiva, porque sobran diversiones.

ASORDEP.

Salón Miramar

HOY, SABADO

"En el país de los boers"

DOROTHY DALTON, WANDA HAWLEY y MILTON SILLS



EN JAI-ALAI

Ayer tarde hubo en el frontón del Paseo de Ategorrieta un entradón, viéndose totalmente ocupadas todas las localidades.

Jugaron el primer partido, a pala, Azurmendi y Cantabria, contra Solozabal y Ochoa.

La cátedra se pronunció al comienzo de la pelea por Solozabal y Ochoa, dando dinero 40 a 36.

Pero tuvo que variar de rotación cuando Azurmendi y Cantabria salieron por delante, dominando a sus contrarios y llevando la iniciativa en la mayor parte del encuentro.

Doce tantos de ventaja llevaban al entré en la última decena Azurmendi y Cantabria, pero reaccionaron Solozabal y Ochoa, y haciendo un juego grande, trajeron la igualdad en el tanto 47.

El dinero, que se había dado en la porción de 100 a 4, cambió de orientación, pero, aun con todo, no dieron tiempo a cambiarse.

Solozabal y Ochoa llevaron su hazaña más adelante y se apuntaron el tanto 50, cuando Azurmendi y Ochoa tenían el 47 de la igualdad.

El partido resultó de un gran interés y el palo para la cátedra fué mayúsculo.

Tan interesante como el primero fué el partido que se jugó en segundo lugar, entre Ostolaza y Salaverria contra Echániz y Vega.

Al principio dominaron Ostolaza y Salaverria, jugando muy bien y dándose el dinero por ellos con grandes momios.

Pero Echániz y Vega, que comenzaron a entenderse, aminoraron bien sus esfuerzos, tanto tras tanto, se apuntaron 13 seguidos colocándose por delante y sosteniéndose hasta la última decena.

Entonces, Ostolaza, que aún no había rendido todo el juego que de él había esperar, tuvo una colosal arrancada, y, bien ayudado por Salaverria, no solo igualaron, sino que ganaron el partido, dejando a sus contrarios en 47 tantos para los 50.

Los cuatro tuvieron alternativas de juego, pero en general actuaron con mucho entusiasmo y con verdadero deseo de ganar el partido.

Para el próximo martes, día 11 del actual, se anuncian los partidos de pelota a beneficio del Solar Español de Burdeos. Jugarán en esos partidos las grandes figuras de la pala y remonte y asistirán los reyes EN EL FRONTON URUMEA

Como de costumbre, se jugaron ayer por la tarde los partidos anunciados, a punto, Contendieron en el primero, Muñoz y Ugalde (rojos) contra Olazabal y Arnedillo (azules).

Únicamente en la primera decena y parte de la segunda hubo competencia, restándose algunas igualadas. Después se pusieron de manera franca y rotunda Olazabal y Arnedillo, los cuales, haciendo un gran juego, se llevaron el partido "de calle", dejando a Muñoz y Ugalde en 24 tantos para los 45 a que se había concertado la lucha.

Ugalde se defendió bien al principio, pero tuvo que sucumbir, pues su compañero, Muñoz, notoriamente inferior a Olazabal, le prestó en realidad poca ayuda.

También en el segundo partido la competencia fué en las dos primeras decenas. Después, uno de los bandos se llevó el partido derecho. Los gananciosos fueron Ugalde y Elola, que hicieron un estupendo juego. Los que perdieron Urizar y Navas, que quedaron en 33 para 45.

Navas se defendió brillantemente, pero Urizar flojeó. En cambio, Ugalde, del que se creía haría menos juego que Urizar, tuvo una tarde colosal. Fuerte y seguro, dominó en el saque y en el peloteo.

EN BILBAO

Ayer jugaron Muñoz y Urdiz contra los hermanos Narru. Estos quedaron en 40 tantos para 50.

Después jugaron Narvaiz y Arizaga contra Azurmendi y Bériz, quedando éstos en 43 tantos.

EN PAMPLONA

Jugaron Incausti e Irigoyen contra Mari y Olague. Los primeros dejaron a éstos en tres juegos para ocho.

En el Jai-Alai

GRANDES PARTIDOS DE PELOTA PARA EL

A las cuatro menos cuarto de la tarde

Primero, a pala: GALLARTIA III y UZAMENDI, sacando del 11, contra QUINTANA I y QUINTANA III, del 10 1/2.

Segundo, a remonte: OCHOTORENA y TACOLA, sacando del 11, contra LASA y ARAMBURU, del 10 1/2.

Precios: Palcos y pasos de palcos, 2 pta. sillas, asientos y pasos de cancha, 1; delantero de galería, 0'50; galería, 0'25, más el impuesto

Toros y toreros

"Cagancho" sufrió ayer una grave cogida, en Madrid

Y "Rayito" un puntazo, en Albacete

(POR TELEFONO) Madrid, 11.

EN MADRID

En la plaza de toros de Madrid se celebró ayer tarde una novillada, en la que se lidiaron seis bichos de la vida de Soler, por Félix Rodríguez "Cagancho" y el debutante "Torero de Málaga".

Rodríguez tuvo que matar tres bichos, por haber sufrido "Cagancho" un serio percance.

En el primer toro, Rodríguez dió cuatro verónicas ceñidas y cinco enormes "Cagancho", al hacer el primer quite.

Félix Rodríguez hizo una faena de muleta valiente y adornada, para un pinchazo y una estocada. (Ovación y oreja).

A su segundo, Rodríguez le dió varios lances buenos y luego hizo una faena valiente e inteligente. Tres pinchazos y media estocada.

Al tercero (quinto de la tarde), veroniqué con arte y valentía, y banderilleó con "Torero", siendo ambos ovacionados.

Hizo una faena de alifio, señaló cuatro pinchazos y dejó media estocada atravesada.

"Cagancho", en su primero, dió una serie de verónicas ceñidísimas, templando y mandando una enormidad.

Con la muleta hizo una gran faena, para un pinchazo y una buena estocada. Cortó la caja.

A su segundo le dió tres lances colosales, y al intentar dar el cuarto, fué cogido y viliado aparatadamente.

"Cagancho" se levantó y quiso seguir torando, pero, ante la gran cantidad de sangre que le empapaba la ropa, fué llevado a la enfermería.

Rodríguez se encargó de despachar al bicho.

"Torero de Málaga", fué muy aplaudido al veroniqué a su primero.

Banderilleó superlamente y luego hizo una brega superior, para un pinchazo y una gran estocada. Cortó la oreja.

En su segundo dió lances de capa colosales, siendo ovacionado, lo mismo que en banderillas.

Con la muleta estuvo hecho un boloso, pero con el pinchazo no tuvo suerte.

Rodríguez y "Torero" fueron sacados en hombros.

LA COGIDA DE "CAGANCHO"

El parte facultativo que se facilitó en la enfermería dice que "Cagancho" sufre una herida que le interesa la piel, tejido celular subcutáneo, aponeurosis y los músculos anteriores escapolares.

La herida tiene tres trayectorias: una ascendente, otra descendente y otra externa, que causó destrozos en el recto anterior. Pronóstico grave.

El doctor Segovia ha manifestado que, a pesar de la gravedad de la herida, espera que no habrá complicaciones.

"Cagancho" no podrá torar en el resto de la temporada, aunque la herida tardará en cicatrizar mes y medio.

EN ALBACETE

Con un lleno completo y con asistencia del marqués de Estella, se celebró la anunciada corrida, lidiándose toros de Miura, por Agüero, Manuel Martínez y "Rayito".

Primero.—Agüero da varios lances superiores.

Con la muleta hace una faena breve e inteligente, para un pinchazo, media estocada y una entera.

Segundo.—Manolo Martínez le saluda con cinco verónicas estupendas.

Brinda al jefe del Gobierno y hace una faena en la que derrocha arte, valentía e inteligencia. Dos medias estocadas y le dan la oreja.

Tercero.—"Rayito" instrumenta ocho verónicas inenarrables, que remata con media monumental.

Faena colosal, con pases de todas las mareas, en el terreno del toro. Entra a volapié y deja una gran estocada. (Ovación y las dos orejas).

"Rayito" brindó la muerte de este toro al jefe del Gobierno.

Cuarto.—Agüero da seis verónicas ceñidísimas.

Brinda al marqués de Estella y realiza una gran faena de muleta, para un pinchazo superior y una entera que basta, entrando a volapié. (Gran ovación).

Quinto.—Martínez se luce con el capote y con la muleta y despacha al toro de dos pinchazos y una estocada desprendida.

Sexto.—de Albaserrada.—"Rayito", al veroniqué, es cogido y conducido a la enfermería. Agüero, sin dar un solo muletazo, deja un pinchazo y una estocada.

El parte facultativo dice que "Rayito"

Ante el plebiscito de la U. P.

Los conservadores, liberales y reformistas, con raras excepciones, van a dirigir un escrito al rey

Los integristas declaran su absoluta incompatibilidad con la Unión Patriótica

(POR TELEFONO) Madrid, 11.

Ayer por la mañana se fijaron en los sitios de costumbre los carteles murales anunciando el plebiscito nacional. Los carteles constituyen un verdadero derroche de lujo.

LAS MUJERES UPETISTAS

En la mañana de ayer se reunió un grupo de damas madrileñas afiliadas a la U. P. para dar lectura al manifiesto dirigido a las mujeres españolas con motivo del plebiscito. Las reunidas aprobaron el manifiesto y acordaron ofrecerse para tomar parte en las mesas en las que han de firmarse los pliegos plebiscitarios.

Asimismo nombraron una comisión que se encargue de transmitir este acuerdo a la Superioridad.

ORDENES A LOS GOBERNADORES

Se han transmitido órdenes a los gobernadores civiles para que extremen las medidas de vigilancia a fin de evitar que se obligue a nadie a adoptar resoluciones favorables o desfavorables al plebiscito.

En este acto se ha de obrar con entera independencia de criterio y los gobernadores procurarán que se respeten los sentimientos de opinión y respeto al Gobierno.

UN ARTICULO DE CIERVA

Un despacho de Murcia dice que el diario ciervista «El Tiempo», de aquella localidad, ha publicado un artículo del ex ministro señor La Cierva.

En este artículo, que se titula «Mi voto», dice el señor La Cierva que desde 1923 está totalmente alejado de la política activa, y que al adoptar tal resolución aconsejó a sus leales que apoyaran al Directorio, no creándole obstáculos en la misión que se impuso al advenir al Poder.

Mis actos desde entonces—dice—han respondido a aquel propósito, y en más de una ocasión me ha preguntado si sería conveniente que el Gobierno actual continué en su puesto.

La continuidad del Gobierno es la más transcendental de las mudanzas a que debemos aspirar en beneficio del interés público.

Los pueblos deben alentar a los gobernantes, en vez de crearles dificultades para sustituirlos al menor tropiezo.

Yo—agrega don Juan—votaré en favor del general Primo de Rivera, para que siga en el Poder con la intención de gobernar bien, pues, entre otras cosas, anuncia la convocatoria de una asamblea que nos pondrá en el camino de la normalidad política.

«EL SIGLO FUTURO» Y EL PLEBISCITO
«El Siglo Futuro», órgano del partido integrista español, interpretando el sentir de dicho partido con respecto al plebiscito organizado por la U. P., dice lo siguiente en su número de anoche, con la autorización de la censura:

«Como son muchos los que nos escriben preguntando cuál debe ser nuestra actitud en el plebiscito nacional a celebrar los días 11, 12 y 13, nos creemos obligados a declarar lo siguiente:

«Sabida es nuestra posición respecto al Directorio militar y al Gobierno que le sustituyó. Acogimos al Directorio con satisfacción y júbilo porque era una esperanza; pero luego fué nuestra desilusión, ya que nos causaron desencanto muchos de los actos del Directorio y del Gobierno que le sustituyó, actos que, a tenor de lo que nos permitió la censura, merecieron nuestra censura.

En cuanto al partido de la U. P., diremos sinceramente que nos parece una equivocación lamentable su creación, su constitución y su programa, ya que en él—en el partido—figuran elementos de tendencias e ideologías opuestas y encontradas.

Por eso hemos dicho muchas veces que es imposible que los integristas figuren en

sufre un puntazo en la boca, de pronóstico reservado.

EN RONDA

Se lidiaron toros de Murube, por "Carnicerito", Márquez y "Niño de la Palma".

Primer.—"Carnicerito", después de hacerse aplaudir con el capote, realizó una gran faena de muleta, para media estocada la garfijera. (Ovación y oreja).

Segundo.—Márquez da cuatro verónicas, ciñéndose y templando mucho.

Ofrece los pases a "Niño de la Palma" y colocan a dos pares cada uno.

Márquez hace una faena de muleta superior, para un buen pinchazo y una estocada magna. (Ovación y las dos orejas).

las filas de la U. P., por ser este partido incompatible, absolutamente incompatible, con nuestro credo.

De estas premisas se saca esta consecuencia:

Nosotros apoyaremos resueltamente a este Gobierno, como apoyamos a otros, en todo lo bueno, como aplaudimos sin reservas lo bueno que han tenido éste y otros Gobiernos; pero los integristas no podemos ni debemos cooperar en el partido de la U. P. y menos figurar en sus listas de afiliados, siquiera sea la U. P. el apoyo y el sostén del Gobierno actual. Por lo tanto, los integristas debemos abstenernos y nos abstendremos de concurrir al plebiscito.

Es este plebiscito una nueva modalidad y un acto del liberalismo en el que no podemos ni podemos participar los integristas.

LA ACTITUD DE LOS POLITICOS

La casi totalidad de los ex presidentes del Consejo y de las Cámaras, ex ministros y otras personalidades de gran relieve político, pertenecientes a los partidos conservador, liberal y reformista están decididos a abstenerse en la votación del plebiscito organizado por el Comité central ejecutivo de la U. P.

Por iniciativa de algunos ex ministros se ha redactado ya un escrito, que será enviado al rey tan pronto como se realice el indicado plebiscito y se confirme como un hecho cierto la celebración de la denominada asamblea nacional consultiva. En dicho documento, concebido en términos de gran respeto hacia don Alfonso, los firmantes reafirmarán su amor a la Constitución y razonarán su absoluto apartamiento de la vida pública.

El escrito será encabezado con las firmas de los ex presidentes del Congreso y el Senado, señores Villanueva, conde de Romanones, Melquíades Álvarez, Sánchez de Toca, Sánchez Guerra y marqués de Alhucemas. Han prestado su adhesión a dicho documento los ex ministros conservadores señores Bergamín, Bugallá, marqués de Lema y otros muchos, con la excepción del señor La Cierva y algún otro; don Gabriel Maura y todos los liberales de ambas ramas y la totalidad de los reformistas.

Hoy, en el BELLAS ARTES

MUJER... GUARDA TU CORAZON!
dedicada a todas las mujeres

Chineches y eucarachas

Tarantamiento seguro e infalible para limpiar la casa en tres días, por dos pesetas el bote o frasco. Venta exclusiva: PRINCIPE, 7 bis (carbonería de San Román).

Dr. M. Larrea

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Histerismo :: Neurastenia
Psiconeurosis (fobias, obsesiones, etc.) Enfermedades mentales y del sistema nervioso
De 3 a 5: URBETA, 39. 4.º Teléfono 4-12

Muebles-Tejidos

LA AMERICA, IDIAQUEZ, 6.—Teléfono 6-23
Gran surtido de muebles de todas clases y precios. Trajes, impermeables, mantas, relojería. Ventas al contado y a plazos.

Alquilo preciosos pisos

muy económicos en el Paseo de Atocha, letra N, ascensor, baño, lavadero, despensa, dos retretes, seis y siete habitaciones. Informar R. Alcalde. Guetaría, 19, peluquería.

Tercero.—"Niño de la Palma" no logra sujetar al bicho, que es huido.

Faena breve, de alifio. Dos pinchazos y media estocada baja.

Cuarto.—"Carnicerito", faena vulgar. Seis pinchazos y media trasería. (Bronca).

Quinto.—Márquez veroniqué bien y colocó tres pares de banderillas, buenos.

Faena valiente y artística. Dos pinchazos hondos y descabella a la segunda.

Sexto.—"Niño de la Palma" da cinco verónicas que se ovacionan largamente.

Faena sobre la izquierda, con pases de todas las marcas. Media estocada buena, que basta. (Ovación y oreja).

Capítulo de sucesos

Un muerto y cinco heridos en un accidente de automóvil

Robo en una finca. - Riña sangrienta

(POR TELEFONO) Madrid, 11.

RECONSTITUYENDO UN CHOQUE

Comunican de Barcelona que ayer por la mañana se personó en la calle de Aragón, esquina con la de Montaner, el juez que instruye el sumario por el choque de automóviles ocurrido días pasados en dicho punto y que costó la vida a dos niñas, hijas de don Nemesio Quelco. También resultaron heridas tres personas más.

La presencia del juez tenía por objeto el reconstituir el suceso, valiéndose de dos automóviles y de los testigos presenciales del accidente, así como de las personas que resultaron heridas.

La diligencia fué presenciada por numeroso público.

VISTA DE UNA CAUSA

En la Audiencia de Barcelona se vió ayer la causa seguida contra José Villena y otro sujeto, declarado en rebeldía, que penetraron en dos tiendas de la barrida de Gracia y robaron 400 pesetas. El procesado ha sufrido varias condenas por el mismo delito.

El fiscal apreció la existencia de cuatro delitos de robo, y por cada uno de ellos solicitó la pena de tres años, seis meses y veintidós días de prisión.

RIÑA SANGRIENTA

Un despacho de Barcelona da cuenta de que en un bar de la calle de Barbadillo discutieron acaloradamente Francisco Vidal y Pedro José Ruiz. Vidal agredió a su rival con una navaja, produciéndole tres heridas de pronóstico grave. El herido fué trasladado al Hospital y el agresor ingresó en la cárcel.

CAIDA DESGRACIADA

Dicen de Zaragoza que en el pueblo de Layana se cayó por la escalera de su casa María Calvo, de noventa y dos años, produciéndose heridas en la cabeza, que le acarrearán la muerte a las pocas horas.

UN VUELCO TRAGICO

Comunican de Zaragoza que en el kilómetro 2 de la carretera de Bulbente a Talamantes volcó, por tomar mal un viraje, una camioneta de la matrícula de Zaragoza, que guiaba Anselmo Flores.

De los ocupantes del automóvil, resultó muerta en el acto la niña de siete años Felisa San Juan, y con heridas graves Rosario San Juan, hermana de la anterior, Ricardo Vallarino y Anselmo Flores.

También resultó lesionado, pero de menor importancia, Francisco Aznar.

Los heridos y la niña muerta fueron trasladados al pueblo de Bulbente.

ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

Un telegrama de León dice que en el kilómetro 418 de la carretera de La Coruña se desprendió un automóvil de la matrícula de Lugo, conducido por Demófilo Melón. Resultó muerta la esposa de éste, llamada Dolores Abadía, y gravemente herido don Blas Martín.

Demófilo, sus dos hijas Antonia y Dolores y la doncella Aurora Fernández sufren heridas de pronóstico reservado.

UNA FINCA ASALTADA

Telegrafían de Tarragona que la Guardia civil de Valls ha detenido a Ramón Rull Porta, de veintiseis años, autor del asalto a una finca propiedad de don Juan González, de la que se llevó 1.300 pesetas.

MULTA A PABLO RADA

El Juzgado del distrito de la Universidad ha diligenciado un exhorto, en el que se interesa que se notifique y se haga efectiva una multa de 25 pesetas impuesta al mecánico del "Plus Ultra", Pablo Rada, por la Delegación del Puerto. Parece que Rada tiene su domicilio oficial en un garaje de esta capital.

EN LIBERTAD

El Juzgado del distrito del Norte ha decretado la libertad de Blas Martín Pérez, que estaba procesado por tenencia ilícita de armas. Dicho individuo estuvo a disposición de la autoridad militar, por intento de atraco a un automóvil que conducía fondos para el pago de jornales de los obreros de una fábrica de Badalona.

HACE FALTA

una segunda cortadora de modista para importante casa de Córdoba, que sepa bien su obligación. Inútil presentarse sin buenos informes. Dirigirse Tomás Gros, 5, primero, Izquierda.

Eulalia Aguirre

Alta costura. Preciosos vestidos de noche. Últimas novedades.
AVENIDA DE LA LIBERTAD, 33, 1.º

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS
Consultas de diez a una y de cuatro a seis.
- ALAMEDA, 6, primero -

Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL
Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta de 3 a 6, Prim 31, Tel. 1-67

La vida en Vizcaya

Dos muchachos se ahogan, cuando se estaban bañando

Ayer llegó el "Manuel Arnús"

(POR TELEFONO)

Bilbao 10 (11 n.)

El presidente de la Diputación, señor Bilbao, recibió varias visitas de particulares, y dijo a los periodistas que eran escasísimas las noticias que tenía que comunicarle.

Se reunió la Comisión Provincial para despachar asuntos de pura trámite. Acordó una combinación de maestras para desempeñar el cargo en escuelas de barriada.

EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil, señor Ballarín, ha dicho que había recibido una comunicación del Ayuntamiento de Gedejuela, felicitando al Gobierno por las resoluciones tomadas. Se ha enviado una comunicación a las entidades y corporaciones de los pueblos de la provincia, rogándoles que si tienen designada la persona que ha de representarlos en la Exposición de Madrid lo manifesten cuanto antes.

El señor Ballarín tampoco tenía noticias que comunicar a la Prensa. Dió una nota oficiosa, contentiendo los acuerdos tomados por la Junta provincial de Abastos en relación con la inspección del pan, repesos y otras modalidades del servicio.

UNA VISITA Y UN ACUERDO

El director de la Caja de Ahorros Municipal, don Eliseo Mígoia, ha conferenciado con el alcalde, tratando de varios asuntos de interés que afectan a dicha institución.

Cumpliendo el acuerdo tomado en la última sesión de la Permanente, el alcalde, señor Morúa, ha telegrafiado al presidente del Consejo de ministros felicitándole por la solución que se ha dado al problema.

UN TRASATLANTICO

Procedente de San Sebastián llegó el vapor "Manuel Arnús", sin pasajeros, pues los turistas americanos se quedaron todos en Donostia. El vapor ancló en el Abra a las seis y cuarto.

Probablemente no marchará hasta el día 15, que lo hará con rumbo a Santander.

LA BANDA DE BARACALDO

Ultimadas las negociaciones pendientes, ya se sabe que la Banda municipal de Baracaldo asistirá al Alarde musical que se celebrará en San Sebastián a fines del presente mes.

A la Banda acompañarán muchos baracaldeses.

UN SEPelio

A mediodía tuvo lugar la conducción del cadáver de la virtuosa señora doña María del Pilar Alesanco, profesora normal de primera enseñanza y madre de nuestro querido camarada don José de Francisco, redactor de "El Liberal", formando la comitiva numerosas personas.

El señor De Francisco, con tan triste motivo, está recibiendo muchas muestras de pésame, en cartas y telegramas, de sus amigos, que le testimonian su pesar.

DOBLE DESGRACIA

En el río Galindo, en jurisdicción de Sestao, se hallaban bañándose varios muchachos, y uno de ellos, llamado Teodoro Dobao, de quince años, intentó cruzar el río y pasar a la otra orilla, arrastrándose la corriente y pereciendo ahogado.

En el río Cadagua, Baracaldo, se ahogó también estando bañándose un chico de cinco años, llamado Antonio Iñovar.

Orfeón Donostiarra

Se ruega a todos los orfeonistas, estén en la rotonda de la Concha, hoy, a las diez y media de la noche, con objeto de interpretar el "Kalez kale", con los txistus, y la jota de "La Dolores", con la banda.

Esta pequeña sesión de música tiene que terminarse a las once en punto.

Mar y puertos

Ayer nuestros "arrantzales" trajeron unos 350 dobles de "acola", que se vendieron a precios entre 12 y 6 pesetas. También pescaron unas cuarenta arrobas de anchoa, que se cotizaban a precios que oscilaron entre 20 y 36 pesetas.

Ayer entró el vapor "Hércules", con carbón, procedente de Avilés.

A las 5,45 de la tarde de ayer, recibió un aviso del Observatorio de Iqueldo, dando cuenta de las siguientes consoladoras palabras: "Viene una galerna."

LAS MAREAS

Las de hoy, sábado:

Primera pleamar, a las 6,38 de la madrugada.

Segunda, a las 6,53 de la tarde.

Primera bajamar, a las 12,53 de la mañana.

Segunda, a las 1,8 de la noche.

Hoy, en el BELLAS ARTES

MUJER... GUARDA TU CORAZON!
dedicada a todas las mujeres

Doctor Ortega
Calle GUETARIA, 14.-Teléfono 2-77
Especialista corazón y pulmones
Consulta de 11 a 12 y de 3 1/4 a 5

GRAN KURSAAL

LAS FIESTAS DE LA MODA

Según anticipamos en nuestro número del miércoles, los días 15 y 16 del actual, se celebrarán en el Kursaal las fiestas de la moda, que, indudablemente, han de constituir el "clou" del veraneo donostiarra.

De la organización de estas fiestas se ha encargado el importante magazine parisino "Fémina" y serán dirigidas por Mr. André de Fouquieres, dos nombres que son absoluta garantía del éxito y brillantez de esta importantísima manifestación de la moda, en todos sus aspectos, y consistirán, como se sabe, en la exhibición por medio de maniqués, venidos exprofeso de París, de los vestidos, abrigos y pieles que han de constituir la moda del próximo invierno.

La primera exhibición tendrá lugar el miércoles, día 15, durante un te de moda, para los vestidos de mañana y tarde. La segunda, se celebrará el día siguiente, jueves 16, durante una comida de gala, en la que se exhibirán los vestidos y abrigos de noche.

Se cuenta ya con el concurso de las principales casas de costura de París, cuyos nombres y otros interesantísimos pormenores, daremos a conocer a nuestros lectores en el número de mañana.

EL CONCIERTO DE ESTA TARDE

Esta tarde, a las cinco, dará su segundo concierto la eminente violinista polaca, María Marce Fried, en el que nos ofrecerá la primera audición en España del hermoso concierto para violín y orquesta del compositor ruso, Glazounoff.

LA COMIDA DE GALA DE PASADO MAÑANA :-: :-:

Para pasado mañana se ha organizado una comida de gala que promete estar brillantísima, dados los componentes que han intervenido en su organización.

A esta comida, organizada con motivo de la corrida de Beneficencia, asistirán invitados por el Real Club Náutico, los balandristas de Bilbao.

La sala del restaurant lucirá una bonita decoración del joven donostiarra José M. Aizpurua.

El lunes, en el PRINCIPE

Estreno en **"OLD SPAIN"**
España de la primera obra teatral de "Azorín"

Cinema Petit-Casino

Tarde: a las 7. Noche: a las 10 1/2

- 1.° WENCES y LEPE (intermedios),
- 2.° PILAR ALONSO (bailarina),
- 3.° CONCHITA PIQUER (Bellísima "estrella" de la canción)

Frontón de Deva

Para el próximo domingo, día 12, a las cuatro y cuarto de la tarde, ha organizado la empresa el siguiente partido:

Artazo y Chiquito de Lequeitio, contra Mallavia II y Chortena.

En el Miramar

Un éxito grande "¡Mujer... guarda tu corazón!"

Hoy se proyecta esta cinta en el Bellas Artes

Llenos imponentes se registraron ayer en el Miramar. Ya dijimos que el estreno de "Mujer... guarda tu corazón!" había despertado gran ansiedad. Y ello se confirmó ayer plenamente. Las localidades se agotaron por completo. El tiempo, tan poco propicio a recluirse en un cine, no fué obstáculo para que el Miramar presentase ayer un aspecto deslumbrador.

"¡Mujer... guarda tu corazón!" fué un éxito rotundo. La finísima comedia, que, sin disputa alguna la mejor producción cinematográfica que ha adquirido la prestigiosa Casa Verdaguer, satisfizo por completo al público, que siguió con creciente interés la proyección de la cinta.

"¡Mujer... guarda tu corazón!", por el asunto, fino y sentimental; por el lujo y propiedad de los decorados y trajes; por el fondo de la comedia y por la interpretación, sencillamente inimitable, es algo grande que merece ser visto por todos.

"¡Mujer... guarda tu corazón!" se proyecta hoy en el Bellas Artes. Lo que equivale a decir que este teatro se llenará, tarde y noche, por completo.

Doctor Vicente Loidi

OCULISTA. Consulta de 10 a 4 y de 3 a 6 FUENTERRABIA, 4, 2.



Siga nuestro consejo...

Aféctese a la moderna con

LACTINA CALBER

(Tubo, 3 pesetas)

y abandone el uso del JABON, TAZA y BROCHA que llevan a la cara millones de microbios que exponen a terribles enfermedades

LACTINA CALBER

(Tubo, 3 pesetas)

afeita maravillosamente. Su uso es sencillo y manual
Supone ahorro. Para viaje es insustituible

Perfumería Higiénica Calber. -- San Sebastián

Alemania, en la S. D. N.

"La paz debe tener por base sólida - dice Stresemann - el espíritu mutualista de los pueblos"

"Conciliaciones y arbitrajes - añade Briand - sustituirán a fusiles y cañones"

París, 10.-Comunican de Ginebra que desde las diez y media de la mañana de hoy Alemania ocupa de hecho su puesto en la Liga de Naciones, ha recuperado oficialmente su plaza en el concierto de las grandes potencias.

El acontecimiento ha sido celebrado en Ginebra dignamente. En los edificios públicos y en los hoteles, ondeaban las banderas de todas las naciones, miembros de la Liga.

La sala de la Asamblea fue ocupada poco menos que por asalto, y en las tribunas se apiñaban más de 2.500 espectadores, de los que medio centenar eran periodistas, suizos y extranjeros.

El presidente de la Asamblea, señor Nintchich, invitó a los delegados alemanes a ocupar sus puestos, una vez que la Comisión de poderes declaró que estaban en regla los de los representantes del Reich.

Los delegados alemanes, Srs. Stresemann, Schubert y Gauss, ocuparon sus puestos, siendo objeto de una larga ovación.

El presidente de la Asamblea dirigió una cálida bienvenida a la delegación germana, y dijo que su presencia constituía una nueva etapa en el camino de la universalidad, y una prenda más de paz.

DISCURSO DE STRESEMANN

El Dr. Stresemann pronunció un largo discurso, que fué escuchado con silencio casi religioso.

Después de los saludos de rigor, recordó las numerosas dificultades que retardaron la entrada de Alemania en la Liga de Naciones, é hizo resaltar que, precisamente por este retraso, es por lo que la adhesión actual será más permanente, sólida y eficaz.

Subrayó la importancia de que se reúnan en colaboración pacífica y permanente Alemania y sus antiguos enemigos, y sostuvo que si la cooperación internacional es necesaria por las contingencias económicas, lo es aún más por el alma de las naciones.

Declaró que, si bien ningún país abandona su personalidad nacional al formar parte de la Liga, como las ideas de nación y de humanidad se unen en el terreno intelectual, pueden unirse también en el dominio de las aspiraciones políticas, desde el momento en que se encuentran decididas a actuar en un espíritu común de evolución civilizadora.

Añadió que la cooperación internacional debe dar solución justa a los problemas de orden moral que se presentan a la conciencia de los pueblos.

Sostuvo que la paz no puede tener base más sólida que la de una política fundada en un espíritu mutualista de los pueblos, y declaró que Alemania se había esforzado en trabajar con este espíritu, como lo probaban su iniciativa para los acuerdos de Locarno y los tratados de arbitraje con sus naciones vecinas.

Opinándose de la cuestión del desarme, dijo que el de Alemania fué instituido por el Tratado de Versalles, como preliminar del desarme general, y añadió que era de desear que pronto se llegase a ese desarme general, pues ello probará la gran fuerza positiva que se une a las ideas elevadas de la Liga de Naciones.

Expuso su esperanza de que la colaboración del Reich en la Liga de Naciones, facilitará la solución de las divergencias surgidas, con motivo de ser la Liga la ejecutora de los tratados de paz.

Lamentó que el Brasil se haya retirado de la Liga, y expresó su firme esperanza de que España seguirá prestando su valiosa colaboración.

Terminó declarando que la universalidad de la Liga la preservará del peligro de emplear su fuerza en fines que no sean puramente pacíficos, y afirmando que Alemania promete a las demás naciones el tomar parte en sus trabajos con la mejor voluntad.

Las palabras finales del discurso coincidieron con una ovación clamorosa de la concurrencia.

REPLICA DE BRIAND

M. Briand hizo uso de la palabra para decir que la delegación francesa colaborará sinceramente con la alemana.

Sostuvo que, sin la Liga de Naciones, no hubiese sido posible el que, después de una terrible tormenta, cuando todavía están empapados en sangre los campos de batalla, los pueblos que lucharon se encontrasen para exponer y reciprocos deseos de colaboración.

Para Alemania y para Francia especialmente, la jornada quiere decir que terminaron los encuentros guerreros, los crepones de luto y los sufrimientos.

En lo sucesivo serán los tribunales los que solucionen las diferencias internacionales, y las conciliaciones, arbitrajes y paz sustituirán a los fusiles, cañones y ametralladoras.

Declaró que un país no se engrandece sólo por los éxitos militares, pues aparece mucho más grande si en presencia de serias dificultades sabe tener paciencia y pedir al Derecho la consagración de la Justicia.

Declaró que Francia y Alemania no tenían que demostrar más al mundo su vigor y su heroísmo en el terreno de las glorias militares, y por consiguiente debían, en lo sucesivo, buscar éxitos en otros terrenos.

Afirmó que, así como el Dr. Stresemann tenía confianza en él, él la tenía en el ministro alemán.

FELICITACIONES A ALEMANIA

Un telegrama de Ginebra dice que la Asamblea de la Sociedad de las Naciones continuó ayer la discusión del informe relativo a la obra de la Comisión. El canciller de Austria saludó la presencia de Alemania en la Sociedad de las Naciones y dijo que su ingreso constituía una adquisición, que enriquecía al organismo de Ginebra.

El representante del Japón, vizconde de Tani, habló después y se lamentó de la ausencia de España y del Brasil, que, de manera tan brillante habían contribuido a los trabajos de la Sociedad y se congratuló del ingreso de Alemania.

EL INFORME SOBRE LOS "NO PERMANENTES"

Comunican de Ginebra que la primera Comisión ha abordado el examen del informe del Consejo relativo a los puestos no permanentes.

Los representantes de Suecia, Noruega, Grecia, Dinamarca, Holanda y China, insistieron en que la reelección a un puesto no permanente debe ser concedida, no en el momento de la elección, sino cuando expire el mandato.

La delegación francesa no intervino en la discusión, pero se reservó el derecho de hacerlo en cuanto llegase el momento oportuno para ello en favor de Polonia para un puesto reelegible.

Un suceso muy extraño

¿Una anciana, secuestrada por su familia?

En nuestro continuo ir y venir, preguntar, observar e indagar constante, oímos hechos aislados, situaciones inverosímiles, alocuciones inexplicables, viajes originales, imposición de dinero en el Banco de España y mil otras extrañas coincidencias, que el reportero no podía coordinar, a pesar de estar todas relacionadas con el mismo hecho, un hecho raro, que teniendo todas las apariencias de un cuento, es una triste realidad.

En una calle céntrica de nuestra ciudad existe una casa, siempre con pisos desahucados y cuya puerta jamás se abre de par en par; ni siquiera una de sus hojas está abierta de día y menos de noche.

En esa casa averiguamos que estaba el origen de todos los rumores que llegaron a nuestros oídos, y pensamos visitar a los dueños, llevados de la natural curiosidad, para descubrir algo concreto, que desenmarañase la enredada madeja de hechos y sucesos que se referían aisladamente, y relacionarlos hasta reconstituir el hecho.

Pero la casa en cuestión era impenetrable, aun para las mismas autoridades. La habitan su dueña, que fría, si no pasa, en los ochenta años; una hija también ya de cierta edad, y una nieta, hija de la última, que hace años que dejó de ser joven.

Como tampoco hay en la casa servidumbre a quien poder sobornar, la investigación en aquel castillo encantado se hace punto menos que imposible.

Que allí sucedía algo extraño no había duda, a juzgar por datos y hechos completamente ciertos. Preguntamos a varias personas y todas coincidieron en afirmar que las dueñas de la casa eran unas señoras conocidas por sus rarezas y originalidades.

El multimillonario

Loewenstein da una conferencia en Barcelona

Y habla de "omnia re sabili"

(POR TELEFONO)

Madrid 11.

Un telegrama de Barcelona dice que en la Cámara de Comercio dió ayer tarde, a las siete, una conferencia sobre "El plan de estabilización de la moneda depreciada" el financiero belga señor Loewenstein. Asistió numerosa concurrencia, entre la que figuraban el duque de Namur y muchas personalidades financieras.

Comenzó declarando internacionalista acérrimo, y dijo que toda Europa debe seguir esta línea de conducta para salvarse de la ruina. Hizo después historia de las instalaciones hidroeléctricas del Barcelona-fracción, ensalzando la figura del malogrado doctor Pearson, que tanto contribuyó al enriquecimiento de Cataluña. Anunció luego la constitución del nuevo Sidro, en el que figurarán las cuatro grandes empresas hidroeléctricas que tiene la Sociedad.

Hablando de las calamidades producidas por la Gran Guerra, dijo que una de ellas es el bolchevismo, que no significa otra cosa que la vuelta a la barbarie.

A su juicio, debe procederse a una rápida reorganización de Europa. Se refirió a la epidemia del socialismo y terrorismo en Barcelona, y añadió que ahora se ha aplacado bastante. Se lamentó de que en muchas naciones el Parlamento haya usurpado sus funciones al Poder ejecutivo.

Refiriéndose a la deuda interalada, expresó su convicción de que debe pagarse, pues cuando se debe algo hay que pagarlo. Calificó de ridículo el Tratado de Versalles, que no debió hacerse sin un arreglo previo de la cuestión de las reparaciones. La Comisión de Reparaciones ha hecho una obra destructiva, más que nada.

Aludiendo al plan de estabilización de la moneda depreciada, se extendió en consideraciones, sin concretar nada. Dijo, entre otras cosas, que M. Thelens, gobernante belga, y Mr. Janssen hicieron empréstitos de varios millones de dólares. Bélgica recibió tres mil millones, y ahora se encuentra con que debe seis mil. En estas condiciones, dijo que Bélgica no puede rechazar su ofrecimiento de divisas extranjeras sin interés. Añadió que gracias a los valores de la Canadiense se ha encontrado la solución del problema. No puntualizó las condiciones del préstamo a Bélgica. Unicamente dijo que este préstamo consiste en un "putt and call", como dicen los ingleses.

Yo - agregó - entrego al Gobierno belga cincuenta millones de dólares por remesas sucesivas, a condición de que el Gobierno belga me entregue billetes a 225 y pueda comprarlos a 175.

Al ofrecimiento de cincuenta millones, seguirán otros a Bélgica y a Francia. Claro está que la situación de Francia es menos difícil, por lo que las condiciones tendrán que ser, naturalmente, distintas de las de Bélgica.

Terminó con palabras de agradecimiento para la Junta directiva de la Cámara de Comercio, que le dió hospitalidad para desarrollar su conferencia.

Sucesos y ocurrencias

A primera hora de la noche nos llamó la atención un gran tropel de gente que ocupaba una gran parte de la plaza de la Alameda. Todo fué un mal paso; un mal paso hípico. Que el caballo que arrastraba un carro, resbaló, cayendo al suelo con larguero. Tan largo y tendido quedó que, pese a los esfuerzos sobrehumanos que hizo por levantarlo su conductor Teófilo Echeverría, pasó muy cerca de una hora antes de que se pusiera de nuevo sobre sus cuatro patas. Eso fué la sencilla causa de la aglomeración antedicha.

A las dos y media de la tarde, también en el paseo de la Alameda, promovieron un regular escándalo el joven Alfredo, Arnedo, de 27 años, y el cochero número 144, Manuel Fernández, por lo que fueron detenidos y conducidos al Gobierno civil.

Caminaba ayer tarde, a última hora, por la carretera de Miramar, el jornalero Juan Esteban, de 26 años, empujando un carrito de mano, en el que llevaba tres lunas de la Fábrica de Espejos del Antiguo, cuando al pasar la esquina del túnel del Antiguo, el autocar del servicio público de San Sebastián a Pamplona, de la matrícula de Navarra, núm. 1494, propiedad de la Sociedad Nueva Roncalesa, guiado por Javier García, le arrolló, dando un golpe al carro. De resultas quedó la carretilla con desperfectos, dos de las tres lunas, cuyo valor no se puede calcular, hechas añicos, y el carretillo con unas contusiones leves en el coño, de las que fué curado en el Cuarto de Socorro.

Mientras la expectación de modo sorprendente abstrahía ayer tarde, a las seis, a ocho o diez mil almas que presenciaban en las calles de San Martín, Loyola y Hernani la arriesgadísima hazaña del escalador Puertollano, trepando por las piedras lisas y labradas de la iglesia del Buen Pastor, ocurrió un hecho que por poco origina un conflicto de orden público.

En aquel momento y hallándose abarrotada de coches la calle Hernani, un autos que pasaba en dirección a la Concha, el número 3281, de esta matrícula, conducido por su propietario Joaquín Ibarra, se detuvo en el mismo cruce de las calles, contagiado su dueño, sin duda, de la pública admiración.

Como diéramos la casualidad de que al detenerse interceptó la vía de los tranvías, éstos pidieron, llamando con insistencia al campañilla, el paso libre. Pero, al fin, cualquiera conseguía distraer al "chauffeur" del auto-obstáculo, de su diversión! Intervino entonces un guardia municipal, quien invitó al propietario del auto a que variase de lugar, advirtiéndole que no era aquel sitio adecuado para estacionarse.

Centestóse aquí en forma descompuesta, haciendo caso omiso de cuantas indicaciones le hiciera el guardia.

En vista de ello, el público tomó cartas en el asunto, increpando al tranquilo chófer. En vista del mal cariz que tomaba la cuestión, el guardia amenazó al conductor con llevarle al Gobierno civil si en el acto no retiraba el auto de aquel lugar. Entonces éste se avino a hacerlo, marchando entre el abucheo del público.

Pero tan ofendido quedó el que guiaba el auto, de la despedida a él tributada de las palabras del guardia, que, dando pruebas de poquísimo talento diplomático, tornó al cabo de cinco minutos al lugar de lo sucedido, invitando al guardia que lo hizo marchar de aquel sitio, a que montase en el auto para trasladarse al Gobierno civil.

Respondióle el guardia que, por fortuna, poseía buenas piernas para marchar a pie, haciéndolo así, mientras el dueño del auto se presentaba en la Comisaría.

De tantas vejaciones debió de hacer objeto al guardia delante de los agentes, que éstos levantaron el oportuno alfilerado contra dicho señor. Por ello, quedará a disposición del juez.

viejias y trapos, apareció cubierta totalmente por ellos la viajera de los ligueros países, que fué sacada del original envoltorio y no supo dar cuenta de por qué estaba allí, ni del tiempo que llevaba oculta.

Las tres señoras parece que se contradicen a cada momento y que, no dan pie con bola, ni explicación creíble.

El misterio está en parte desahogado, y de aclararlo totalmente se encargará el Juzgado, pues en sus manos está el asunto,



Una romería vasca en Zarauz

Es el día de la Virgen de Aránzazu, y Zarauz celebra tan fausto acontecimiento con una romería dotada de los valores más típicos y tradicionales.

Zarauz tiene un pintor que nosotros llamamos Kaperu y lleva los apellidos cruzados, de Flores y Caperochipi. Pintor nervioso, inquieto, de semblante aquilino, que compite en ese aire de ave de presa con un simpático y "shelebre" compañero de Jurado. Porque yo, no hay más remedio que declararlo, soy Jurado.

Kaperu, con Cincunegui, este formidable doctor, tan excelente persona, han armado, protegidos por el Municipio zarauztarra, este verdadero alarde de fino sentido estético y cálido amor tradicional. Si cada pueblo de Guipúzcoa incluyese un parecido estímulo en sus programas de fiestas, las muchachas y los mozos no irían perdiendo tan por completo su bella personalidad y su enérgico individualismo.

¿Qué compañeros tengo de Jurado? Por lo pronto, al salir de la barbería me encuentro al gran Uranga. Doyle un abrazo, él hace unas muecas apologeticas y llenas de asombro, y convenimos en que van siendo muchos Jurados en los que nos vemos comprometidos.

Hay en el grupo de Uranga un señor con cara añilada, que otea hasta las partículas de polvo flotante en el aire. Me lo presentan. Es don Bonifacio Echegaray, hombre nervioso e inquieto, que se revuelve dentro de la americana y apoya en su hombro una cayada llena de nudos. Pregunto en el grupo, al que se acerca Kaperu, dónde están los demás jurados. Me dicen que "Txiki" ha enviado aviso de encontrarse delicado, y que Gregorio Múgica se halla en la imposibilidad de acudir. Lo lamenta, porque eran dos excelentes compañeros para desenvolverse en este "fregado" estético-tradicional.

El examen previo de los concursantes ha sido en la Plaza Mayor. Allí hemos pasado momentos de verdadera preocupación y emoción. Después del desfile de parejas infantiles, hemos examinado atentamente las parejas de adultos, y, la verdad, es mucha misión la que nos ha confiado la Comisión organizadora. Pretender que seamos justos con limitación de premios y tantas muchachas arquetipos de la raza y tan admirablemente indumentadas, es

algo que no puede lograrse, y este convencimiento nos llena de zozobra y malestar.

En la pradera de Murritza, después de varias comprobaciones y exámenes, el Jurado se sienta sobre el césped y extiende el acta. Todos tenemos el corazón comprimido, porque daríamos, no ya los premios señalados, sino los tesoros de un Faraón a todas estas criaturas que tan bien han puesto el prestigio de la estructura en la mujer vasca, su ritmo y su señorío en los vestidos más típicos.

Como podemos salirnos del atolladero en que nos vemos envueltos. Don Bonifacio Echegaray, Uranga, "Iñigo de Andía" y yo, decidimos dar los premios a las parejas de más carácter y vigor, prescindiendo un poco de la policromía convencional y teatral. En general, los mozos se han presentado un poco en comparsas. Preferimos elogiar a las mozas... y propearlas, que bien lo merecen; como esta pléyade de muchachitas veraneantes tan encantadoras que embalsaman el aire.

ANTEQUERA AZPIRI.

En el ministerio de jornada

VARIAS NOTICIAS

Ayer por la mañana no nos recibió el ministro, enterándonos por uno de los secretarios que habían estado a visitar al señor Yanguas el general Berenguer y el alcalde, señor Elósegui.

El ministro de Santiago de Chile envió su felicitación y la adhesión de la colonia española allí residente, al Gobierno español, por su notitia en la Sociedad de Naciones y en el problema de Tánger.

"La Voz" en Eibar

Eibar 10 (11 n.)

FALLECIMIENTO SENTIDO

Después de larga y penosa enfermedad, ha fallecido, a los cuarenta y un años de edad, doña Manuela Ayerbe, esposa de nuestro buen amigo y correligionario don Facundo Irujo.

Al entierro, que se verificó hoy, acudió una numerosa concurrencia.

Los funerales se celebrarán en la iglesia parroquial el próximo domingo por la tarde y el lunes por la mañana.

Enviamos nuestro más sentido pésame a la familia de la finada, y especialmente a su viudo.

EL PLEBISCITO Y LA U. P.

Esta tarde se reunieron en el Ayuntamiento los afiliados al partido de la U. P. para designar los interventores para las mesas del plebiscito acerca de la continuación del Gobierno. Además, han repartido profusamente unas hojas, firmadas por el Comité de la U. P., en las que exponen diversas alegaciones para que se vote en favor del Gobierno, y especialmente señalan que la permanencia en el Poder del actual Gobierno servirá para aumentar la exportación de armas al mundo entero.

Celebrará que esa especie de promesa del Comité se convierta en realidad, beneficiosa para la industria eibarresa; pero hasta que eso suceda precisa atenderse a las cifras actuales, y ellas arrojan datos como los siguientes:

Armas exportadas en el mes de agosto último:
A España: cortas, 1.215; largas, 3.677.
Al extranjero: cortas, 14.689; largas, 3.322.
Total general, 23.817 armas, o sean 9.656 menos que en igual mes de 1925.

EN EL SALÓN CRUCETA

Mañana, sábado, se inaugurará la temporada en el salón-teatro Cruceta, proyectándose la interesante película "Los enemigos de la mujer", que también se proyectará el domingo.

El corresponsal.

J. M. Arbide, Abogado

Garihay, 14. - Teléfono 1-11-26

En el Gobierno civil

HABLA EL GOBERNADOR

El señor Chacón dijo a los periodistas que a las once de la mañana había estado en el buque italiano "Pissa", devolviendo al almirante la visita que éste le hizo a su llegada.

Por la tarde, dijo, va el rey a una fiesta que se celebra en las barcas italianas, pero yo—dijo el gobernador—, no podré asistir por lo ocupado que ahora estoy.

Hoy a primera hora, a las nueve y media, hará don Alfonso la visita oficial a bordo, siendo recibido con los honores de ordenanza.

Después se entregaron a la Prensa para su publicación, las siguientes noticias oficiales:

"Como está ya anunciado, los días 11, 12 y 13, se celebrará el plebiscito que como acto de confianza al actual Gobierno, y especialmente a su presidente, ha organizado la Unión Patriótica. Dicho plebiscito empezará, cada uno de los días señalados, a las nueve de la mañana, suspendiéndose a la una y continuando de cuatro a siete de la tarde.

Las mesas para la recogida de firmas se hallan establecidas en el salón de actos de la Casa Consistorial; locales de la Unión Patriótica de la plaza del Buen Pastor, número 11, y en los de las Escuelas públicas de Viteri, Atocha, Antiguo y Peñaflorida."

También da cuenta la nota de una conferencia de propaganda de la U. P. que se celebrará hoy.

Del Municipio y la ciudad

LA MEDALLA DE LA CIUDAD

El señor Elósegui dijo a los periodistas, que el jueves, a las ocho, había estado en el palacio de Miramar conferenciando con don Alfonso, acordando en principio, que el martes próximo se verifique la entrega de la medalla de la ciudad a don Alfonso y doña Victoria, en la misma forma y con igual ceremonial que se hizo cuando se entregó la distinción a doña María Cristina.

VISITA AL MINISTRO

El alcalde estuvo a visitar al señor Yanguas, ultimando detalles relativos a la estancia de los buques italianos en nuestras aguas.

También visitó al embajador de Italia, dándole cuenta de los acuerdos tomados.

A las cinco y media fue el alcalde a bordo de los buques italianos para asistir a la fiesta que se celebraba en ellos, y por la noche asistió a un banquete que se celebró en el Gran Kursaal, para el cual se repartieron 66 invitaciones.

UN DONATIVO

El conde de la Cibera, ganador del premio en las carreras de Lasarte, el último domingo, ha entregado al alcalde 2.000 pesetas para que las distribuya entre los pobres donostarras.

OTRA COPA IMPORTANTE

Hoy se corre en el Hipódromo de Lasarte, la copa de la reina Victoria.

Asistirán a las carreras los marinos italianos.

TEATRO

VICTORIA EUGENIA

GRAN COMPAÑÍA DE ALTA COMEDIA ESPAÑOLA

— DE —

LOLA MEMBRIVES

FUNCIONES PARA HOY, 11 DE SEPTIEMBRE DE 1926

TARDE: A las 6 y media

Reestreno de la comedia en cuatro actos, original de los hermanos Quintero

"AMORES Y AMORIOS"

Noche: A las 10 y media

Sensacional éxito de la comedia en tres actos, de costumbres argentinas, de Alberto Novion

"¡Bendita seas!"

Teatro del Príncipe

Beneficio de Santiago Artigas

Hoy, tarde y noche

ESTRENO DE

"La Diosa olvidada"

comedia en tres actos de José Ignacio Al berdi y Juan Chacón Enriquez

En el Príncipe

Hoy es el beneficio de Santiago Artigas

Y el lunes estrenará "Azorín"

Muy concurridas vieron las dos funciones de ayer. Por la tarde, la compañía Díaz-Artigas puso en escena la fina y sentimental comedia de Martínez Sierra "Amor necer", en la que obtuvieron un señalado triunfo Pepita Díaz y Carmen Ortega.

Por la noche se volvió a representar "Rosa de Madrid", que fué otro éxito tan ruidoso como los anteriores.

Para hoy se anuncia el estreno de "La diosa olvidada", comedia en tres actos, original de los noveles autores José Ignacio Al berdi y Juan Chacón Enriquez. Con esta obra celebrará al mismo tiempo su beneficio, el excelente primer actor, tan querido y admirado en San Sebastián, Santiago Artigas.

De la obra tenemos muy buenas referencias. A pesar de tener tan solamente tres intérpretes, "La diosa olvidada" es de un gran interés.

Por este último detalle y por celebrarse el beneficio de un artista tan admirado y querido como Santiago Artigas, cabe esperar que hoy, tarde y noche, estará impo-nente el Príncipe.



SANTIAGO ARTIGAS

notabilísimo primer actor de la Compañía que actúa en el Teatro del Príncipe y que hoy celebra su beneficio con el estreno de "La diosa olvidada".

(Foto Walken.)

Para el lunes se anuncia el estreno en España de "Old Spain" (una apología de España) original del ilustre literato "Azorín". "Old Spain" es la primera obra teatral que ha escrito "Azorín". Y esto, por sí solo, es aliciente más que poderoso para que el lunes se agoten las entradas.

La compañía Díaz-Artigas, muy agradecida al honor de ser ella la compañía que va a dar a conocer la primera producción teatral de "Azorín", está llevando a cabo los ensayos con extraordinario interés.

El lunes, en el PRÍNCIPE

Estreno en **"OLD SPAIN"**
España de la primera obra teatral de "Azorín"

Frontón Cinema de Zarauz

La Empresa de este frontón ha organizado un monumental partido de pelota a mano para hoy, sábado, día 11, a las diez y cuarto de la noche (después de la música). No actuará Echave III, por hallarse indispuesto.

Contendrán los hermanos Echave (II y IV) y Ostolaza contra Ulacia e Irigola I.

Reaparición de los famosos cortes de bata que por 1,70 ofrece a sus clientes

El Paraíso

Urbieta, 13 y San Martín, 32

Los herederos del Directorio

"Tengo la vanidad - dice el Presidente - de creer que he hecho en tres años más que muchos políticos"

Está satisfecho en Albacete; "después de siete días de amarguras en la corte"

Madrid, 11.
EL NUNCIO NO TRAE ENCARGO DEL PAPA PARA EL REY

Ayer por la mañana llegó a Madrid, procedente de Barcelona, el Nuncio de Su Santidad, quien manifestó que no es cierto, como se ha dicho, que sea portador de un encargo del Santo Padre para don Alfonso, en relación con las aspiraciones de España con respecto a la S. D. N.

EL PRESIDENTE A ALBACETE
El marqués de Estella, según anunció la noche anterior, salió ayer por la mañana en automóvil, con dirección a Albacete. Le acompañaba el comandante señor Monis.

NOTICIA QUE SE CONFIRMA
Se ha confirmado la noticia de que Calatayud será el punto donde ha de establecerse la prisión central militar a que se refería el R. D. de 8 de los corrientes.

UNA PETICION DE INDULTO
La Cámara de la Propiedad de Madrid ha elevado al jefe del Gobierno un escrito solicitando el indulto de los españoles que se encuentran en el extranjero sin cumplir con los deberes militares.

1.236 ASPIRANTES A 180 PLAZAS
Ha terminado ya el plazo que se fijó para la admisión de instancias para los exámenes convocados por la Dirección General de Aeronáutica, a fin de cubrir 180 plazas de alumnos de la Escuela de Mecánicos de Aviación.

Se han presentado 1.236 solicitudes.
PRIMO DE RIVERA, EN ALBACETE
Comunican de Albacete que antes de la hora señalada para la llegada del general Primo de Rivera, salieron a recibirle al límite de la provincia, las autoridades y muchas distinguidas señoras que, vestidas con el traje regional, representaban a la provincia.

Primo de Rivera llegó a las 11,40 y las señoras arrojaron sobre el coche presenciales flores y palomas.
Después de las presentaciones y saludos de rigor, el marqués de Estella pasó al coche del alcalde, y, seguido de todas las autoridades y personas que salieron a recibirle, se dirigió a la capital, y a su llegada fue al templo, donde oró ante la imagen de la Virgen de los Llanos.

El párroco le entregó una medalla como recuerdo de la visita, medalla que Primo de Rivera se puso en el pecho.
Desde la iglesia se trasladó a la Diputación, donde se celebró una recepción en su honor.

DOS DISCURSOS DEL PRESIDENTE
El marqués de Estella pronunció un discurso, en el que dijo que, después de siete días de amarguras en la corte, le producía una gran satisfacción el recibimiento cordial y entusiástico que le había tributado el pueblo albaceteño.

Desde la Diputación, Primo de Rivera marchó al domicilio de don José Mañas, presidente de la U. P., donde, se alojó, y después de descansar y cambiar de ropa, fue al Casino Principal, donde se le obsequió con un banquete.

Al final hizo uso de la palabra el señor Mañas, que ofreció el homenaje y elogió al general Primo de Rivera.

Este pronunció un breve discurso y luego de dar las gracias dijo, entre otras cosas: "Tengo la vanidad de suponer que, al cabo de tres años, he hecho más labor eficaz que muchos que vivieron en la política, porque he querido aprender dejando siempre abiertas las puertas de mi despacho a toda representación de los intereses nacionales. Oyendo a todos he aprendido a gobernar."

Así, pues, quienes me sucedan dentro de tres o seis años, hallarán una obra realizada y un camino a seguir, que los pueblos solo necesitan ser comprendidos y gobernados."

Terminó con palabras henchidas de patriotismo.
El tenor Flea cantó varias "jotas" alusivas, siendo muy aplaudido.

Después del banquete, el jefe del Gobierno se trasladó a la plaza de toros para presenciar la corrida.

UNA NOTA DE GRACIA Y JUSTICIA
El ministro de Gracia y Justicia publicó ayer tarde una nota afirmando que no es cierto que los fiscales de las Audiencias de Badajoz y Barcelona, ni de parte alguna de España, pidan la imposición de cientos de años de presidio a reo alguno.

Para que pidieran tales penas—dice la nota—los fiscales deberían ignorar el artículo 89 del Código Penal, que lo conocen e interpretan perfectamente.

Lo que hacen los fiscales es señalar el número de delitos cometidos por el procesado y el tiempo de prisión que a cada uno de ellos corresponde, para luego lógicamente solicitar la pena correspondiente, con arreglo al citado artículo 89, pues saben que el total de la pena no podrá exceder del triple de la que corresponde al delito más grave, total que en ningún caso puede ser superior a los cuarenta años.

Como así son las cosas—termina diciendo la nota—huelga el preguntarse por qué se pide lo que no puede cumplirse porque no es posible que se cumpla, y huelga, también, el suponer en los fiscales ganas de quedar mal.

"La Voz" en Zarauz

LA ROMERIA VASCA
Las fiestas celebradas con motivo de Nuestra Señora de Aranzazu han transcurrido en medio de la mayor alegría. Fueron muchísimas las personas que vinieron a Zarauz.

Muy animado el aspecto del pueblo durante todo el día, celebrándose las fiestas religiosas con asistencia de gran número de fieles.
El gentío que acudió a la pradera de Murritzu fue algo extraordinario, y ésta presentaba animadísimo aspecto.

Hubo muchas parejas vestidas a la antigua usanza, y el recorrido de éstas por las calles, al son de la música vasca, agradó sobremanera.

Los premios fueron concedidos conforme estaba anunciado, quedando desierto el dedicado a carrozas, y concediéndose uno de cien pesetas a una de ellas.

Los otorgados a las parejas, fueron distribuidos en la forma siguiente:

Premio de los hijos de la Virgen de Arriut, a la pareja de "caseros" Lázaro Beristain y señorita Aizpuru; segundo, Elzaurdi-Echave, 50 pesetas; tercero, Aizpuru-Alcorta, 40; cuarto, Albizu-García, moneda de oro de 25 pesetas; quinto, Aceduero-Aceduero, 15 pesetas y dos cadenas de lujo; sexto, Ereñola-Ereñola, 15 pesetas y un despertador; séptimo, José María Arregui, 15 pesetas y jersey; octavo, Juan Maza, 15 pesetas y botella de Cosme Palacios; noveno, Ramón Elzazguirre, 15 pesetas y botella de Jerez.

Premios de parejas infantiles: Primero, Victoria Simpson, 30 pesetas y un bote de mermelada; segundo, Carmelo Roteta, diez pesetas y botella de Jerez; tercero, Manuel Roteta, diez pesetas y botella de Escot-Kock-tail; cuarto, Aguirresarobe-Miranda, diez pesetas y bote de mermelada; quinto, Asuaizteui, diez pesetas y frasco de perfume; sexto, Manuel Ayerbe, diez pesetas y estuche de león; séptimo, Tomás Murua, diez pesetas y dos corbatas.

Premios para grupos: Primero, de Fernando Benito, veinte pesetas; segundo, de Abella, 20 pesetas.

El Jurado, al hacer el fallo, observó que en las parejas presentadas al concurso vestían con más prontitud las mujeres.

Los premios pueden recogerse en la Secretaría del Ayuntamiento hoy, día 11, de seis a ocho de la tarde.

Un donativo de cinco pesetas, de don Manuel Altuna, dedicado para la romería vasca, no fue insertado en listas anteriores por haberse traspapelado.

EN EL CINEMA
Hoy, sábado, 11, una vez terminados los conciertos musicales, tendrá lugar en el Frontón Cinema un interesantísimo partido de pelota a mano, entre Echave hermanos (II y IV) y Ostolaza contra Ullacia y Trureta I.

A VERGARA
Han salido para Vergara, con motivo de las fiestas patronales de aquella villa, el culto director de la Banda municipal, señor Arrola-Jáuregui, y el notable pintor Nicolás Múgica. En aquella industriosa villa se interpretará una obra musical, dedicada por el primero al pintor vergarés.

CINE Y VARIEDADES
En programas de mano y carteles murales se ha anunciado para mañana, domingo, a las once de la noche, y en el Frontón Cinema, una interesante sesión de cantos y bailes argentinos por los creadores de tangos Aurora-Hugo.

Después se filmará una bonita cinta de ambiente argentino.

FESTIVAL-BAILE
Organizado por amigos y admiradores del excelente pianista don Felipe Marquinez, del Gran Café de la Marina, hoy, a las once de la noche, tendrá lugar un gran festival-baile a beneficio del incansable pianista.

Habrà sorpresas en los intermedios, y dado el fin que se persigue, puede darse por descontado que esta fiesta se verá muy animada.

El corresponsal.

Zarauz, 11 de septiembre.

EL GAITERO
Valle Ballina y Fernández (S. A.)

Gestos y muecas

LA CAZA DE NOTICIAS

"La chasse aux nouvelles" es el título de un volumen de André Charpentier, repórter parisense, de cierta reputación profesional. Su libro es muy interesante, no sólo en su aspecto folletinesco, inherente a todos los reportajes periodísticos (sobre todo, en Francia), sino por la parte que podríamos llamar de trastienda, de bastidores, de recursos, trucos, argucias y habilidades de la profesión.

La popularidad de los diarios se asienta en la astucia de sus reporteros, como el éxito de una comedia, en la pericia de los representantes. Todos los días, el buen repórter ha de servir, inevitablemente, a sus lectores el plato fuerte, picarresco, gracioso, extraordinario o truculento, aderezado con un estilo pertinente—frívolo, melodramático, humorístico y siempre fácil y siempre variado—; que ayude a deglutir el liviano café con leche. A primera vista, el repórter es rampón, vulgar, gerundiano y ofensivo. Pero, en realidad, el repórter, cuando triunfa, ha de ser a fuerza de sagacidad, inteligencia, amenidad, fina psicología y flexibilidad de ingenio y de estilo literario. Todos los buenos reporteros son potencialmente grandes novelistas. El periodismo francés lo ha demostrado muchas veces.

"La caza de noticias", es, pues, un libro pintoresco, de lectura fácil e instructiva. En la instrucción moderna, el estudio del periodismo debería ser tan esencial como el del Derecho, porque todo se relaciona hoy con el "cuarto poder", aun en los casos de tragedia y mordaza.

El azar ha favorecido siempre a los buenos reporteros, que se han preocupado de halagarle. Por sí solo, el azar es muy reactivo, y necesita quien le haga la corte. Un día turbulento de primero de mayo tres periodistas se hacen detener como pistoleros para escuchar en la Comisaría las declaraciones de los otros detenidos; un repórter se finge juez de instrucción; otro recoge un objeto olvidado por Anatole France y se lo lleva a su "villa" para obtener una entrevista; otro se arroja al Sena, desde el puente de la Tourne, para comprobar las aptitudes de los perros de la brigada fluvial; otro se introduce en un sarcófago del Louvre para censurar luego el desorden en la vigilia de los tesoros nacionales franceses; quién se distrae de coquero, de guardia o de abate; quién enamora a una cocinera y descubre un crimen, etc., etc.

Un día, cuando los funerales de Branger, Charles Brannes, redactor de "La Presse" se coloca entre la familia del difunto. Así toma nota de los discursos, que han de aparecer, a las dos horas, en el periódico. Pero el servicio de orden impide a Brannes salir del cementerio del Père-Lachaise. Se acerca la hora del cierre de "La Presse". Hay que mandar la información, ¿cómo? Había fracasado.

En aquel momento, la carroza mortuoria se dirige hacia una puerta lateral, y Brannes se sube a ella de un salto, y se cubre con un paño negro. Al llegar a la calle, salta de nuevo, y echa a correr a su periódico. Una vieja que presencia el inaudito espectáculo, cae a tierra desmayada. El público huye empavorecido.

—Un muerto que resucita! ¡Un muerto que resucita!

Pero lo cierto es que los discursos se publicaron aquella tarde y "La Presse" tuvo un éxito periodístico.

La Exposición de humoristas

EL ENVIO DE BURDEOS
Desde hace diez figura entre las obras expuestas, el envío de los dibujantes "fantasistas" de Burdeos. Se destacan entre estos trabajos, dos cuadros de Maurice de Vassel, orientados en un sentido francamente moderno y de ejecución impecable.

Hay varios cuadros del notable dibujante galante Pepín, que están siendo disputados por numerosos compradores; este artista no ha enviado los precios y ha sido preciso telegrafiarle para que los mande, pues hasta ha habido un visitante que ha dejado una cantidad para responder de la adquisición del cuadro, titulado "Coquette", mientras se recibe la contestación.

Figuran también otras obras interesantes entre las que se destacan los tipos vascos de Mr. Le Tanneur, que demuestra unas condiciones excelentes de observador, logrando obras de verdadero carácter.

Zarauz

Playa de moda
GRAN CAFE DE LA MARINA
Unico en la misma. Deliciosas terrazas
Se sirven mariscos diariamente

SIDRA CHAMPAGNE
Elaborada con su propio ácido carbónico. Pura de manzana. No tiene igual en el mundo.
VILLAVIGIOSA (Asturias)

Las regatas de mañana

Ondarreses y sanjuandarras se entrenan entusiastamente

Ya estamos en vísperas de la gran regata de honor, en la que lucharán ondarroarras y sanjuandarras, vencedores el pasado domingo en la regata del litoral.

Comentarios hay para todos los gustos; conjeturas también. Si Ondarroa tiene muchos partidarios, no son menos los que tiene Pasajes de San Juan, sin que a éstos les amilane para sostener sus preferencias la pequeña ventaja de nueve segundos y 3/5 que llevan los vizcaínos.

Casi casi, se considera como un Vizcaya-Guipúzcoa de remo. De la provincia hermana van a venir mañana a San Sebastián infinidad de entusiastas convencidos de que los remeros ondarroarras son poco menos que invencibles. Por lo menos este es el ambiente que se respira a través de las crónicas que los deportivos bilbaínos escriben en sus respectivos periódicos, y muy particularmente Shanti Meabe en "Excelsior".

Indiscutiblemente los ondarroarras demostraron el pasado domingo ser unos coños, pero, como dicen los partidarios de San Juan, es muy posible y hasta probable que si los sanjuandarras no hubieran tenido que salir a por sus remos, y por añadidura hubieran tomado bien la enfriación de su baliza, la ventaja de segundos a esas horas sería de ellos.

Lo que sí podemos decir nosotros positivamente a nuestros lectores es que, tanto unos como otros, no han desistido su preparación durante esta semana y que se presentarán a la lucha confiados y decididos a poner cuanto esté de su parte por alcanzar el triunfo y con él la preciada bandera de honor. Y como sin duda alguna se trata de dos cuadrillas estupendas y dignas la una de la otra, la regata de mañana va a ser de una belleza insuperable.

También despierta gran interés el campeonato de yolas de la costa vasca, en el que tomarán parte las tripulaciones donostiaras de "Ur-Kirolak" y Real Club Náutico, y las francesas de "Ur-Yoko", de San Juan de Luz, y del "Aviron Bayonnais" y "Société Nautique de Bayonne".

Estos días hemos visto remar a "endúicos" y "urkirolanos" y en verdad nos han hecho mucha impresión, pues dan plena sensación de hallarse muy en forma.

Veremos si nuestras dos tripulaciones son capaces de repetir la faena que ya la han hecho durante estos dos últimos años en cuantas regatas ambos han tomado parte; la de entrar siempre en los dos primeros lugares de la clasificación.

POSTALES



DE LA CARDE

DE VENTA EN TODOS LOS ESTANCOS

Apertura
Almacén de vinos por mayor y menor.
Excelentes vinos de Rioja. Prueben y se convencerán.
Servicio a domicilio.— Mayor, núm. 19.

Socio
que tenga actividad y pequeño capital para desarrollar en España venta artículos de droguería y pintura, desea J. H. - Administración.

AUTORINA
GASOLINA AMERICANA RECTIFICADA
Nuevos precios en los aparatos distribuidores.
SAN SEBASTIAN, 3,20 los cinco litros.
PASAJES-ALZA y RENTERIA, 3,15 los cinco litros.
Oficinas: PLAZA LASALA, 3, 1.º - Tel. 10.007

A 74 metros de altura

Miguel Puertollano escala el Buen Pastor

:: y realiza acrobacias en la veleta ::

El interés y la curiosidad que despertaron las ascensiones del escalador Miguel Puertollano, que hasta el día de ayer no han podido realizarse, no defraudaron al público, que acudió ayer tarde a presenciar el espectáculo verdaderamente emocionante.

Más de diez mil almas se apelmazaron en las calles que afluyen a la plaza del Buen Pastor, a esta amplia plaza, y en los balcones y azoteas de la ciudad, desde las cuales se ve la esbelta aguja en que remata la torre del templo.

No es posible calcular el número de millares de almas que ayer, a las seis de la tarde, tenía su mirada fija en la torre del Buen Pastor, auxiliándose muchos de prismáticos, para no perder detalles del ascenso.

En la calle de Loyola llegaba la gente hasta la Avenida, hallándose entre el público, en un automóvil, el infante don Gonzalo. También el príncipe de Asturias presenció la ascensión desde la calle de Urbiete, en su coche.

Las fuerzas de Seguridad y la Guardia municipal, resultaban insuficientes para contener la avalancha de las gentes, y hubo momentos, sobre todo después de la ascensión, en que los niños estuvieron expuestos a ser arrollados y pisoteados por la gente, que quería ver de cerca al escalador.

A las seis en punto, el escalador Miguel Puertollano, apareció en la torre a la altura del reloj, siendo recibido por el público con un clamoreo ensordecedor.

De un salto se colocó en la baranda, y a una señal de su padre, que se hallaba en la plaza, comenzó la ascensión, rápido, seguro y decidido, entre el asombro y los aplausos del público.

Con pasmosa tranquilidad ascendió el escalador, lo mismo por los grandes planos sin saliente alguno, que gateando por los adornos y la arista de la pirámide en que remata la torre.

Descansaba, saludaba al público, y seguía subiendo hasta llegar a la esbelta, de donde arrancan la veleta y el pararrayos, sobre la que ondeaba la bandera española, colocada por el mismo Puertollano.

Cuando se puso en pie, recostado sobre la varilla del pararrayos y saludó a la muchedumbre, ésta le tributó una gran ovación.

Después quitó la bandera, saludó con ella tremolándola, se mantuvo en un pie, y de corvas en los brazos de la cruz, se sostuvo boca abajo con una sola pierna e hizo una plancha pectoral como el más consumado gimnasta.

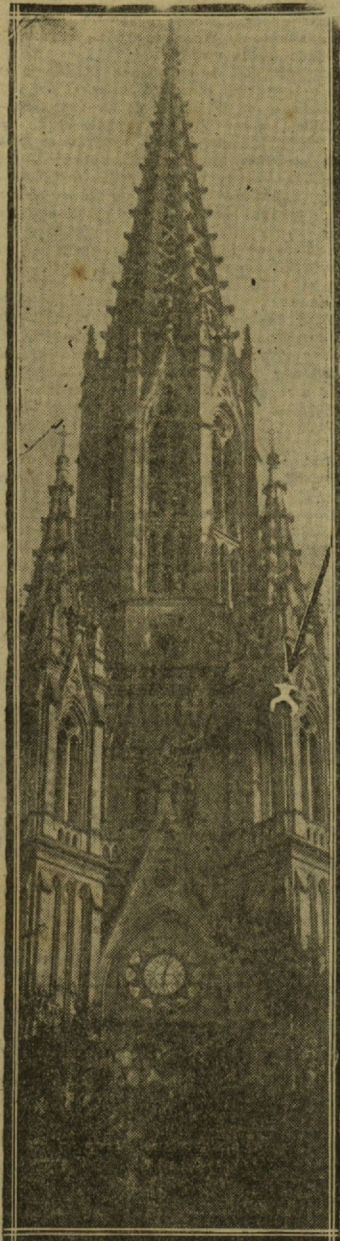
El descenso lo hizo con igual rapidez y seguridad, y desde el reloj bajó a la plaza resbalando boca abajo por una cuerda, rodeándolo el público y llevándolo en volandas hasta el automóvil, que le condujo a su domicilio, siendo seguido un gran trecho por el público, que le aplaudía incesantemente.

Cuatro automóviles adornados con banderas y pañuelos de Manila, recorrían las calles y las plazas, llevando una muchacha que hicieron una colecta abundantísima, pues las cestillas que servían para depositar las monedas, se llenaban rápidamente de plata y calderilla.

El espectáculo es emocionante en extremo, sobre todo cuando el escalador Puertollano hace evoluciones acrobáticas en aquella máxima altura.

La bandera sigue en la veleta izada. ¿Habrá una segunda ascensión?

Esta era la pregunta que se hacían todos, deseosos de ver repetido el emocionante y arriesgado ejercicio.



Miguel Puertollano, durante su arriesgadísima ascensión. (Foto Guersáiz.)

José Puertollano, el padre del escalador que ayer trepó al Buen Pastor, nos ruega que hagamos constar que ayer por la tarde habló con el príncipe de Asturias, que mostró deseos de ver repetir el arriesgado ejercicio; y en vista de ello, y dedicando el acto a la familia real, mañana, domingo, después de las regatas, volverá Miguel Puertollano a ejecutar la difícil ascensión, desde más abajo del reloj, esperando que las autoridades civiles y eclesiásticas le den las mismas facilidades que le otorgaron el día de ayer.

Además—añadió José Puertollano—, el público recibirá una sorpresa, que será seguramente muy de su gusto, en agradecimiento al cariño con que ayer trataron al escalador, donostiarra y forasteros.

Hoy, en el BELLAS ARTES

MUJER... GUARDA TU CORAZÓN!

dedicada a todas las mujeres

Vidrios :- Espejos :- Cristales

PRECIOS SIN COMPETENCIA

VIDRIERA INTERNACIONAL.—S. ZAYALA y C. (S. en C.)

Almacenes: ZUBIETA, 7.

Talleres: USANDIZAGA, 15.

San Sebastián

La corrida de Beneficencia

Las presidentas, la animación, el ganado y la cuestación de la Sociedad "La Mariposa"

Es enorme la expectación que existe por presenciar la gran corrida que en beneficio de los pobres y enfermos de nuestra ciudad ha de celebrarse mañana, domingo, y ya son escasas las localidades que quedan en taquilla.

Sabido es que todos los años ha obtenido un éxito rotundo la celebración de este festival benéfico, pues a su solo anuncio acude el público en masa en demanda de localidades, y mucho más aún estos últimos años, en que, como nadie ignora, las arcas de la Junta de Beneficencia se hallan en situación bastante apurada, pues así como el presupuesto de gastos ha aumentado considerablemente, el de ingresos ha disminuido de forma notoria, por causas que antes de ahora se han dado a conocer al público.

Por esta razón, se comprende que al ir a presenciar esta gran corrida no solamente se trata de asistir a un espectáculo más o menos divertido, sino de hacer una obra de caridad para alivio de la Misericordia y Hospital civil de la ciudad.

Conocidos los sentimientos caritativos de nuestro público, no nos extraña nada que haya un pedido enorme de localidades, y estamos seguros de que la plaza presentará mañana un aspecto imponente.

El espectáculo, por su parte, será majestuoso, pues el ruedo estará adornado como en años anteriores, así como también los palcos de las entidades y sociedades populares, y en todo el alrededor de la plaza se colocarán banderas y guirnaldas.

Abrirán plaza las bellísimas presidentas, que darán la vuelta al ruedo en unos preciosos automóviles, cedidos por sus dueños para dar mayor realce a la fiesta. A estas presidentas seguirán, también en automóviles adornados, las señoras que representarán a nuestras sociedades populares. Todas ellas irán alaviadas con la clásica mantilla española y lujosos mantones de Manila.

La real familia, dando ejemplo de caridad, ha prometido su asistencia.

También presenciarán la corrida las dotaciones de los buques italianos y españoles surtos en San Sebastián y Pasajes y los niños asilados de la Misericordia.

Hemos de hacer patente el rasgo caritativo del señor conde de Santa Coloma, quien, como todo el mundo sabe, envía todos los años el ganado para la corrida de Beneficencia, reservándolo de un año para otro. Pues bien; este año ha costado al conde la friolera de tres toros, por su interés de mandar a la Beneficencia lo mejor de su ganadería.

El señor conde separó diez toros con objeto de elegir de entre ellos los seis mejores, y ha ocurrido que tres de esos diez fueron muertos por sus compañeros.

Así, pues, su deseo ferviente por que los toros del festival benéfico sean los mejores de la temporada ha ocasionado al caritativo conde la pérdida de varios miles de pesetas.

El público se encargará de demostrar su agradecimiento aplaudiendo los toros, que como lo aseguran cuantos lo han visto—son, con mucho, los mejores que se han visto en nuestra plaza en estas últimas temporadas.

Y por hoy no haremos más que recomendar al público acuda a retirar sus localidades sin pérdida de tiempo a la taquilla del Bulvar, abierta de diez a una y de seis a nueve de la noche, pues es seguro que este año, como el pasado, se colocará el cartelito de "No hay billetes".

Lo mismo que en años anteriores, la culta sociedad La Mariposa efectuará una cuestación de pitillos en favor de los ancianos asilados, a cuyo objeto se colocarán mañana, domingo, en las puertas y escaleras de acceso a la plaza de toros cajas petitorias para ser en ellas depositados los donativos.

Intitil creemos recomendar a los concurrentes a esta gran corrida benéfica que presten su cooperación a tan simpática idea dedicando su óbolo en tabaco, pues con ello llevarán unos ratos de satisfacción y consuelo a los viejillos fumadores asilados.

Aguas de Cestona

Únicas indicadas con éxito maravilloso en las enfermedades del hígado, intestinos, riñones, estreñimiento y estómago.

Cuatro grandes hoteles del balneario, con los últimos adelantos, capaces para 500 huéspedes. Mesa esmerada, bajo la dirección del jefe de cocina del Palace Hotel, de Madrid.

Pídanse noticias directamente a las oficinas instaladas en el mismo balneario, Cestona (Guipúzcoa).

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 Septiembre.

La descansada vida de la Comisión Permanente

Nunca tiene nada que discutir

Ayer, a las diez y cinco de la mañana, y bajo la presidencia del alcalde, señor Eldeguí, celebró sesión ordinaria la Comisión municipal permanente con asistencia de los tenientes de alcalde señor Maiz, Ibáñez, Arísti, Pena, Cafranga y Pérez Egea.

Cuentas y jornales.—Una vez aprobada el acta de la sesión anterior, se dió lectura al estado de la recaudación obtenida por arbitrios e impuestos durante el mes de agosto último, que asciende a la cantidad de 436.936 con 40 céntimos, 36.828'33 más que la obtenida en igual mes del año anterior. Quedó también la Comisión permanente enterada de los jornales y cuentas de la semana pasada, que ascienden respectivamente a 11.946 pesetas con 35 céntimos y a 10.055 pesetas con 63 céntimos.

Varios informes.—Dióse después comienzo a la discusión de informes, leyéndose uno de la Comisión de Hacienda proponiendo licencia de un mes por enfermedad al cabo de Arbitrios don Santiago Azpiroz, que fué aprobado. Sobre recepción y pago de una caldera instalada en el Matadero de Cemoriya, se acordó abonar la cantidad de su coste, que asciende a 6.650 pesetas; pero haciendo el descuento de 300 pesetas por 30 días de demora, a razón de una multa diaria de diez pesetas.

Un expediente.—Referente al expediente incoado contra el vigilante de Arbitrios don Regino Blanco, se acordó suspender a éste de empleo y sueldo hasta que el Ayuntamiento pleno adopte una sanción contra él. Se aprobó a continuación un informe de la Comisión de Gobernación proponiendo la adjudicación del material y maquinaria de electricidad procedentes de la antigua instalación del alumbrado público.

Veinte pares de botas.—A propuesta de la Ponencia de Obras se adjudicó a don Eustaquio González el suministro de veinte pares de botas con destino al personal de alcantarillas.

Construcciones.—Se autorizó a continuación a los señores Barcoategui y Maestro, don Arlino Barriola y don Luis Barriola, proceder a la ampliación del sótano y piso bajo de la casa número 22 y del piso bajo de la del número 20 de la calle de Garibay. Después se concedió a don José Manuel Zuazola autorización para derribar y construir en su sustitución la casa número 35 de la calle de San Marcial. Se autorizó también, con determinadas condiciones, a los señores Larsund y Alpuente construir una casa en terrenos de Unene, de Arroca. Acordó el informe de la Ponencia de Obras, proponiendo que se adopte determinada resolución en la relación con la cuenta por construcción de un convento en la calle de Zabaleta. Se acordó pasase a informe de la Comisión de Ensenchamientos.

Por último, se aprobó un informe de la Ponencia de Articulación proponiendo se rechace la petición de los señores Gurruchaga e Irujo sobre el manantial "Mendigaleco-Iruja".

Y sin más asuntos de que tratar, se levantó la sesión a las diez y media de la mañana.

VORONOFF

- Y -

El rejuvenecimiento

positivo. El notabilísimo invento del Dr. Richard Weiss de los valiosísimos extractos vitales llamados «VIRILINE», especial para hombres, vence con toda seguridad y sin el menor peligro el AGOTAMIENTO, LA VEJEZ PREMATURA, DEBILIDAD SEXUAL, LA «FERTILINE», especial para mujeres, produce de modo positivo el REJUVENECIMIENTO, FERTILIDAD, ESBELTEZ, BELLEZA IDEAL.

Resultados absolutam. positivos, más seguros que los injertos sistema Doctor STEINACH Y VORONOFF por obrar como extractos puros alimenticios de la más tiell y perfecta asimilación totalmente ingenuos. Entidades del mayor valor científico, el MINISTERIO DE SANIDAD DE BERLIN, certifican: «VIRILINE» y «FERTILINE» producen REJUVENECIMIENTO DEL CUERPO Y DEL ESPÍRITU, establecen la SEGUNDA JUVENTUD Y los síntomas de vejez son postergados por mucho tiempo. Firmado: EL MINISTERIO DE SANIDAD DE BERLIN.

Para la más completa ilustración enviamos folletos explicativos científicos de los DOCTORES MOSBACHER, RICHARD WEISS, etc., en total, tres folletos a 50 céntimos cada uno contra remesa en sellos de correo. Diríjase al doctor Weiss, calle Berlín, 12, BARCELONA, S. G.

TELEFONOS DE "LA VOZ"

Dirección y Redacción 40999

Administración y Talleres 40924

Labios enloquecedores

con el Rouge Sirén



Hace la boca irresistiblemente seductora y da a la complexión un color ideal e indescriptible por lo bello y natural. Después de aplicado el Rouge Sirén resiste la lluvia, las bebidas y los besos. La Pestafina Sirén embellece y hace crecer encantadoramente las pestañas y las cejas. Pesetas 4,50.

El Jabón Sirén de Verbena de lozanía a la complexión voluptuosa y endurece las formas y las impregna de fragancia. Ptas. 2,50. Crema Sirén de Pepinos (deliciosamente perfumada); un tónico botánico para el cutis detiene su marchitez. Ptas. 4,50.

Rouge Compacto Sirén: De un moderno color atrevido, sin embargo suave y delicado, casi exótico, pero armoniza con todas las complexiones y hace adorable a la boca. Pesetas 4.

En San Sebastián: Antero y Mayor, San Juan y Aldamar; Farm. Dr. Calles, Garibay, 18; Drog. Buen Pastor, Loyola; Cacho y C., San Martín, 9.

Abastecedores: Crespo, Perucha y Compañía, Alegorrieta.

Agencia Central: Laboratorios Ibáñez, Apartado 121, San Sebastián.

Hoy llegarán a San Sebastián Zancada y Mellado

Para entender en el conflicto de Vergara

(POR TELEFONO)

Vergara, 10 (11 n.)

Hoy se han recibido noticias en esta villa de que mañana llegan a San Sebastián los señores Zancada y Mellado, que, con el ingeniero industrial de San Sebastián, don Rafael Latalillado, forman la comisión de señores encargada de fallar en definitiva la cuestión que se ventilaba en la reciente huelga.

Antes de personarse en Vergara, celebrarán dichos señores en San Sebastián, varias reuniones con los elementos interesados en el asunto.

EL PLEBISCITO DE LA U. P.

Esta tarde han sido fijados con profusión pasquines en los que el alcalde avisa a los convecinos que el próximo día 12 se pondrán en la Casa Consistorial los pliegos para recoger firmas de adhesión a la política del actual Gobierno.

El señor Múgica hace constar también que espera la adhesión de la mayor parte del electorado a dicha política.

El corresponsal.

"La Voz" en Rentería

COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

En la sesión celebrada por dicha Comisión el día 6 del corriente mes, se tomaron los siguientes acuerdos:

Aprobar el acta de la anterior.

Aprobar y exponer al público la extracto de las sesiones celebradas en el pasado mes de agosto.

Entearse de los extractos de recaudación, que arrojan los resultados siguientes:

a) Recaudación de Consumos en el mes de agosto, 24.555,29 pesetas.

b) Recaudación de fuerza motriz en el mes de julio, 5.858,00 pesetas.

c) Recaudación de agua y alquiler de contadores en el mismo mes, 4.419,43 pesetas.

Admitir a don Pedro Lizardi como opositor a la plaza de tamborilero segundo, señalando el día 11 del corriente, para los ejercicios de oposición.

Quedar enterada de la circular de la Comisión Provincial dictando disposiciones para la edición de ocautación de rentas, pasándola a la Alcaldía para su cumplimiento.

Idem ídem de la convocatoria para junta general ordinaria de la Sociedad de Seguros mutuos contra incendios de bosques de Guipúzcoa.

Entearse y comunicar al señor administrador de Arbitrios municipales del cambio de local del depósito administrativo que tiene instalado don Leoncio Los Santos.

Acceder a la solicitud por don José Ignacio Silveria inscribiendo a nombre de su hermana doña Patriola, en el Registro de riqueza territorial, la propiedad de parte de dos pisos y el jardín de la casa número 9 de la calle de Arba.

Pasar a la Comisión de Gobernación una instancia de don Andrés Elcano rogando ser hospitalizado para operarle de una hernia que padece.

Conceder a don Juan Arsuaga la fuerza motriz que solicita para trabajar en las obras que ejecuta en el río Oyarzun.

Aprobar el desargo de la Comisión municipal que accedió a la reunión para tratar del presupuesto carcelario.

Aprobar un informe de la Comisión de Luz y Agua concediendo autorización a don Simón Lalo para efectuar una acometida de agua a su finca recién construida.

Aprobar el plano presentado por don Eusebio Guruchaga, concediéndole en consecuencia autorización para efectuar la obra de reforma que desea en la fachada de su finca recayente a la calle de Sancho-enca.

Pasar a las Comisiones las cuentas de nueva entrada y aprobar las visadas.

El corresponsal.

Doctor Navarro Fernández

Alcalá, 53. Apolo.-Madrid

Aparato genitourinario. Sífilis. Riel. Análisis de sangre y orina.

Pérdida

Perro blanco, pelo largo, duro, patas cortas, atiende «Pich». Gratificarán Hotel Londres.

Leheicoria "Las Tres Cepas"

Completamente pura y estomacal. Evanta el polvo. Pruébela y se convencerá. Es la mejor. De venta en ultramarinos.

Enfermedades de la matriz

Especialista Dr. NAFRIA

Barrio, 7, 2.º Instituto de Rayos X.

Escenarios donostiarras

HOMENAJE

A BENAVENTE

Lola Membrives dedicó ayer, en la Victoria Eugenia, a don Jacinto Benavente la representación de *El mal que nos hacen*, por la tarde, y de *Señora Ama*, por la noche. Es inútil decir que nuestro público acudió en masa a sumarse al homenaje al ilustre comediógrafo. Este escuchó largas ovaciones y, desde el proscenio, recibió por la tarde, al final de todos los actos de *El mal que nos hacen*, el tributo admirativo de los espectadores. Lola Membrives hizo una "Valentina" maravillosa, y el homenaje al autor fué compartido, justamente, por ella. Por la noche, en *Señora Ama*, la gran comedia de Benavente, Lola Membrives realizó una creación insuperable. Más que la intérprete, se nos antojaba la propia figura que inspirara la obra. Su voz pastosa, persuasiva, vibrante, bastaba para dar una idea justa del formidable y humanístico carácter de "Dominica". Tan femenina, tan afortunada en la matización, tan compenetrada con el tipo de Benavente, que no es posible recordar una intérprete que la supere. En cada frase y en cada gesto se compendia el temperamento de "Dominica". El público ha admirado muchas veces el talento de Lola Membrives, pero nunca con tanta plenitud como anoche. Don Jacinto Benavente salió también al final de los tres actos, en medio de ovaciones cariñosas y entusiastas.

UNA LECTURA

DE LUCA DE TENA

Juan Ignacio Luca de Tena, el joven comediógrafo, que empieza a familiarizarse con el éxito— todos recordamos el de su *Condesa María*— ha leído a Lola Membrives una nueva comedia, en tres actos, titulada *La opinión de los demás*. Según se afirma, es una comedia de atrevida originalidad, donde el autor, ajeno a los prejuicios del público, aborda un conflicto sentimental, atento, sobre todo, al libre desenvolvimiento humano de pasiones y caracteres. Lola Membrives ha manifestado su admiración aceptando sin reservas la comedia. La falta de tiempo será la causa de que no se estrene en San Sebastián *La opinión de los demás*. La artista argentina guarda la comedia para el público de Barcelona, y luego irá a Madrid, donde el aplaudido comediógrafo piensa estrenar también este año su zarzuela *El mesón del Sevillano*, con música de Guerrero. ¿Como se ve, Juan Ignacio Luca de Tena, alentado por sus éxitos, camina hacia el rango de los primates de la Sociedad de Autores. Sólo le deseamos que la fortuna acompañe a su laboriosidad.

EL PRIMER

ESTRENO

DE "AZORIN"

Recogemos una nota que está en el ambiente: la expectación ante el estreno próximo de *Old Spain*, de "Azorin". Será el lunes, en el Príncipe. El admirado autor de *Castilla* y *Doña Inés*, maestro de una generación, se presenta por primera vez como escritor de teatro. ¿Para presenciar este acontecimiento vendrá de Ma-

drid el lunes algunos autores y periodistas. En cuanto a la comedia, nadie conoce otra cosa que el título. Los cómicos de la Compañía Díaz - Artigas dan pruebas de un mutismo poco común en el ambiente de mentidero que distingue al mundillo teatral. Sólo se puede afirmar que el título de la obra de "Azorin" es bello y sugestivo: *Old Spain*: Vieja España. Es de esperar que la reputación de narrador y estilista que ha llevado a "Azorin" a la Academia se afirme también en el teatro y contribuya a desterrar el mal gusto y la inocuidad dominantes.

El primer estreno

La temporada teatral empieza en Madrid con un fracaso

Anoche se representó en el teatro de la Comedia el primer estreno de la temporada. García Álvarez y Abati han condimentado un juguete cómico, en tres actos, titulado *Juanito Mejía*, que no fué del agrado del público.

NORD - AMERICA - EXPRESS

VIAJE INAUGURAL

SUPERTRASATLANTICO

ROMA

de la

Navigazione Generale Italiana

Salida de Génova para New-York el día 21 de Septiembre de 1926

4 hélices, 33.000 toneladas, más de 22 millas por hora.

Travesía Génova-New-York, 9 días

Para informes:

"ITALIA-AMERICA"

Sociedad de Empresas Marítimas

Barcelona: Rambla Sta. Mónica, 1 y 3

Madrid: Alcalá, 47.

San Sebastián. -- Oquendo, 7.

GRAN KURSAAL

TELÉFONO

1-58-03

PROGRAMA PARA HOY

A las cinco de la tarde Concierto Artístico

MARIA MARCO FRIED (violinista)

Compañía de zarzuela y opereta de LUIS BALLESTER

A las seis y media:

MARIA SOL



A las diez y media

D. Quintín el amargao

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del

ESTÓMAGO e INTESTINOS

DOLOR DE ESTÓMAGO

DIARREAS EN NIÑOS

DEPSIPSIA

ACEDIAS y VÓMITOS

INAPETENCIA

FLATULENCIAS

OBRA COMO ANTISEPTICO DEL APARATO DIGESTIVO curando las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición. Es inofensivo y de gusto agradable. Emplea una botella y se sentirá pronto que el estómago como más, digiere mejor y se siente, creyéndose de seguir con su.

32 AÑOS DE ÉXITOS CONSTANTES

5 pesetas botella, con medicación para uno o dos días

Venta: Serrano, 20, Farmacia, MADRID y principales del mundo

Inglaterra, propicia a una acción naval internacional contra China

Pero E.E. U.U. y japon no parecen dispuestos

(POR TELEFONO)

París, 10.

Comunican de Londres que en los círculos políticos y diplomáticos se estudian con gran cuidado los recientes sucesos de China, y muy especialmente la incautación de dos barcos ingleses por las tropas del general Sen, y el combate que sostuvieron dichas tropas contra los cañoneros británicos que acudieron a rescatarlos.

Las opiniones coinciden en que la Gran Bretaña no puede dejar impunes actos semejantes.

El Gobierno ha ordenado que el acorazado «Hawkins», buque almirante de la división naval en China, a bordo del que se encuentra un hijo del rey, remonte el río Yang, para apoyar a las lanchas cañoneras.

El próximo día 15 zarparán de Inglaterra con rumbo a China los cruceros «Dartmouth», «Castor» y «Caryfort», conduciendo 1.200 soldados de Infantería de marina.

Se supone que el Gobierno británico invitará a las restantes potencias a organizar una acción común en China.

Dicen de Washington que aunque los actuales sucesos de China causan gran inquietud en las esferas gubernamentales y económicas, la opinión general no se muestra partidaria de una demostración internacional de fuerza, pues en vez de producir el efecto deseado daría seguramente por resultado el que todas las fracciones chinas se uniesen en un impulso patriótico y se inclinasen definitivamente por el Gobierno de Moscú, que les ofrece protección para sus anhelos de independencia efectiva.

Comunican de Tokio que el Gobierno japonés no parece muy decidido a apoyar las medidas militares de la Gran Bretaña para proteger sus intereses en el valle de Yang-Tse, pues dicha acción le parece como el primer paso para una intervención militar en los asuntos interiores de China.

El Gobierno japonés ha ordenado a sus fuerzas navales en aguas chinas que adopten las disposiciones necesarias para la protección de la vida y bienes de los residentes japoneses.

Vapor de pesca

Se vende uno, actualmente trabajando costera bonito, de 19,80 metros eslora de cubierta, en perfectas condiciones.

Para informes: ANGEL GONZALEZ. Marqués de Casa Valdés, 53.—GLION.

POLICLINICA DE

Irigaray e Iparraguirre

Tratamiento por los Rayos X y Electricidad de tumores, llagas, reuma y toda clase de dolores. Depilación eléctrica.

— Píam, 32—

Pablo Gastaminza

-- MEDICO --

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del Dr. Rocaavrol (corrientes de alta frecuencia). Churrua, 2. 1.º - Telef. 20-78. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6.

Aceros al horno eléctrico

En piezas moldeadas, para automóviles, vagones, locomotoras, buques, molinos trituradoras y maquinaria en general.

ARRIETA Y COMPAÑIA. — RENTERIA

DENTISTA

A. RODRIGUEZ

Dientes y muelas desde cinco pesetas

FUENTERRABIA, 6. 1.º

Reajustación de aparatos sin molde, reproducciones, etc.

Doctor Tamés Arsuaga

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Especialista en enfermedades de la piel y secretas. PLAZA DEL ARENAL, 3. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6. Teléfono 10-232

Dr. E. Pólit

OIDO, NARIZ, GARGANTA

Consulta: 10 a 12 mañana, 3 a 5 tarde. Teléfono 12-09. — Oquendo 12, 2.º de la.

Dr. Benito Petschen Kutz

Especialista en Matriz y Partos.

Medicina General.

Elcano 10. Consulta 11 a 1 y 3 a 5. Tf. 1-22-07

La estancia de los buques italianos

El té de ayer en el barco almirante

Y la comida de gala, celebrada anoche en el Gran Kursaal

Ayer tarde, como estaba anunciado, se celebró a bordo del buque almirante italiano "Pisa" el té ofrecido en obsequio de las autoridades de San Sebastián.

Desde las cuatro y media de la tarde comenzaron a acudir los invitados al puerto y al Club Náutico. En el desembarcadero de éste atracaban las canoas, destinadas a las autoridades y en el de aquéllas de los invitados.

La toldilla, elegantemente adornada con faroles y flores, presentaba un aspecto deslumbrador. A la llegada de los invitados, la orquesta del buque, una magnífica orquesta, ejecutó diversos aires españoles, entre los que llamó la atención de los italianos, por su ejecución maravillosa, la marcha de "La Calasera".

Hicieron los honores en el barco el almirante Burzagli, el comandante Cavignari, el embajador, señor marqués de Paulucci di Calboli, el personal de la Embajada y los cónsules de Italia en Madrid y San Sebastián.

Entre los invitados vinieron el señor Chacón y señora, señores de Hita, señores de Elósegui, señoritas de Elósegui, señor Señorans, señores de Chaves, señor Cobián, señor Huarte Mondicón, señores de Caimi, señores de Almagro, señores de Ibáñez, señorita Vieña, señores de Cafranga, señores de Landeta, señores de García Valdés, señora viuda de Górriz, señores de Nardiz, señores de Villegas, señores de Canveda, señora marquesa de la Victoria, señora viuda de Larrañe, marqués de Tenorio, señores de don Emilio Torres, señores de Lafitte (Gabriel María), señora Staigne, marquesa de Alava, conde de Lazcotti, marqués de Vista-Florida, señores de Careaga, señores de Cruz Conde, conde de Romillas, señores duques de Tovar, señor marqués de Gaundia, Srta. de Pañacos, marqués de Comillas, señores de Satriestegui, señores marqueses de Alarfe, señores de Zulueta, señora de Angeles, madame Río, condesa Mazzarino y conde de Mazzarino, duquesa de Sango, conde la Cima, don Emilio Torres, señoritas de Río, marqués de Poronda, señores de Solano, don Francisco Solano y don Victoriano Solano, señoritas de Lafitte, todo el Cuerpo diplomático y otras muchas personas que lamentamos no recordar sus nombres.

El almirante Burzagli, en compañía del embajador de Italia, Paulucci di Calboli, y de todo el personal de la Embajada y oficialidad de a bordo, con el cónsul señor Orlando, hicieron los honores con la esplendidez más grande a todos los invitados, que salieron gratamente impresionados del admirable set vicio y de las muchas atenciones que fueron objeto. Por la noche, en el Gran Kursaal se celebró el banquete con que el Ayuntamiento obsequiaba a los jefes y oficiales de los buques de guerra españoles e italianos, al que asistió el ministro de Estado, presidiendo la mesa con el alcalde, señor Elósegui, el embajador de Italia, el comandante de Marina, señor Nardiz; el gobernador civil, señor Chacón, el señor Azqueta, en representación de la Diputación; todos los miembros de la Comisión municipal permanente, el agregado militar señor Marsengo, el conde de Santa Pola, el consejero de la Embajada, señor conde de Viola, primer secretario de Angeles, segundo secretario, señor conde de Campeche; cónsul de Italia, señor Orlando; cónsul de Italia en Madrid, señor Castagnetti, siendo una fiesta italo-española por estar representada la Marina de los buques españoles surtos en el puerto de Pasajes y los buques de guerra italianos que nos visitan estos días.

El "lunch", todo italiano, fué un derroche de esplendidez y selecta organización.

Cuando, a la puesta del sol, se arrió la bandera, la orquesta entonó las marchas italiana y española, que fueron escuchadas por la concurrencia de pie y con respetuoso silencio.

Sabemos que los marinos han quedado encantados de las atenciones que han recibido de los invitados, particularmente de la parte del sexo bello. Las personas que concurrieron al espléndido té volvieron estupefactos de los obsequiosos respetos de que han sido objeto por parte de los marinos, tanto oficiales como estudiantes.

Por impedirles urgentes ocupaciones, no pudieron concurrir al acto, como hubiera sido su deseo, el alcalde, señor Elósegui, y el gobernador, señor Chacón.

La Comisión organizadora de festejos del Gran Kursaal preparó ayer una comida de gala en honor de los marinos italianos que nos visitan a bordo de los cruceros "Pisa" y "Ferruccio".

El "restaurant" y el "dancing" de la terraza estaban primorosamente decorados con motivos de marina de guerra maravillosamente estilizadas por José Manuel Aizpuru, que cada día va afirmando más vigorosamente su personalidad artística. Grupos de marinos, cañones, cámaras, palos y chimeneas constituían el tema

glosado y repetido por el rápido pincel de Aizpuru.

Constantino y Perico montaron un bar americano al lado del "dancing"; acertadísima tanda, señor Yanguas; alcalde, señor Elósegui; celebren en adelante.

La fiesta resultó brillantísima. En la mesa presidencial se sentaban el ministro de Estado, señor Yanguas; al calde, señor Elósegui; don Juan Felipe de Ranero, almirante y comandantes de los cruceros "Pisa" y "Ferruccio", conde de Guldó, señor Azqueta, comandantes del "Blas de Lezo" y "Reina Victoria", gobernadores civil y militar, don Mariano de Angeles, señores Villegas, Abartzazu, Otin, Matilla, Coprelo, Orueta, Ibáñez, Castignetti, Arra, coronel Marsengo y conde de Santa Pola.

La fiesta revistió animación extraordinaria.

En distintas mesas vinieron el príncipe de Gales, a los señores duques de Tovar, condes de Maluque, viuda de Jáuregui con su hija, señor López Robert, señoritas de Spiza, señores de Sánchez Román, Ulargui (don Isidro), condesa de Merry, señores Rodríguez Romero, Elorza, Vignola, Espuñes, Zaldo, Gómez Rodulfo, Ventura, Lizarruturri, Delgado, Rojas, marqués de Castel Bravo, condes de Maluque, señores Roca, Terela, Kanne, Ribera, Ecordia (don Emilio), Larriaga, Lasra, Alvarez, Gaytán de Ayala, marqueses de Tenorio, señora de Alcoria y hija, Caro, Gómez Acebo, Bustinduy, Miranda, Pradera, conde de Vilana, Careaga, Satriestegui, Ramos, Otermin y señoritas Paloma Sanjuanena, marquesa de Apesteegui, María Teresa, María Antonia e Isabel Aristeguieta, Marichu Azcona, Marichu y Carmen Zappino, Amada Zaldo, Nena Linares Rivas y otras muchas.

La fiesta se prolongó hasta altas horas de la madrugada.

Mañana, domingo, se celebrará en el "restaurant" y el "dancing" de la terraza del Gran Kursaal, engalanados con el mismo decorado de ayer, ampliado, una comida de gala a beneficio de la Beneficencia, a la que asistirán los balandistas forasteros que participan en las regatas organizadas por el Real Club Náutico.

Para esta comida son valederas las invitaciones de los viernes.

El lunes, en el PRINCIPE

Estreno en "OLD SPAIN"
España de
la primera obra teatral de "Azoria"

Hoy, en el BELLAS ARTES

MUJER... GUARDA TU CORAZON!
dedicada a todas las mujeres

LA HERNIA

es una traidora enfermedad que tal vez no os estorba mayormente por ahora, pero sus molestias amargarán vuestra vejez y su terrible peligro de

ESTRANGULACION

que no se evita con cualquier braguero, puede causar la muerte en pocas horas.

Los trabajadores del campo y de la fábrica que quieran recuperar en el acto su potencia de trabajo; las personas aburridas de comprar bragueros que añaden sus imperfecciones a las molestias de las hernias; las señoras y los niños, y, en fin, todas las víctimas de hernias, deben adoptar en seguida, pues cada mes transcurrido agrava su lesión, los nuevos aparatos de Mr. AUG BLETY, el gran ortopédico francés, tan conocido en España desde hace varios años.

Miles de pacientes tratados anteriormente dan fe que estos aparatos garantizan en todos los casos:

LA PERFECTA Y ABSOLUTA CONTENCION, LA DISMINUCION PROGRESIVA Y RAPIDA Y LA DESAPARICION DEFINITIVA DE LAS

HERNIAS, por antiguas, rebeldes o voluminosas que sean.

DESAPARICION INMEDIATA del riesgo de ESTRANGULACION y de TODOS LOS SUFRIMIENTOS inherentes a las hernias descuidadas. SUAVES y COMODOS, no molestan nunca, aunque el herniado se dedique a LABORES DEL CAMPO o a otros trabajos pesados.

Accediendo a constantes súplicas, Mr. BLETY repite su viaje entre nosotros. Hombrés, señoras y niños víctimas de hernias deben aprovechar esta buena oportunidad de curarse y presentarse sin vacilación en:

BILBAO, Domingo, 42, HOTEL ARANA.
AZPEITIA, martes, 14, HOTEL ARTECHE
VILLAFRANCA, miércoles, 15, HOTEL URTEAGA
SAN SEBASTIAN, jueves 16 septiembre, HOTEL REGINA (calle Camino).
PAMPLONA, viernes, 17, HOTEL LA PERLA.
IRURZUN, lunes, 20, FONDA FEDERICO OTAMENDI.
GESTONA, martes, 21, FONDA LAS ALGORTA.
VERGARA, miércoles, 22, HOTEL IDARRETA.
LESACA, jueves, 23, FONDA ECHEVERRIA.
TOLOSA, sábado, 25, FONDA MALLORQUINA.
ELIZENDO, domingo, 26, HOTEL RIPA.

BARCELONA — RAMBLA CATALUNA, 65 — CASA MATRICULADA

PICADILLO

"El problema de la Enseñanza sigue cada día más embarazado."
Pues entonces no hay por qué preocuparse de él en un curso; es decir, en menos de nueve meses se resuelve.

"Cómo se ahorca en Turquia."

Pues como en todas partes, poco más o menos. La cuestión está en apretar el "gañote" con la mayor delicadeza posible, bien con la cuerda bien con el garrote.

La Prensa entera vuelve a ocuparse de las plantillas.

Todo es cuestión de echarse unas medias sueltas, dice un periódico. ¡Pero qué zapateros!

"Alemania ha sido admitida en la Sociedad de Naciones."

Suerte que tiene uno. Mientras a los teutones les dicen "Pase usted adelante", a otros les dan con la puerta en las narices.

"En Alemania han obtenido un éxito las mujeres policías."

Se comprende: la mujer sabe todo lo que le interesa conocer, y si no lo sabe no se para en barras. ¡Lo inventa!

"Un ahogado en el Manzanares."

¡Y en verano! Hay cosas que no se comprenden.

En la "Gaceta" han aparecido varios decretos.

Eso es cosa de todos los días, no es ninguna novedad.

"Londres.—La televisión a domicilio."

Qué horror poder ver a la suegra, aunque no se la tenga en casa.

"En la Florida se construirá una ciudad de carácter español."

Ahora hemos cambiado mucho de carácter. Impera el mal genio.

Ese.

Género de punto de invierno,
el mayor surtido en
EL PARAISO
Urbieta, 13 y San Martín, 32

Gabinete

con alcoba y pensión completa, en sitio céntrico, piso primero o segundo, desea joven serio en casa honorable. Dirigirse por escrito a esta Administración. T. O.

SECRETAS, PIEL, VIAS URINARIAS
Dr. J. SENRA

Ex médico militar

Consulta de 11 a 4 y de 4 a 7. Príncipe, 51, 4.
- Teléfono 13.242 -

En tal día como hoy

San Sebastián hace treinta años

DIA 11 DE SEPTIEMBRE DE 1896

En el Gran Casino se celebró el octavo y último concierto, que llevó muy distinguido auditorio a la sala de fiestas de aquel centro.

A las diez y media de la mañana, salió en tren especial con dirección a Santander, donde embarcará para Cuba en el vapor "Alvaro de Bazán", la compañía expedicionaria del séptimo batallón de Artillería de plaza.

En Bel-Jai, el Chiquito de Beristegui y Arana, derrotaron en esta cancha a Ilana y Labandiar, dejándoles en 42 tantos.

Por ser el cumpleaños de la princesa de Asturias, los barcos surtos en la bahía estuvieron empavesados. La infanta Cristina regaló a la princesa una preciosa cesta de porcelana de Selenia.

Fueron denunciadas dos bañeras que a las dos de la tarde promovieron un fuerte escándalo en la playa.

En el mercado de la Brecha rompió dos cristales un muchacho llamado Modesto Salado.

Trabajando en las obras de la traza de aguas, sufrió una caída el operario del Ayuntamiento, Silverio Giraldo, que se produjo una leve herida en el hombro derecho.

Los paseos se ven sumamente concurridos. La temperatura que se disfruta es verdaderamente deliciosa y propia del verano donostiarra.

Estando jugando se ocasionó una herida bastante considerable en la mano derecha un muchacho llamado Eduardo Ortiz.

Blas Fernández y un hijo de éste, agredieron a Feliciano Martínez, que hubo de ser curado en el Cuartel de Socorro de una herida en la cabeza y contusiones en la cara.

Zumaya.—En el caserío "Aramberri-Golea", la mujer del colono del mismo, José Manchador, ha dado a luz felizmente tres hermosos niños, que han sido bautizados con los nombres de Jesús, María y José.

Déva.—Ha pasado a informe de la Comisión provincial, el recurso de alzada promovido por el vecino Juan José Greco, contra un acuerdo del Ayuntamiento de dicha villa, disponiendo que no cantasen las horas los ceracos de la misma.

Efemérides donostiaras

1912.—Celebrase en el teatro Victoria Eugenia la sesión inaugural del Segundo Congreso Español Internacional Antituberculoso.

1913.—A las once de la mañana tuvo lugar la solemne apertura de la Exposición Histórica-Commemorativa del Centenario de la fundación de San Sebastián.



LA NIÑA

Paquita Fernández Zapirain

Subió al Cielo, a las ocho de la noche de ayer, a los seis meses de edad.

Sus desconsolados padres, don Francisco y doña María, y demás familia, suplican a sus amigos se sirvan encomendar su alma a Dios y asistan al Oficio de Párvulo que se celebrará HOY, SABADO, a las CUATRO de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa María, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por lo que quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián 11 septiembre de 1935.

Domicilio: Fermín Calbetón, 42, 2.

El lunes, en el PRINCIPE

Estreno en "OLD SPAIN"
España de
la primera obra teatral de "Azoria"

J. Torres, modista

Plaza de Easo, núm. 3, segundo, derecha.
Teléfono 1-15-85.

L. CORDERO Teléfono 1-25-45

Enfermedades de los niños
Medicina general Consulta de 2 a 5
LIZARDI-BERRI (Ategorrieta)

Vendo

50 barricas de roble y castaño, 300 y 400 litros para sidra; 300 barriles petroleros, 70 bidones de varias dimensiones sumamente económicos.

A. Ibarzabal, Muelle Herrera, Pasajes.

Hablando con el único "bajo coloratura" del mundo

El eminente cantante alavés José Mardones es enemigo de la ley seca y partidario de la vida campestre y del "cine"

No ha mucho, Miguel de Zárrega, se ocupó en "Blanco y Negro" del bajo José Mardones:

"La última noche que pisó la escena del Metropolitano, donde fué durante doce años estelar, estrella de insuperable brillo, cantó la parte del Alvisé Badoero de 'La Gioconda'. Cuando cayó el telón en el último acto, el público no sabía que acababa de asistir a la retirada del famoso artista, hoy en el apogeo—¡asombroso!—de sus facultades como cantante y como actor. El único "bajo coloratura" que se pudo admirar en el mundo, se despidió así de Nueva York".

No se "despidió así de Nueva York", como asegura Miguel de Zárrega. Mardones no sabe si volverá a su Metropolitano, pues no la pensado en retirarse por ahora.

El encumbramiento de José Mardones es igual, como otros tantos, fuera de España,

en sus maneras; pero muy español, muy alavés, muy vitoriano.

—He hecho largas temporadas con Caruso en la Habana, Perú, Panamá, Canadá y otros sitios.

—¿Qué opina usted de la ley seca?

—No soy partidario de ella. Todo lo que no sea libertad verdad no me agrada. La ley seca está dictada con buenos fines; pero sin haber previsto sus consecuencias. Fué votada casi de madrugada por imposición de una minoría de tiburones puritanos. Contra el rico no tiene eficacia alguna, porque el rico se procura á cualquier precio bebidas de todas clases, y al pobre le perjudica, porque, ó no puede beber, ó tiene que envenenarse con mixturas y brebajes indefinibles. Es la única ley que los norteamericanos—siempre tan respetuosos con las leyes—no respetan ni obedecen. Nosotros lo burlábamos "fabricando" licores en los

—Tiene, naturalmente, sus partidarios, por haber sido bautizado con su nombre el nuevo continente. Pero ya las nuevas generaciones de estudiantes saben que los únicos méritos de Vespucio en el descubrimiento consistieron en haber ido agregado á muchas expediciones y cuya única gloria es la de haber escrito acertadas observaciones y descripciones del inmenso territorio descubierto.

—¿Es usted amante de la vida campestre?

—Es una de mis mayores ilusiones. Me agrada sobremanera estar todo el día en el campo. Porque allí—no se dé usted por aludido—no me molesta nadie y lo paso muy bien.

—¿Y del "cine"?

—Soy un completo entusiasta. Es un espectáculo superior y sin competencia posible; me gusta más que el teatro. Verá usted. En una de mis visitas á Los Angeles, asistí á la filmación de una película. ¡Cosa grandiosa, en verdad! Era protagonista del "film" nada menos que Ramón Navarro, el archimimo por excelencia. Uno de los cabos de comparsas era un vizoconde español, porque allí, en Los Angeles—no se si lo sabrá usted—hay muchos aristócratas españoles arruinados actuando de comparsas.

—Y luego dirán que el "cine" no es aristocrático.

—Demasiado. Pero prosigamos. ¡Espectáculo inenarrable aquél! Se trataba de un choque entre Roma y Judea; uno de los más deslumbradores y vertiginosos episodios que se hayan filmado para las pantallas de los "cines". Allí, en Los Angeles, Jerusalén y Antioquía, juntas. Muchedumbres fronéticas que obedecían á los "hombres del portavoz". Interiores de galerías donde al inextinguible ritmo del atabac romano remaban centenares de galeotes; flotas enteras de antiguos navíos; reales y apasionantes batallas navales; todo con la tribulación y espantoso realismo de la barbarie antigua. Luego, el hipódromo de Antioquía con sus cuadrillas romanas. Y, mandando todo, el soberbio centurión romano Mesala (Francis Bushman) y el príncipe judío Ben-Hur (Ramón Navarro).

—¿Cantaré usted en Vitoria...

—El día 18 del actual, ó sea antes que en ninguna otra parte de España, á pesar de haber recibido tentadoras ofertas de Madrid, Barcelona y Bilbao. Traigo una afamada soprano, cuyo nombre no lo puedo decir porque no sé cuál se pondrá ella en esta ocasión. Aunque es inglesa, suele anunciarse con nombre español. Me ha escrito de Milán diciéndome que llegará á Vitoria el día 16.

—Decía Miguel de Zárrega en "Blanco y Negro" que se había retirado usted de la escena.

—No he pensado en tal cosa, y la prueba está en que me han anunciado para la próxima temporada en el Metropolitano. Tal vez vaya; tal vez no. Según me dé, Pero, desde luego, no me he retirado.

Y dando unas palmadas, Mardones pidió: —¿Camarero! Haga el favor de traerme un "whisky" con limón natural.

Luego, dirigiéndose á nosotros:

—Esta "composición" es la mejor para la garganta y para el estómago—nos dijo.

—¿Mejor que unos días en Arnedillo?

—No me habla usted de Arnedillo! Salí de allí con una afección que todavía no sé me ha quitado del todo...

Gamito Iturralde.



El notable cantante alavés José Mardones (X), formando tertulia con sus amigos en el Café Moderno, de Vitoria.

En. Ahora se le van á prodigar homenajes de varias poblaciones españolas, comenzando por Vitoria, que le hará en los días 18 y 19 del actual el ensalzamiento más sentido y cariñoso. Y nunca es tarde cuando los afectos á los hijos que regresan alimados por la fama, se conservan lo mismo que cuando emigraron en busca de ella.

José Mardones nació en Fontecha, pequeño y coquetón pueblecito de la llamada alavés, colindante con la antigua patria del Cid. Su familia le procuró una educación distinguida, que desenvolvió ampliamente los gérmenes de su talento singular. Estudió en Bergüenda y en Vitoria el primer curso de Filosofía. Esta clase de textos no le gustaban y se marchó á Briviesca á estudiar música con don Bustaquillo Recio, que es, en la actualidad, beneficiado del Pilar de Zaragoza. En la catedral de Palencia estuvo Mardones cuatro años, de director de capilla.

Y en Palencia se casó, trasladándose seguidamente á Madrid, al Conservatorio, donde, al cabo de los días, le dijeron "que no servía para cantante"; profecía que no ha podido resultar más "astronómica". En los dedicados á cantar funerales y misas. En la parroquia de San Millán percibía por ella sus buenas quince pesetas mensuales. Con la recomendación valiosa del maestro Serrano consiguió Mardones entrar en Price como corista. De allí pasó al teatro de la Zarzuela, recorriendo con la compañía algunas poblaciones. Fué con Sagi-Barba á Buenos Aires. Al regreso cantó Mardones el "Oratorio", de Moisés, en el Teatro Real, tan tan completo éxito, que fué llamado á Italia, debutando en el "Reggio", de Torino. De aquí marchó á Lisboa, y de Lisboa á Boston, lugar que determinó—¡por fin!—la ruta de su carrera.

Y en Boston actuó durante cinco años consecutivos pasando de allí al Metropolitano de Nueva York, en cuya sede de la ópera ha trabajado nueve temporadas alternando con las figuras más prominentes del lirismo mundial: con Caruso, la Barmiento, Martinelli, Fleta, Laura Volpi, Santello, Lamugco, Ponzello, Galli-Curci, Titta Rufo y otras.

Todo esto nos iba contando Mardones en la mesa del café. Con sus palabras fluía también la alegría del recuerdo, la emoción de los tiempos vividos. Mardones es un hombre instruido, optimista y sencillo, algo languidecido en su porte, en su edu-

cación, en sus maneras; pero muy español, muy alavés, muy vitoriano. Solía elaborar los un corista valenciano, que tenía para tales menesteres una paciencia de "benedictino".

—¿Y no le ha ocurrido algún caso sobresaliente en Nueva York?

—Sí; una vez, estando yo preparando el equipaje en mi hotel se me presentó un señor que dijo ser aristócrata español venido á menos. "Vengo á visitar á usted—me espetó—para ver si me puede recomendar para actuar como corista en el Metropolitano". —¿Pero usted ha actuado alguna vez en los teatros?—le pregunté.—No—me replicó—; pero estoy dispuesto á ser corista si me dan catones ó quince dólares diarios; ya ve usted á qué cosas se tiene que bajar uno.

Al oír estas últimas palabras, no me pude contener, y ya fuera de mí, le dije:

—Sepa usted que yo canto en el Metropolitano y no me he rebajado por ello, ni me tengo por menos que usted.—Y con una mirada furibunda le señalé la puerta.

—¿Y del público?

—Encuentro bastante diferencia entre uno y otro. Allí el espectador procede con gran corrección; ni grita, ni protesta, ni patalea. El silencio suele ser la mejor sanción para el artista. La ópera comienza á las ocho de la noche y para las once y media termina la función. Por este orden se regulan allí las demás costumbres. De lo que resulta que en Norteamérica sobra tiempo; todo el tiempo que aquí nos falta, no sólo para llegar puntualmente al teatro y al tren, sino para cumplir con nuestros derechos y obligaciones.

—¿Está visto que cada norteamericano es un cronómetro...

—Hasta para gastar dinero, no lo dude usted. Y eso que saben gastar como los demás; pero sin ostentaciones, sin aspavientos, al revés de los argentinos, que son de los que meten más bullanga "farrando" la plata.

—¿Cuál es la figura del descubrimiento de América que cuenta, según sus impresiones, con más admiradores entre la numerosa familia del "Tío Sam"?

—Primero, Colón. Después, Martín Alonso Pinzón, de la que Cánovas del Castillo ha dicho que "es la segunda figura del descubrimiento de América". A pesar de haber asegurado Blasco Ibáñez, en plena Universidad de Colombia, "que era la primera".

—¿Y Américo Vespucio?

"La Voz" en Navarra

El veraneo de Zaratustra

Todos los oficios son respetables cuando se ejercen con limpieza

La última noche que pasó Zaratustra en Logroño la dedicó á tomar el fresco. Después de la ingestión de una taza de café en la terraza del de la Habana, entró al patio descubierto del Suizo, donde actuaban una bailarina y una cancionista. Las dos eran guapas por excepción. La cancionista llevaba un repertorio infame, de esos que se fabrican en Barcelona para recoger de la plebe. La ingenua muchacha decía aquellas ineptas aconsonantadas con un amor y con un deseo de agradar que daban pena.

El último "couplet" que cantó era un "couplet" que, pretendiendo ser malicioso, llegaba al último punto de la licencia imbecil.

A la cancionista no había que hacerle responsable de aquel crimen contra el buen gusto. Los responsables eran los autores del "couplet", los cuales disfrutarían en la mayor impunidad del importe de los derechos llamados para escarnio de la ley; "derechos de propiedad intelectual".

Claro es que estas canciones parecen hechas para meter ruido; para que se oigan y no se entiendan. Sin embargo hay quien les presta una atención excesiva, condenándolas ó aplaudiéndolas según su gusto.

Junto á nosotros, un sub oficial que se hallaba con un amigo dijo á éste, levantándose de su asiento y disponiéndose á marchar:

—Mire usted que ganarse el sustento de esa manera...

Aquel gesto despectivo lo interpretó Zaratustra como un signo de irreflexión:

—Sin duda—se dijo—no hay oficios malos ni buenos, nobles o innobles. Porque no es el oficio el que hace á la persona, sino la persona al oficio. Lo fundamental es dignificar el cargo y no dejar que el cargo nos dignifique. Cantar "couplets" es para nosotros una función tan alta como la de ejercer la magistratura, tocar el clarinete en una banda ó barrer las calles de una ciudad. Todo es necesario y útil al mismo tiempo.

De buena gana hubiese querido tener á su lado un amigo con quien dialogar acerca del valor y concepto de las profesiones; pero se consoló pensando en que el amigo para el solitario es el tercero: el corcho que flota siempre á impide á la conversación de un consigo mismo tomar profundidad y alcance.

Terminado el espectáculo al libre, se fué á pasear por la calle del General Varea de Rey. A las dos de la madrugada se acostó, y á las cinco tomaba el automóvil de línea para ir á Estella.

JOSE IRIBARNE.

ORTOPEDICO

Se halla de paso en esta capital un ortopédico-mecánico especializado en la construcción de piernas y brazos artificiales, así como aparatos para corregir desviaciones de estas extremidades.

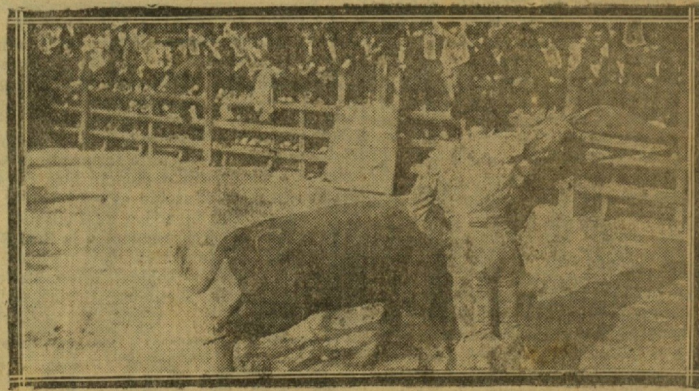
Construye también bragueros para toda clase de hernias, y fajas elásticas.

Cuanto necesiten sus servicios, recibirán en la calle de Miracruz, 19, primero, izquierda, de diez á doce y de cuatro á seis.

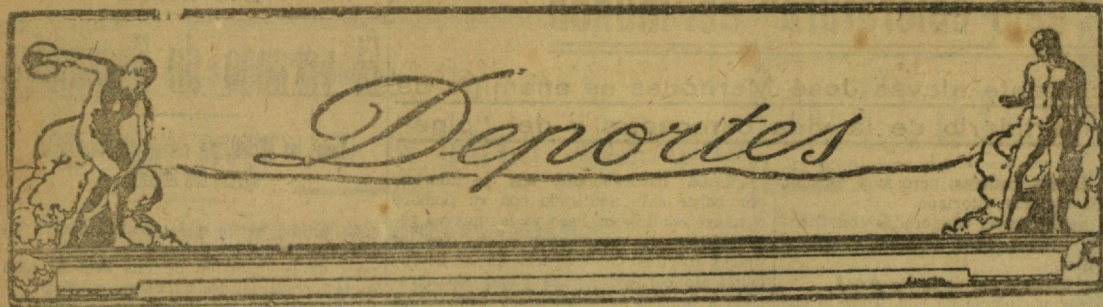
Pérdida

de un talonario de vales de gasolina. Se gratificará al que lo entregue; está á nombre de Gamborena, Imaz y Tellería.

Informarán en esta Administración.



Pedro Ipíña toreando á uno de los novillos que se lidiaron en las fiestas de Gesteira, y en las que obtuvo un verdadero éxito cortando orejas. (F. Claret.)



El día deportivo irunés

Ante la inauguración del gran Stadium Gal

El entusiasmo de las gentes ante la inauguración del Stadium Gal se traduce en una curiosidad enorme por conocer el programa de los diversos y brillantes festejos que han de tener lugar. A tal extremo llega la impaciencia, que nos acosan de continuo a preguntas. Y como su confección está en trámite aún, sentimos no poder complacerles por el momento.

De todos modos, ha de ser de lo más sabiente. Serán dos los días de fiestas deportivas, porque en las fechas del 19 y 20 del actual jugará el equipo del Real Unión contra el del Barcelona F. C. La inauguración del nuevo campo, como es lógico, se celebrará el día 19, y durante este solemne acto se impondrá lo corbata concedida al Club campeón de Guipúzcoa por la Asamblea Nacional de Clubs de fútbol. La bandera se está confeccionando y quedará terminada para unos días antes de la fiesta. Tendrá las mismas dimensiones de la histórica bandera de nuestra ciudad, la bandera tan querida y amada de los iruneses, que no es otra que la de San Marcial. En ella figurarán los escudos del Real Unión y de Irún. También se impondrá en el acto la bonita corbata regalada al Club por madame Musy, ilustre esposa del señor presidente de la República de Suiza, con motivo de la brillante excursión que por el mes de Mayo del pasado año realizó por Ginebra, Zurich y Berna el equipo bidasotarra.

Para presenciar el encuentro entre los campeones de España y los de Guipúzcoa reina una expectación grandiosa. No se habla de otra cosa entre los aficionados. Nada tiene de extrañar por cuanto que hoy por hoy no puede darse partido más atractivo y sensacional entre los equipos españoles. La próxima semana hemos de ocuparnos con extensión de este emocionante «match», porque es preciso que demos a saber a nuestros lectores cosas de gran interés para ellos.

El equipo de las grandes solemnidades, cual ha de ser el que nos ocupa, será el que alinean los dos bandos contendientes, y también sus nombres (los de los jugadores) hemos de exponer más adelante.

Los programas murales están ya terminados y serán en breve repartidos por todas partes. Por cierto que están ya siendo muy solicitados, no tan solo por los pueblos de Navarra, de Guipúzcoa y del vecino país vasco-francés, sino de otras muy distantes poblaciones. Indica esto que por doquiera existe un interés grandísimo. Y todo nos da a pensar que el día 19 de este mes se van a ver los iruneses honrados con la visita de miles y miles de forasteros.

Los de mano se repartirán, asimismo, pronto, y en estos programas podrá darse perfecta cuenta el lector que el Real Unión coloca al alcance de todo el mundo la asistencia al partido, pues los precios de las entradas son relativamente baratos, yendo incluidos en ellos los diversos impuestos. Esto ha de tener en cuenta la afición y servirá para que en ella se vean acrecentadas, si es que cabe, las innumerables simpatías que se sienten por los bravos y notables jugadores unionistas y su glorioso Club.

Pero antes de la inauguración del nuevo Stadium, y a guisa de introducción al brillante y solemne acto, tendrán lugar otros varios, y entre ellos la carrera ciclista de neófitos, para la que también reina una animación grandísima, hasta tal punto que su éxito es ya cosa descontada, pues se han recibido muchas inscripciones de futuros routiers. Vera de Bidasoa presenta un numeroso y formidable plantel de principiantes. También formarán en la prueba los neófitos de Tolosa, que por cierto están muy animados y, según nuestras noticias, han de dar mucho que hacer. No faltarán tampoco otros de San Sebastián, de cuya inmejorable forma se espera mucho.

Y, como es natural, el Real Unión alineará su equipo, amén de otros ciclistas bidasotarras que quieren compartir con los aludidos los esfuerzos de la lucha.

Creemos un deber manifestar que el recorrido es fácil, con escasas pendientes y éstas no duras. No deben olvidar quienes

deseen tomar parte en esta carrera que por disposición de la Unión Velocipédica Española es condición indispensable poseer la licencia oficial de principiantes, que solo cuesta una peseta y se puede obtener, recurriendo a tiempo, que lo hay todavía, en el acreditado establecimiento del digno presidente del Comité Regional Vasco, calle Hernani, 21, San Sebastián.

Si no estamos mal informados, la entusiasta Empresa del trinquete Ramuncho trata de organizar uno o varios partidos de pelota al objeto de dar un mayor realce y variedad a los festejos deportivos de ese día, que ha de ser de recuerdo imperecedero. La Banda municipal dará conciertos de obras clásicas y bailables, y como consecuencia de estos conciertos se formarán paseos animadísimo en la Avenida y en el Paseo de Colón, paseos en los que nos será

dable admirar la belleza adorable de guapísimas y encantadoras muchachas.

Por la noche del día 19, como está anunciado, se celebrará el gran banquete homenaje que la afición deportiva irunesa, y organizado por el Real Unión, dedica a su querido e ilustre protector don Salvador Echeandía Gal, con motivo de su espléndida donación a la ciudad natal, de la que es hijo predilecto.

A propósito de este banquete homenaje volvemos a advertir a cuantos desean concurrir al mismo que el plazo para las inscripciones es el de hasta la hora del cierre de los establecimientos en que están las listas, del día 14 del corriente, y cuyo plazo es absolutamente improrrogable. Reproducamos cuáles son: Bar Frontera, Bar Ramuncho, Casa Elgorriaga, Restaurant Recoondo y Casino de Irún. — X.

Boxeo

La gran velada pugilística de la Real Sociedad

Como venimos anunciando, la Real Sociedad prepara, con la cooperación de los mejores púgiles donostiarros, una gran velada pugilística, homenaje al ex boxeador Julio Michaud, hoy popular y querido «manager» de nuestra primera entidad deportiva. Como decimos, se trata de honrar la gran labor realizada por el señor Michaud, que se desvive para implantar en Donostia el difícil arte del boxeo. No es un elogio, aunque signifique una justiciera exposición de desagravios por el hombre que más ha trabajado para colocar el pabellón pugilístico donostiarra al nivel de otras ciudades españolas. Como decimos, el día 25 será una gran noche en San Sebastián, dado el programa que se prepara a base de todo lo mejor que disponemos. El plato fuerte será el combate entre los dos mejores peso-plumas de Guipúzcoa: Urbieto y Lacoste. Se puede dar como seguro el gran éxito de este combate por las buenas cualidades de estos dos púgiles. En otra ocasión nos ocuparemos de sus historiales.

Otro combate correrá a cargo de Lorenzo Cortaberría, Paulino, y Joshe Mari, el gran boxeador de la parte vieja.

Se piensa llegar a un acuerdo para que luchen los peso-pesados Gaspar y Manoplas.

Aparte, habrá dos combates más, y al final tomará parte el famoso hombre-goma, que con sus contorsiones desafia a las eulebras. No se puede pedir más y nos parece que la velada es de muy buen acierto y de agrado para el público. Hemos presenciado varios entrenamientos y hemos salido encantados de la preparación que llevan y del entusiasmo que ponen en los mismos.

Seguiremos ocupándonos de esta gran velada pugilística.

Fútbol

LA REAL SOCIEDAD A LAS ARENAS

Para contender contra el equipo del Arenas Club, de Guecho, en el campo de Ibañeta, se trasladará mañana, domingo, al pequeño pueblo de la costa vizcaína el primer equipo de la Real Sociedad.

El equipo donostiarra irá integrado por buenisimos elementos, que seguramente harán un buen partido y dejarán bien puesto en su primera actuación el pabellón de la primera entidad deportiva de Donostia.

El equipo que representará a la Real Sociedad será el siguiente:

Izquirre; Galdós. Zaldúa; Trinó; Matías, Amadeo; Garraus, Blenzobas, Urbina, Galatas, Kiriki.

Yachting

Resultado de las regatas de ayer en la bahía

Asistiendo, como los días anteriores, las personas de la familia real, se celebraron ayer por la mañana las regatas correspondientes al cuarto día de la semana internacional.

Con mar bella y viento Sur, recorrieron los yates grandes las diez millas señaladas para el regateo y las ocho millas los de las series 8,6 y 6,50 metros.

El regateo fue entretenido y muy interesante y su resultado el siguiente:

Serie de diez metros

1. "Tonino", del rey.
2. "Sogalinda", del conde de Zubiriá.

Serie de ocho metros

1. "Alíe", de madame Herriot.
2. "Hispania II", del rey.
3. "Hispania III", del rey.

Serie de seis metros

1. "Oriazara".
2. "Talia".
3. "Frómista II".

Los tres pertenecientes al Sporting Club, de Bilbao.

Serie de 6,50 metros

1. "Antziak", de Antonio Cortázar.
2. "Kader", del marqués de Murrieta.
3. "Chiki", del Sporting Club, de Bilbao.
4. "Luchana III", de la duquesa de la Victoria.
5. "Tutankhamen", de José Javier Lizasoain.
6. "Chimista", de José Alustiza.
7. "Sigma II", de Jorge Silvea.
8. "Olé", de Eduardo Gullón.

Por el fallecimiento del sopló y bándrista, don Manuel Arsua, cuyos funerales se celebrarán hoy, sábado, a las once de la mañana, en la parroquia del Buen Pastor, han sido aplazadas las regatas que se debían celebrar hoy, hasta pasado mañana, lunes, y la regata crucero que iba a tener lugar este día, se correrá el siguiente, o sea, el martes, día 14.

Millón y medio de paraguas se liquidan a precios inverosímiles en El Paraíso

Urbieto, 13 y San Martín, 32

Cura las enfermedades del ciruelo y melocotonero

Noticiario deportivo

Atletismo.—El Congreso Atlético de mujeres celebrado en Estocolmo ha acordado suprimir las carreras individuales sobre distancias más largas de doscientos metros, ya que estas carreras fatigan en extremo a las mujeres. Los próximos juegos internacionales femeninos se celebrarán en 1930, en Praga.

Boxeo.—Lucien Vinet, el campeón europeo de los pesos ligeros, embarcó ayer, viernes, en Marsella, a bordo del "Valdivia", con rumbo a Buenos Aires.

—Hoy, sábado, a las diez y media de la noche, tendrá lugar en La Terraza (Bilbao) una gran velada de boxeo, cuyos combates en los siguientes: Martínez-Madrid, Echeverría-Lany (francés), Montes-Echarri (español) y Lafont-Morgant (revancha). Este último match ha despertado gran entusiasmo entre los amantes del deporte.

—El 25 de los corrientes se celebrará en el Teatro Colón de ésta el campeonato guipuzcoano de los peso-plumas entre los realistas José Urbieto y Fernando Lacoste.

Ciclismo.—Entre Romashort y Ginebra (Suiza) se ha verificado una gran prueba ciclista sobre una distancia de 370 kilómetros, habiendo resultado vencedor Cástor Nottet, guiándolo en la clasificación Reimond, Henri Suter, etc. El vencedor invirtió once horas, 27 minutos y 54 segundos.

—Como estaba anunciado, tuvo lugar el domingo pasado en Sevilla el campeonato provincial sobre una distancia de ochenta kilómetros. Ha resultado vencedor Sánchez, en dos horas 28 minutos y seis segundos. A continuación llegaron Ruiz, Marcial, Regalado, M. Ruiz García, Pérez. La prueba se corrió contra el reloj, habiéndose dado la salida con dos minutos de diferencia entre cada concursante. Sánchez realizó una media horaria de 22 kilómetros y 500 metros.

—El domingo se celebró en Laredo una carrera ciclista con un recorrido de 55 kilómetros, resultando triunfante el vizcaíno Cepeda, en una hora 35 minutos. A continuación entraron Lavín, Uriaguerrea, César Moll, etc.

Football.—Hoy saldrá de Valencia el equipo del mismo nombre con dirección a Carpien, punto donde comenzará a realizar su «tournee», siguiendo después a Madrid, Zaragoza (probablemente), para terminar en Barcelona. Se enfrentará a los Clubs Real Madrid, Carpien, Iberia, Sporting Zaragoza y Europa.

—Mañana, domingo, inaugurará la temporada 1926-27 nuestra primera entidad deportiva, enfrentándose con el Arenas Club de Guecho, en Ibañeta. El «once» que defenderá los colores blanquiazules en tierras vizcaínas será, o con ligeras variaciones, el siguiente: Izquirre; Zaldúa, Galdós; Amadeo, Matías y Trinó; Garraus, Blenzobas, Urbina, Marcial, Kiriki. Esperamos que Urbina y sus compañeros dejarán en su lugar correspondiente al pabellón deportivo de Guipúzcoa.

—Según cuenta la Prensa francesa, el Football Club Barcelona jugará los días 11 y 12 del próximo noviembre en la «ville lumineuse» contra el Red Star Olympique y una selección formada entre los mejores jugadores de la capital francesa. En el primero de los matches el equipo galó será reforzado con algunos elementos del Stade Français.

Jacobo D. Parra

Deporte vasco

EL CAMPEONATO IRUNES DE PELOTA

Anteanoche se jugó en el Frontón Ramuncho de Irún el anunciado tercer partido del campeonato local de pelota a mano, contendiendo Murua y Campitos contra Patrio y Echeverría.

Este partido, que había despertado muchísimo interés, fué presenciado por numerosos aficionados, encontrándose entre éstos los jugadores del Gimnástico, de Valencia, invitados por el Real Unión.

Desde un principio salieron por delante los primeros, que llevaban distintivo azul, y sin que fueran alcanzados por sus contrarios ni una sola vez dieron fin al encuentro, que iba a 50 tantos, cuando sus contrarios solo se apuntaban 28.

¿Cómo explicarse esta derrota? Pues fácilmente, como pudieron comprobar los espectadores: Echeverría, que hace algún tiempo tiene una mano estropeada, creyéndose capaz para resistir el partido salió a la cancha, y a los primeros tantos pudo darse cuenta que su derecho no respondía, con lo que podían dar por perdido el encuentro. De nada sirvió que Patrio se dispusiera a luchar como una fiera, porque Murua y Campitos se crecieron y, bien unidos, hacían imposibles los esfuerzos de Patrio.

Para esta noche.

La Empresa ha organizado un soberbio partido, que tendrá lugar a las diez y media de la noche, y se jugará a 50 tantos. Contenderán de una parte Joshe Barandiarán y Aramburu (éste de Oyarzun), y de la otra Salegui (de Orío) y León Arabolaza.

Ante el solo anuncio de esta lucha, en la que las fuerzas son equilibradas, todos los aficionados se preparan a presenciarla.—X.

ZOTAL

"La Voz" en Tolosa

LO QUE SE COME Y SE BEBE EN UN MES
Si nos basásemos en las 2.200 pesetas que durante el mes de agosto se han recaudado de menos por impuesto de consumos, habríamos de suponer que en este mes hemos comido y bebido menos que en el igual del año anterior. Pero la realidad, a juicio nuestro, es bien distinta.

Esta disminución no puede achacarse a otra cosa sino a que este año el verano ha sido más copioso, por los encantos de las cercanas playas, donde hay aún un buen número de familias tolosanas; la fiebre por no dejar la capital; lo bajo que está el franco, para las excursiones allende la frontera, y que todos, menos unos cuantos "pobretes" como nosotros, disponen de automóvil. Todo esto hace que para gastar las pesetas fuera haya que economizarlas en casa, y la economía se hace en la calidad y no en la cantidad. Buena prueba de ello es la baja en el consumo de vinos finos, en la de licores finos, en los aceites refinados, en el champaña y demás artículos de lujo, mientras se aumenta el vino corriente, la "patharra" en garrafas y demás artículos de menor costo y sujetos a menor pago de derechos.

He aquí lo que se ha comido y bebido en todo el mes de agosto:

Harina de trigo, 141.200 kilos; carnes (vacuno y cerda), 40.486; vino común, 112.600 litros; vino rancio, 228; vinos de Rioja, 701; vinos embotellados, 575; champaña, 86 botellas; espumosos, 12; jarabes, 202 litros; sidra, 32.257 litros; aceite corriente, 9.740; aceite refinado, 40; alcohol puro, 112; aguardientes corrientes, 3.434; cerveza, 5.066; jabón corriente, 8.350; jabón de tocador, 7; alcohol desnaturalizado, 1.770; gasolina, 16.474; y eleofinas y grasas, 1.200.

Por todo esto el Ayuntamiento percibió, como derechos municipales, sus buenas treinta mil y pico de pesetas. Si el lector se detiene un poco en el examen de las cifras, muy pronto quedará convencido de que agosto, a pesar de la baja en la recaudación, ha sido un mes que hemos bebido bien!

COMIDA EN LA BENEFICENCIA

El capitalista don Francisco Arocena, que frecuentemente se acuerda de los asilados de la Beneficencia, les obsequió ayer, con motivo del fausto acontecimiento del nacimiento de su primogénito, con una comida, que para calificarla bastará con que citemos el menú servido:

Paella con gallina; garbanzos con chorizo; merluza frita; carne con pimientos; postres variados; ración doble de vino; café, licores y habanos!

Gustosos cumplimos la misión que nos dan los asilados de mostrar su agradecimiento más profundo a su constante y generoso bienhechor.

NOTAS TRISTES

Como era de esperar, a la conducción del cadáver de la que en vida fue popularísima y apreciada por todos donña Fernanda Goffi asistió un gentío inmenso.

Renovamos a todos sus deudos nuestro más sentido pésame.

UN ACCIDENTADO

Próximo al pueblo de Berrobi, en la carretera general, y por el automóvil del industrial don Luis Sesé fué recogido el joven Francisco Boiza, que permanecía inmóvil en la carretera, a consecuencia de un golpe que recibió al caerse de la bicicleta que montaba.

El señor Sesé trajo al joven Boiza al Cuartel de Socorro, donde, asistido por el médico don Luis Azcue, le fueron apreciadas diferentes contusiones, afortunadamente no graves. Pasó a su domicilio en estado satisfactorio.

CAMPEONATO ESCOLAR

La "chavalería", que en Tolosa es legión, se entrena con entusiasmo ante la proximidad de un campeonato atlético escolar que se celebrará en el Estadio de Berazubi bajo la dirección del técnico del Norte, el infatigable Joshe Iguaran.

EL PLEBISCITO

Se han reunido esta mañana en el Ayuntamiento para tratar de este asunto todos los concejales.

Según se nos ha manifestado, desde mañana, sábado, y por los consabidos tres días, se abrirán los colegios para este objeto, uno en la Casa Consistorial y otro en las escuelas municipales.

Arraiza.

Tolosa, 10 de septiembre.

MADAME X GARIBAY, 22

Novedades higiénicas para señora. Fajas y sostenes de caucho para bañistas gorras, pañuelos y zapatillas de caucho. Polvera, jabonera esponjosa y billetteros de caucho.

AJUARES DE USO MENSUAL

Ducha vaginal «Madame X»

Garibay, 22. Urbieta, 9.

PARA ADELGAZAR -- MADAME X

FAJAS de caucho, desde 35 pesetas.

CORSES de caucho para reducir el tallo.

SOSTENES y preñinas de caucho puro.

MEDIAS y VENDAS de caucho puro.

APARATOS embellecimiento del rostro.

PANTALONES y protectores de caucho.

SERVILLETAS comprimidas para viaje.

Sociedad General de Higiene

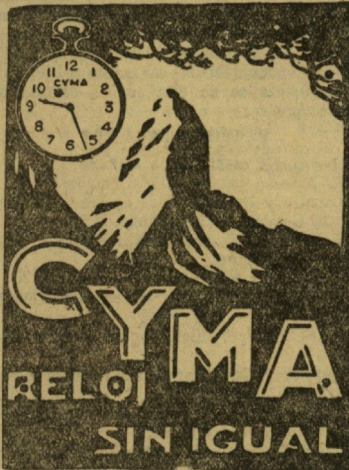
CAJITAS "MADAME X" (uso mensual)

:NOTICIAS:

EL PASACALLE "BETI-ALAI"—Hace algún tiempo, la Banda Municipal "estrenó" en uno de sus conciertos del Boulevard un pasacalle compuesto por el músico donostiarrá, don Inocencio Gaztelamendi y titulado "Beti-Alai", dedicado al decano de la Sociedad "Euskal-Billera", Hilario Elfecguri. Tanto gustó el pasacalle, que en realidad es muy bonito y de un gran carácter vasco, "khoskero", que ha sido editado lujosamente y lo han adquirido las bandas de varios pueblos de la provincia.

En vista del éxito, el pasacalle "Beti-Alai" ha sido puesto a la venta en los almacenes de música, a un precio baratísimo, porque no se trata de una operación mercantil, sino de la difusión de un pasacalle netamente donostiarrá.

Seguramente que el pasacalle "Beti-Alai" lo interpretarán ántes de mucho todas las bandas de la región, porque es sencillo y es muy bonito.



REGISTRO CIVIL—Inscripciones efectuadas ayer:

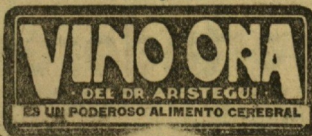
Nacimientos: Carlos Walter Pickrodt Schreiber; Pedro Calvo Cillero; Antonio Garmendia Pastor; Luis Terán Escribano; María Sarobe Golcochea.

Funciones: Tomás Videgain Aralzuoren; Manuel Arsuaga Amiel; Felipe Ruiz Albizu; Eleuterio Irigoyen Olamendi.

Me lo dice mi abuelita
y mi novio me lo escribe:
no dejes de usar, chiquita,
Liger del Polo de Oriva.

Durante la temporada en Biarritz

Parisiense, 13 rue Gambetta. Expone los más bonitos vestidos. Los mantones más elegantes.



Campeones deportistas: vuestro record será mucho mayor si tomáis ocho días antes de la prueba dos cucharadas diarias del **BIOTONO ARAUJO**; después de ella, si quedáis agotados, tomad también un frasco de **BIOTONO ARAUJO**.

HALLAZGO.—En la vía pública fueron hallados varios utensilios de electricidad, que se hallan depositados a disposición de quien acredite ser su propietario, en casa de la señora viuda de Marticorena.

VENTA DE JOYAS Y RELOJES A PRECIO FIJO

Surtido de todas las buenas marcas
Economía de 20 a 25 por ciento
"TRUST JOYERO", Alameda, 15, sucursal

DENUNCIADOS.—Ayer lo fueron:

Una vecina de la calle de Aldamar, que regando los tiestos de su balcón, lo hizo con tanto ardor, que mojó a varios transeúntes que pasaban por debajo; un cochero, por no llevar la corbata reglamentaria.

Ungüento Cadum para los Granos

El Ungüento Cadum hace que se sequen los granos y se desprendan, dejando la piel blanca y suave. Es calmante y antiséptico y hace cicatrizar tan pronto como se aplica. Ha demostrado ser un gran alivio para millares de personas que durante años han estado sufriendo de eczema, acné (barros), granos, forúnculos, úlceras, erupciones, urticaria, ronchas, almorranas, comezón, sarna, postemillas, escaldaduras, sarpullido, costras, así como en heridas, cortaduras, arañazos, lastimaduras, quemaduras, etc.

UN CHOQUE.—En la esquina de las calles de Easo y Larramendi, chocó ayer tarde el auto de esta matrícula, número 2.130, con el auto número 18.691 de la matrícula de Madrid, propiedad del embajador de Italia.

Este vehículo resultó con una abolladura en una de las aletas delanteras, y el otro con el cristal de uno de los faros roto.

Los conductores convinieron en abonarse los mutuos daños causados.

Medias Medias Medias

Las mejores y más elegantes en

"EL PARAISO"

Urbieta, 13 y San Martín, 32

Maquinas de escribir REMINGTON

Representante: Valentín de Vega, San Martín, 17, San Sebastián.

Máquinas «Remington» grande y portátil. Ventas a plazos y al contado. Máquinas de ocasión de todas las marcas. Solicito agentes en la provincia.

M. PEREZ

MASAGIST, MEDICAL Y SPORTIVO
PEDICURO

Diplomado en la Escuela de Ortopedia y Masaje, de París. - Vergara, 12 2.ª, dcha. Previo aviso se pasará a domicilio.

"La Voz" en Elgoibar

UN BANDO

Juzgamos curioso reproducir el siguiente. "Don Antonio Arrillaga y Arriola, alcalde de esta villa.

Hace saber: Que no existiendo motivo ahora, para que las caballerías y burros se tengan por las calles y plazas, por haber cuadas en el edificio del mercado, donde poder tenerlas, queda prohibido terminantemente el que dichos animales se dejen en la vía pública, bajo ningún pretexto, advirtiéndole que serán castigados los que fallaren a esta disposición, sin que les sea admisible ninguna excusa que no sea debidamente justificada y comprobada."

DE SOCIEDAD

Se encuentra en esta villa, pasando unos días, el reverendo Padre Fray Angel Ciria, Bien venido.

—Marcharon a Barcelona, ventajosamente contratados, los jóvenes pelotaris de punta, Francisco Iturzaeta y Modesto Arrate. Mucha suerte y pesetas, les deseamos.

DE FUTBOL

Mañana, domingo, por la tarde, jugarán en el campo de "Lerin", el notable "team" del Club Deportivo Euzkalduna, de Rentería, ex campeón de Guipúzcoa de la serie B, y el Elgoibar F. C.

Merece mil plácemes la Directiva de nuestra primera entidad deportiva, por proporcionar-nos encuentros de esta índole, y que la misma responderá acudiendo en masa a "Lerin".

Beti-Beti

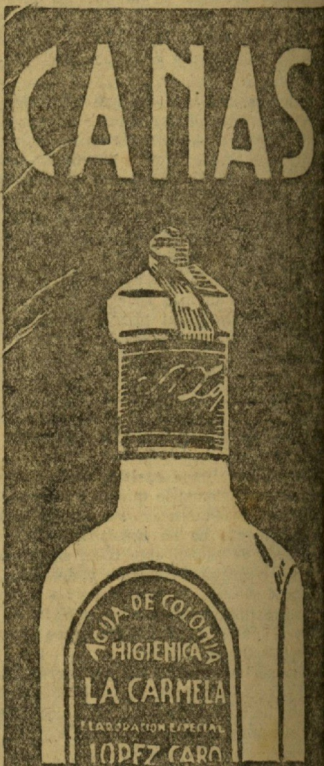
Hoy, en el BELLAS ARTES

MUJER... GUARDA TU CORAZON!

dedicada a todas las mujeres

Doctor Zubia

Especialista en enfermedades de
— OÍDOS, NARIZ Y GARGANTA —
Elcano, 5, 2.ª :: Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5



INVENTO MARAVILLOSO para volver los cabellos blancos a su color primitivo a los 15 días de darse una loción diaria con el Agua de Colonia "LA CARMELA"; no mancha la piel ni la ropa, pudiéndose emplear como perfume en los usos domésticos; su acción es debida al oxígeno del aire, por lo que constituye una novedad; su aplicación se hace con la mano. Venta, todas partes y autor: N. López Caro, Santiago, y sucursal de Barcelona: Caspa, 32, donde se dirigen los pedidos. Isla de Cuba, pídase con el nombre de Agua de Colonia del profesor N. López Caro República Argentina, en todas partes.

Depósito en San Sebastián, Tháñez y Compañía.

¡Ojo! Cuidado con las imitaciones y falsificaciones.



Tercer aniversario del señor

Don Joaquín Salaverría Echenique

falleció el día 12 de Septiembre de 1923

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Su viuda, doña Benita Loinaz; hijo, Joaquín; madre política, hermanos y demás parientes, ruegan a sus amigos se sirvan rogar a Dios por el alma del finado.

Las misas que se celebren mañana, domingo, día 12, a las cinco y media, seis y media, siete, siete y media, ocho, ocho y media, nueve y la de las once, en la Residencia de los Reverendos Padres Carmelitas (Amara), serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

San Sebastián, 11 de septiembre de 1926.

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

REFORMANDO LA ADMON.
-- 1,35 PESETAS --

ADMITIRIA uno o dos huéspedes, temporada o año. Razón Usandizaga, 12, primero, D.

ALMONEDA. Se vende bonito comedor completo, sala caoba y otros muebles de gabinete. San Bartolomé, 19, primero derecha.

ALMONEDA urgente de muebles. Hay sillera, armario de comedor de roble, piano, lámparas y butacas sueltas. Hernani, 31, 1.º

ALMONEDA. Véndense, por ausencia, todos los muebles. Hay piano y saloncito tapizado. Villa Teresa-enea (Chominenea).

ALMONEDA verdad; se venden todos los muebles y enseres del piso primero; seminuevos. Avenida Korsaal, 4.

ALQUILANSE pisos a 60 pesetas. Informarán Alfonso VIII, 4, segundo.

ALQUILANSE pisos de 3 habitaciones, desde 50 ptas., y véndese un lavabo cuarto baño, ocasión. Pérez-enea, 3, 3.º, A.

ALQUILASE una sala con alcoba, con o sin pensión, en casa de personas serias. Elcano, 6, tercero derecha. Teléfono 13-607.

ALQUILO bonito segundo piso amueblado, para mes de septiembre o más tiempo; económico. Razón Iñigo, 9, quinto.

ALQUILO gabinetes desde 3 pesetas; con pensión, desde 4. Razón Aguirre Miramón, 4, portería.

ALQUILO gabinetes muebles, con hermosas vistas al mar, con o sin pensión; baño y ascensor. Usandizaga, 25, segundo derecha.

ALQUILO gabinete con una o dos camas, con pensión o sin ella. Informarán Príncipe, 14, segundo izquierda.

ALQUILO gabinete exterior, dos camas, 3 pesetas; pensión muy económica; baño y ascensor. Paseo Colón, 9, cuarto, letra B.

ALQUILO piso amueblado o gabinetes muebles muy céntricos, precio económico. Informarán en esta Administración.

¡ATENCIÓN! La casa que más barato vende muebles, objetos ocasión; y más caro paga lo usado. Almoneda permanente. Iñigo, 12.

BASCULAS y balanzas. Construcción y reparación. Especialidad en las medicales. Taller: San Martín, 13.

BUENA MODISTA, especialidad en sastrío, para abrigos y fantasía. Escribir a esta Administración, M. S.

CASA CAMPO. Tomaría en alquiler, año. Dirigirse Agencia San Julián, Oquendo, 13.

CHONERIA lanas, miraguinos, borras de todas clases, almohadones y edredones. Casa Mauri, Calbetón, 42, próximo a Mayor.

CHOFER. Se ofrece para dentro o fuera de la capital. Razón calle de la Salud, 22, 3.º

DESEO LOCAL o parte de él, en lo viejo. Dirigirse José María Usandizaga, 12, primero, letra C.

EMPLEADO estable, desea pensión en casa seria. Escribir a esta Administración, iniciales C. C.

EN RENTERIA se alquila una casita, con agua y luz eléctrica, frente a los almacenes del Sr. Uranga. Razón Legazpi, 6, 2.º S. S.

GANGA. Vendo pisos, plantas bajas y casas con 3.000 ptas. de presente, en la calle Aguirre Miramón. Esterlines, 4 y 6, 2.º dcha.

GANGA. Vendo una bonita villa con bastante terreno manzanal, que produce bastante al año. Esterlines, 4 y 6, segundo dcha.

GRAN OASION. Vendo un magnífico gabinete estilo Luis XV, casi nuevo, muy barato. Iñigo, 12, compra-venta.

HACE FALTA camarera. Calle Miramar, 4, hotel.

HACE FALTA doncella con informes, que sepa su obligación. Dirigirse Plaza Alameda, 8, primero.

HACE FALTA oficial barbero. Calle Ferrocarril, 2 (Irdn).

HACE FALTA un buen muchacho con informes. Presentarse hasta las diez y media. Razón en esta Administración.

HACE FALTA muchacha para bar-restaurante, bien retribuida. Informarán Paseo de Colón, 9, bar.

HAGEN FALTA aprovechantas para sombreros. Avenida, 3, primero.

HOMBRE solo busca habitación. Escribir a esta Administración, iniciales J. M.

IMPERMEABLES. Los mejores, Sánchez, Isabel la Católica, 9. Trincheras, 20, 40, 50 y 68 pesetas; a la medida.

IMPERMEABLES seda tornasol, la mayor novedad para señoras y señoritas de gusto. No dejen de verlo. Argandoña, Oquendo, 13

INSTITUTRICE parisienne cherche occupation auprès d'enfants, pour Madrid. Reina Regente, 7, portería.

LOCALES para industrias y garajes, se alquilan. Razón en esta Administración.

MECANICO belga, muy entendido en el ramo de automóviles, se ofrece para taller o casa particular. Razón Iñigo, 12, bajo.

MERKIANA. Muebles de todos estilos. Ventas al contado y a plazos. Urbiete, 4.

MUCHACHA para todo, hace falta. Dirigirse Puerto, 16, primero.

MUEBLES. Gran lote, nuevos, modernos; gabinete de caoba y comedor completos, 1.500 ptas. Somier y mallas. Urdaneta, 4, Anglés.

NECESITO un terreno para formar un jardín de flores. Escribir a J. M., a esta Administración.

ONDULACION permanente, perfumería, las mejores marcas. Hendaya, junto al consulado español. Encargos, telf. 13-321, S. S.

PAGO a altos precios alhajas antiguas y modernas, papeletas Monte Piedad, oro, plata, platino y dentaduras. Legazpi, 9, tienda.

PARA SERVIR en Madrid a dos personas, hace falta cocinera. Avenida, 6, cuarto.

PARTE DE LOCAL se cedería en sitio céntrico, para turronería o cosa análoga. Informarán en esta Administración.

PENSION espléndida desde 5 ptas. Familias, matrimonios, amigos. Baño, ascensor. Paseo Colón, 17, cuarto, D (junto al Kursaal).

PERDIDA. Bolso de señora con 150 ptas. y pasaporte ruso a nombre María Mertz. Ruego devolución del pasaporte, en el Kursaal.

PERDIDA. Mantilla de madroños, entre el Kursaal y calle Garibay. Gratificaré Plaza de Lasala, 4, segundo.

PIANOS de ocasión, desde 900 pesetas. Solo marcas acreditadas, en perfecto estado. Avenida, 3.

PINTO habitaciones a sola, a 10 ptas.; todo lo referente al ramo, económico. Avisos calle Autonomía, 9, tienda. Teléfono 25-23.

PISO desahogado, espacioso y soleado, con baño y buena huerta, 90 pesetas. Informarán en esta Administración.

PISOS y chalets todo confort, desde 30.000 ptas., vendemos; facilidades de pago. Agencia Inmobiliaria. Teléfono Miracost 4.061.

PLANCHADORA. Se necesita buena oficiala. Será bien retribuida. General Espigada, 2, bajo.

POR AUENCIA vendo cama cerrada, color, 105, con su colchón bueno de lana. Isabel la Católica, 2, tercero izquierda.

PRECIOS muy económicos, se hacen vestidos y sombreros para niños. Se reciben géneros. Prim, 30, primero derecha.

RÓMERO. Ex coridor Casa Derby. Trajes y gabanes con telas superiores; precios baratísimos. Príncipe, 4, entresuelo.

SASTRE económico. Trajes a medida, vueltas, reformas. Especialidad en gabanes; trabajo excelente. Trucha, 8, cuarto.

SASTRE. Se confecciona toda clase de prendas caballero y se da vuelta a trajes y gabanes; económico. Euskal-Erria, 3, 2.º izq.

SE ALQUILA bonito piso amueblado, mes de septiembre o invierno, céntrico y soleado, 5 camas, cuarto baño. Manterola, 5, 4.º D.

SE ALQUILA gabinete amueblado a matrimonio sin hijos, con o sin pensión. Urdaneta, 20, tercero derecha.

SE ALQUILA hermosísima bodega propia para almacén o cosa análoga, con planta baja. Gran Vía, B, garaje.

SE ALQUILAN dos o tres gabinetes exteriores, precio económico; y se venden varios muebles. Pedro Egaña, 3, cuarto derecha.

SE ALQUILA para todo el año, gabinete amueblado, sitio céntrico, económico. Razón en esta Administración.

SE ALQUILAN pisos con tres habitaciones, 45 pesetas; y con cuatro, en 55 pesetas; soleados. San Francisco, B, 2.º, izqda, izqda.

SE ALQUILAN pisos 3 cuartos a la calle, tranvía a la puerta, 80 ptas.; otro con baño y ascensor, 90. Birmingham, C, portería.

SE ALQUILA un piso en la Plaza de la Constitución, en 125 ptas. de renta mensual. Legazpi, 3, Droguería Donostiarra.

SE CEVEN dos gabinetes en casa particular. Razón Vergara, 12, segundo derecha.

SE DESEAN huéspedes estables desde cuatro pesetas, y se alquila gabinete amueblado. Príncipe, 4, primero.

SE DESEA un huésped para todo el año; casa de poca familia. Peña y Gofí, 9, sexto derecha; hay ascensor.

SE NECESITA aprovechanta de sastrío; si no sabe nada, excusa presentarse. Príncipe, 16, cuarto derecha.

SE NECESITA con toda urgencia muchacha para todo, para matrimonio, en villa próxima a capital. San Marcial, 43, Agencia Seguros.

SE NECESITA chica para bar, con sueldo y propinas. Informarán en esta Administración.

SE NECESITA doncella que sepa su obligación. San Martín, 18, primero.

SE NECESITAN aprovechantas y aprendizas para hacer trincheras. Paseo Colón, 9, 1.º B.

SE NECESITAN cocinera-repostera y doncella que sepa de cocina. Razón en esta Administración.

SE NECESITAN chicas que sepan trabajar en trincheras; trabajo todo el año. Razón Misericordia, 3 (Gros).

SE NECESITAN doncella y cocinera sepan obligación; ama seca sin familia, 25 a 30 años, con informes. Fuenterrabía, 31, 1.º izq.

SE NECESITAN obreras de modista, para vestidos de señora. Garibay, 3, primero.

SE NECESITAN 65.000 ptas. a responder con 1.º hipoteca de finca; se pagará interés 7 % al año. Esterlines, 4 y 6, segundo dcha.

SE NECESITA un chico para cobrador de Sociedad, de 14 a 16 años. Razón: bajo Café Moderno, Urbiete, 52; de 10 a 11 de la noche

SE OFRECE ama cría joven, leche fresca, para criar casa padres. Razón: Beasain: Corresponsal administrativo de LA VOZ.

SE OFRECE muchacha para doncella o para todo, con informes. Darán razón Prim, 27, portería.

SE OFRECE nodriza con leche fresca, para criar en su casa, en Eibar. Dirigirse a Tomás Echaluze, Eibar.

SE PRECISA cocinera. Dirigirse Agencia San Julián, Oquendo, 13.

SE TOMARIAN huéspedes, desde 5 pesetas; buen trato; o vecinos. Aguirre Miramón, 8, primero.

SE TOMARIAN uno o dos huéspedes estables o solo para dormir. Razón 31 de Agosto, 7, cuarto izquierda.

SE TOMARIAN 50.000 pesetas sobre finca urbana, en rimera hipoteca, pagando 12 por 100 de interés. Razón Oquendo, 13, imprenta

SE TRASPASA la cantina de Herreros, por no poderla atender su dueño. Informarán en la misma.

SE TRASPASA mercería en buenas condiciones; poca renta. Fuenterrabía, 36.

SE TRASPASA tienda con obrador, estantería de vitrina con 2 escaparates, instalación completa, en 3.000 ptas. Razón esta Admón.

SE VENDE máquina Singer, seminueva, muy barata; puede verse hasta el día 15. Peña y Gofí, 4, tercero, céntrico.

SE VENDE, sin intermediario, a bajo precio, bonito piso; ascensor, baño, céntrico, exterior. Razón Urbiete, 58, almacén

"La Voz" en Villarreal y Zumarraga

CASINO FERROVIARIO

Se prepara una gran velada teatral por el Cuadro Artístico del Casino, para los días 10 y 11 del actual, a las nueve y media de la noche.

Se pondrá en escena la célebre obra dramática, en tres actos, de don Angel Guimerá, titulada "Tierra baja", traducida del catalán por don José Bohegaray.

Existe gran entusiasmo entre los ferroviarios y los no ferroviarios, por presenciar el desarrollo de tan majestuoso drama, que tan pronto hace reír como llorar, al ver la realidad de hechos que con suma frecuencia suceden en la vida cotidiana.

Desamos acierto en la interpretación de tan difícil obra, a los noveles artistas.

CASINO RECREATIVO

Mañana, domingo, a las nueve y media de la noche, dará un concierto en el Casino Recreativo la eminente violinista señorita Herminia Madinaveitia, que ha obtenido el premio Sarasate en el Conservatorio Nacional de Música, y cuya actuación en Vitoria y otras capitales ha sido elogiadísima.

También tomará parte en esta velada, una distinguida señorita de la localidad, que posee una voz armoniosa, delicada y de depurado gusto, la que cantará varias composiciones musicales.

La Directiva advierte a los señores socios, que se exigirá la tarjeta para esta velada, la que podrán recoger en la conserjería.

UN HOMENAJE

Mañana, domingo, se celebrará el homenaje que el pueblo de Villarreal rinde a su hijo don Federico Ugaldé, elegido diputado provincial.

El frontón donde se servirá el banquete, se verá repleto de comensales, pues ya pasan de cien los inscriptos.

¡Villarreal, salud al diputado!
Otro Padre

VENTA de JOYAS
= a PRECIO FIJO =
ECONOMIA DE 20 a 25%
PRECIOS DE MEDALLAS
con BRILLANTES DIAMANTES y PLATINO
75-100-200-500 y 1000 Ptas.
de ORO de LEY 18 K.
10 15-20-25 Ptas.
Cadenitas de Platino desde 60 Ptas.
Osmir . . . 25 .
Oro 18 K . . . 10 .
• GRAN VARIEDAD de MODELOS •
TRUST JOYERO INTERNACIONAL
— UNION DE FABRICANTES DE JOYERIA —
— SEBASTIAN —
— Osmir —
PARIS-MADRID-SEVILLA-BARCELONA

SE VENDEN dos camas y un lavabo; precio módico. Laramendi, 21, primero.

SE VENDE teja canal. Informarán en esta Administración.

TRASPASO bar en Chomin-enea, por no poderlo atender. Razón Pascualdegui-Berri, Chominenea.

TRASPASO taller mecánico de carpintería, por fallecimiento dueño; renta 18 duros; facilidad de pago. Autonomía, 7, segundo.

TRASPASO piso amueblado muy céntrico, quinientas pesetas, rentando quince duros. Informarán Paseo Atocha, 1, portería.

TRINCHERAS tres telas, legítimas, más baratas que en Francia, desde 40 ptas. Id a verlo. Crédito Donostiarra, Fuenterrabía, 32.

UN DURO diario puede ganar, si dispone de 1.500 ptas. Detalles: Ferrándiz, Fuenterrabía, 37, tercero derecha; de tres a cinco.

URGENTE. Vendo varios escritorios americanos a dos medidas y clasificadores a juego, económicos. Razón en esta Admón.

VENOO una mona hermosa, de cuatro años. General Jáuregui, 14, segundo izquierda; de dos a tres.

VILLA sin muebles, por año, con garaje, radio San Sebastián, se desea. Informarán teléfono 12.228.

VILLAS. Se ofrece para vigilarlas durante ausencia del dueño, ratrudo clase tropa, inmejorables referencias. Razón esta Admón.

ZAPATERIA. Medias suelas y tacones, en el día. Suelas y tacones de goma, se ponen en el acto. San Bartolomé, 11 (esquina a Easo).

PUNTOS DE VENTA
EN MADRID:
 Puerta del Sol, números 11 y 12
 (Administración de Lotería)
 Calle de Alcalá, kiosco «LAS CALATRAVAS»
EN BARCELONA:
 BARCELONA, 16 y RAMBLA DEL CENTRO, 8 y 10

La Voz de Guipúzcoa

Diario Republicano

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
 En SAN SEBASTIAN:
 3 meses, 6 pías.; 6 meses, 12; 1 año, 24
 En PROVINCIAS:
 3 meses, 9 pías.; 6 meses, 18; 1 año, 36
 En EL EXTRANJERO:
 3 meses, 17 pías.; 6 meses, 33, 1 año, 66

TELÉFONO URBANO: 0-24
 TELÉFONO INTERURBANO: 9-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS: núm. 44
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: «VOZ»

Cotizaciones de la Bolsa

Bolsa de Madrid

Fondos públicos:	
Interior 4 1/2 %	65,85
Exterior 4 1/2 %	83,25
Amortizable 4 1/2 %	90,00
5 %	66,00
5 % (1917)	92,50
Obligaciones Tesoro:	
5 % A. 4 años (Enero)	102,50
B.	102,25
A. 4 años (Noviembre)	102,25
B.	102,00
A. 3 años (Febrero)	102,50
B.	102,10
A. 5 años (Abril)	102,25
B.	102,25
Valores especiales:	
Cédulas B. Hipotec. 4 1/2 %	90,00
5 %	97,30
6 %	107,45
6 %	2,30
Certificados Marruecos 5 %	81,50
Emprestio austriaco 6 1/2 %	109,75
Boles ones:	
Banco de España	855,00
Central	008,00
Hispano Americano	153,50
Español de Crédito	128,00
Esp. Río de la Plata	61,00
Duro-Pelguera	81,50
La Unión y el Fénix	276,00
Tabacalera del Norte	210,00
Ferrocarril de Madrid	450,00
Alicante	492,00
Tranvías	53,00
Metropolitano	128,00
Alcazar (ordinarias)	35,50
(preferentes)	36,50
Altos Hornos de Vizcaya	600,00

Bolsa de París

Fondos públicos:	
Renta francesa 5 1/2 %	44,95
4 1/2 %	45,00
4 1/2 % (1918)	45,95
5 %	69,35
5 % (1917)	65,95
Financiero 4 1/2 % (1905)	612,00
México 4 1/2 % (oro)	172,10
Rusia 4 1/2 % (1869)	15,25
Acciones:	
Banco de Francia	14,450
Comptoir Natl. d'Escompte	1,035,00
Crédit Foncier	1,720,00
Lyonnais	2,450,00
Banco Esp. Río de la Plata	455,00
Francia Id.	1,450,00
Nacional de México	1,316,00
de Londres y México	415,00
Canal de Suez	14,450
Mexican Eagle	296,00
Difinitivo	7,400,00
Peñarroy	1,317,00
Tabacos de Filipinas	5,300,00
Obligaciones:	
Villa de París (1914) 5 1/2 %	264,50
(1915) 5 1/2 %	353,25
Ferrocarril Norte de España	1,505,00
5 1/2 % (primera hipoteca)	1,505,00
Ferrocarril M. Z. A.	570,00
Credit National 5 1/2 % (1910)	455,00
6 1/2 % (1910)	455,00
Cambio interno. (francos):	
Libras	169,50
Pesetas	532,50
Francos suizos	678,00
Coronas suecas	95,40
Coronas noruegas	760,00
Florines	125,50
Florines	1,402,00
Dólares	84,39
Coronas austriacas	0,045
deneas	922,00
checas	102,70

Bolsa de Londres

Fondos públicos:	
Consolidado Inglés 2 1/2 %	54 11/16
Wear Loan 5 1/2 %	101 3/8
Argentina 5 1/2 %	100 1/2
Costa Rica 5 1/2 % exterior	74 0/0
Uruguay 5 1/2 %	66 0/0
Venezuela 5 1/2 %	85,00
Cédulas argentinas	45,1/2
Petróleos:	
Burmah-Oil	5 9/16
Mexican Eagle (ordinarias)	0-20-5
Shell-Transport	0-19-4
Real-Dutch	52 1/8
Shell-Transport	4 9/16
Urel-Caspio	0 6/10
V. O. C. Holding	5 1/4
Cambio internacional:	
Francos	170,15
Pesetas	51,81
Dólares	4,85
Francos suizos	25,13
Coronas noruegas	17,23
Coronas suecas	22,14
Florines	186,75
Florines	12,10
Marcos alemanes	20,28
Pesos argentinos	45,80
Escudos portugueses	255,00
Pesos uruguayos	49,50
Brasil, 0 0/0 peniques por mil reis	

Bolsa de Bilbao

Fondos públicos:	
Interior 4 1/2 %	65,80
Amortizable 5 % (nuevo)	91,85
Acciones:	
Banco de España	624,00
de Bilbao	1,690,00
Esp. del R. de la Plata	50,00
Hispano Americano	152,50
Marítima Unión	135,00
P. C. Norte	451,50
Altos Hornos	129,00
Electra de Vizcaya	360,00
Hidroeléctrica Ibañeta	408,00
Española	156,00
Resinera Española	161,50
Obligaciones:	
P. C. Asturias 1 1/2 %	67,40
Norte 1 1/2 %	70,60
Norte (1908)	90,00
Constructora Naval (bonos)	98,00

Cambio del día

Francos	18,80	Francos belgas	18,35
Libras esterlinas	31,79	Pesos argent. metal.	2,67
Libras	23,85	Dólares	6,56



Servicio de LA VOZ DE GUIPUZCOA

Día 10 de septiembre de 1926

Altura barométrica reducida a 0° y en mm	9 de la mañana.. 761,1
	7 de la tarde.. 762,3
Temperaturas centesimales	MÁXIMA..... al sol..... 27,2
	MÍNIMA..... a la sombra..... 17,4
Humedad relativa o fracción de saturación	9 de la mañana.. 79
	7 de la tarde.. 62
Tensión del vapor de agua	9 de la mañana.. 13,3
	7 de la tarde.. 15,7
Dirección: Velocidad del viento en 24 horas	9 de la mañana.. S.E.
	7 de la tarde.. S.O.
Lluvia caída de 7 a 7 de la mañana	m m 00,0

LOS HIJOS DEL DELITO

por EMILIO RICHEBOURG

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

me has dicho que la curación de la loca no era posible sin el concurso de la costurera.

—Es cierto.

—Ten cuidado en equivocarte y en engañarme. ¿Conque estás seguro de eso?

—Absolutamente seguro.

—Pues bien, no nos ocupemos de la loca, será la costurera a la que raptamos.

—Las dificultades vienen a ser las mismas.

—¿No sale nunca?

—Jamás.

—¿No tiene parientes o amigos?

—Una mujer ya de cierta edad viene a verla con frecuencia, tal vez sea una pariente; también vi una vez que un joven acompañaba a esa señora. La señorita Clara recibe siempre esas visitas en el saloncillo del señor Morand.

—¿Es decir, que no sale nunca?

—Ya se lo he dicho.

—En ese caso no hay que pensar en encontrarla fuera del establecimiento.

—A no ser los domingos, que va con la señora Morand a misa.

—El guardarropa, me has dicho, está en la planta baja.

—Sí.

—¿Puede entrar en él fácilmente, por la noche, sin llamar la atención de los criados que vigilan?

—Se puede, tomando precauciones.

—¿Hasta qué hora trabaja la costurera por la noche?

—Generalmente hasta las diez; pero cuando los señores salen no se acostaba hasta que vuelven.

—Por eso llado todo va bien. Veamos lo que se refiere a la portera. ¿Es casada?

—Sí, con un militar retirado.

—¿Qué costumbre tiene?

—El marido es empleado de la casa, la mujer cuida de su casa y guarda la puerta.

—¿Se les puede comprar?

—No, vale la pena de pensar en eso.

—¿Son gente de bien?

—Y sobre todo muy adictos al señor Morand.

—¿Qué hacen por la noche? ¿Se acuestan temprano?

—A las diez por lo regular, como todo el mundo en la casa, menos los dependientes encargados del servicio de noche.

—¿Y no tienen defectillo esos porteros molestos?

—El marido no rehusa un trago de más cuando se presenta la ocasión.

—¿Y la mujer?

—La mujer es muy sobria, no bebe más que agua.

—¿Diablo, es un contratiempo! murmuró el canalista. —¿Conque no te conoces ningún defecto?

—A no ser que tomar rapé lo considere usted como tal.

Cartelera de espectáculos

FRONTON JAI-ALAI (Paseo de Ategorrieta).—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Primero (a pala): Gallarta III y Unamuno, sacando del 11, contra Quintana hermanos I y III, del 10 1/2. Segundo (a remonte), Ochotorena y Tacolo, sacando del 11, contra Lasa y Aramburu, del 10 1/2.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de comedia de Lola Membrives. A las seis y media, la comedia en cuatro actos "Amores y amores"; a las diez y media, la comedia en tres actos de costumbres argentinas titulada "¡Bendita seas!".

TEATRO DEL PRINCEPE.—Compañía de comedia Díaz-Artigas. A las siete menos cuarto tarde y a las diez y media noche, estreno de la comedia en tres actos, de José Ignacio de Alberti y Juan Chacón Enriquez, titulada "La diosa olvidada".

TEATRO - CINEMA PETIT CASINO.—Varietés. A las siete tarde y a las diez y media noche: Cinematógrafo; Venecia y Lepe, humoristas; Pilar Alonso, bailarina, y Conchita Piquer, estrella canzonetista.

SALON MIRAMAR.—Cinematógrafo. A las seis menos cuarto y siete y media, "En el país de los boers", siete partes; a las diez y cuarto noche (doble), "En el país de los boers" y "El niño prodigio", cinco partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. "Notario Fox 74" y "Mujer, guarda tu corazón", cinco partes.

TEATRO TRUFA.—Sesiones de cinematógrafo continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. "Harina de otro costal" y "Arabella", cinco partes.

SALON NOVEDADES.—Sesiones cinematográficas a las seis, siete y media y a las diez y media noche. "Novedades internacionales" y "El huracán", siete partes.

BALNEARIO LA PERLA DEL OCEANO.—En obsequio a sus bañistas se celebran todas las mañanas, de 11 1/4 a 1 1/2, grandes conciertos y aperitif dansant, que son amentados por la notabilísima orquesta Dorronero.

TAVERNE BASQUE.—Dancing de moda. De siete de la tarde a cuatro de la madrugada, aperitif y souper-tango. Notabilísima orquesta Echegoyen y jazz-band Americano. Grandes atracciones. Espléndidos regalos a las señoras todas las semanas. Restaurant de primer orden. Bar americano.

BANDA MUNICIPAL.—Programa del concierto que ejecutará esta noche, a las ocho y media, en el paseo del Bulevar:

1. "Goya", pasodoble.—Barrachina.
2. "Phedre", obertura.—Massenet.
3. "Entre flores", danza andaluza.—Pacheco.

—De diez a once de la noche, ejecutará en la rotunda de la Concha.

CARTELERIA

de espectáculos, en toda clase de tamaños y colores. — SAN MARCIAL, 10. Imprenta. TELEFONO 1-00-24

GRAN KURSAAL.—A las cinco de la tarde, concierto artístico: María Marco Fried, violinista.—Compañía de zarzuela y ópera de Luis Ballester: a las seis y media, "María Sol"; a las diez y media noche, "Don Quixote el amargao".—The dansant, Comida a la americana. Orquesta tzigane Boldi, jazz-band americano Harry Denny and Notre Dams Coccigians y Royal Jazz-band.—Desde las doce de la noche, grandes atracciones en el dancing japonés.

"La Voz" en Mondragón

EL CAMPEONATO DE PELOTA Y EL HOME NAJE A MONDRAGONES

Definitivamente se ha fijado la fecha 8 del próximo mes de octubre para que se juegue en el frontón Moderno, de San Sebastián, el campeonato de pelota a mano, entre Juan Bautista Azpiroz (Mondragón) y Mariano Juaristi (Atano III). Ya en Mondragón el público se prepara para ese día y hay muchas ganas de ir a la bella Donostia a presenciar este partido, que seguramente ha de ser el más reñido que se ha conocido, pues si bien Mondragón tiene un toque y una cortada formidables (y 35 años), no hay que olvidar que Atano III es el adversario más temible, por su bola y su saque, y además el azcoitiano va a por el campeonato, y Juan Bautista, aunque gana el partido, queda como antes. Con esto quiero decir que la moral del pequeño Juaristi será muy elevada. Pero es tan grande el Mondragón...

Ya los lectores están enterados de que el día 26 del corriente es el homenaje al campeón súbore de la pelota a mano, al que en diez años no ha tenido rival ni lejamente, el gran Juan Bautista.

El homenaje consista en regalar un soberbio reloj de oro con su correspondiente cadena y un precioso dije, todo ello adquirido en suscripción popular. Están expuestos en el escaparate de la Casa Aramburu. Además habrá un banquete popular, cuyo precio es de nueve pesetas.

Las listas están en todos los establecimientos y rogamos que el que desee acudir se apresure a dar su nombre, pues de lo contrario la Comisión encontrará muchos obstáculos a última hora. El pago del obsequio se hará después, al recoger la tarjeta.

Como anunciamos días pasados, antes del banquete se jugará el siguiente partido: Mondragón y Mendizábal, contra Atano II y III. El partido será a beneficio del Hospital.

BODA ELEGANTE

En el Santuario de Aranzazu han contraído hoy matrimonial enlace, la bella y distinguida señorita Sabina Echaurre con el culto joven mondragónés, Tiburcio Bengoa.

Apadrinaron a los nuevos esposos don Ignacio Echaurre, padre de la novia, y doña Antonia Bengoa, hermana del novio.

Después de la ceremonia se ha servido a los invitados un almuerzo, saliendo los novios a recorrer las principales capitales de España.

Una vez más felicitamos a los nuevos esposos.

Jaldin.